VOLVO

V50

VOLVO
for life

WEB EDITION

2005

Introduction

Cher utilisateur Volvo

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans le manuel de conduite et d'entretien.

Merci d'avoir choisi Volvo !

Manuel de conduite et d'entretien

La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture. Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel :

⚠ ATTENTION !

Les textes d'avertissement indiquent qu'il y a un risque de blessure corporelle au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

Important !

Les mentions Important indiquent qu'il y a un risque de dommage à la voiture au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

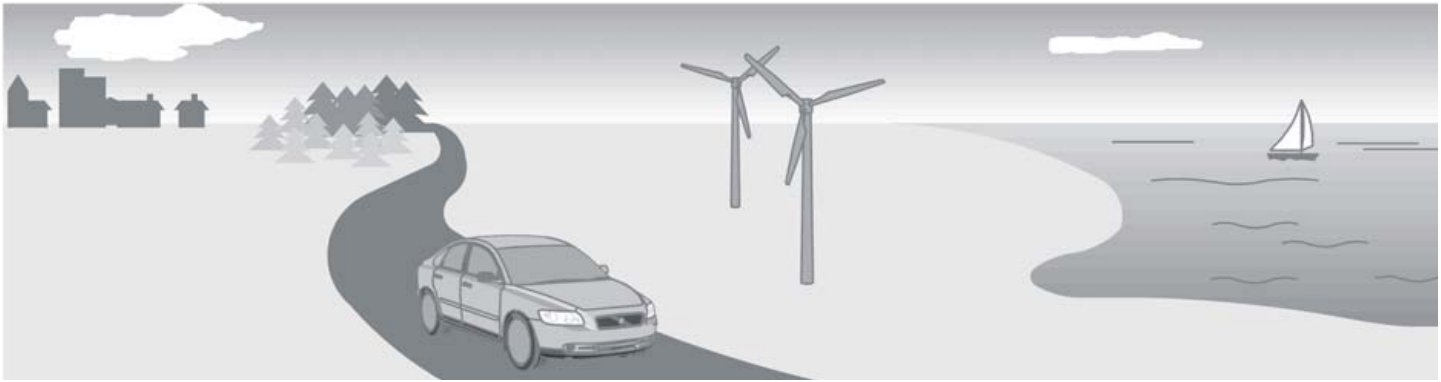
L'ensemble des équipements décrit dans le manuel de conduite et d'entretien n'est pas présent sur tous les modèles. En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (montés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire).

Note ! Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

Volvo Car et l'environnement



La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement

Le respect de l'environnement, la sécurité et la qualité sont les trois valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Les voitures Volvo répondent aux normes internationales les plus strictes et sont fabriquées dans des usines parmi les plus écologiques et plus économiques au monde en matière d'utilisation des matières premières. Chez Volvo Car Corporation, la plupart des unités sont conformes aux normes environnementales ISO 14001 ou EMAS, ce qui se traduit par des améliorations continues sur le plan de l'environnement. Tous les modèles Volvo disposent d'une déclaration écologique du produit certifiée par un tiers qui permet au client de comparer l'impact des différents modèles et moteurs sur l'environnement. Pour de plus amples informations, consultez epd.volvocars.se.

Propreté intérieure et extérieure

Votre Volvo a été conçue pour être aussi propre *de l'intérieur que de l'extérieur*. Cela signifie que vous respirez un air pur dans l'habitacle et que les émissions d'échappement sont filtrées par un catalyseur hautement efficace. Votre voiture économise du carburant et rejette des quantités minimes de substances dangereuses. Vos passagers et vous êtes en outre assurés de ne respirer aucun rejet nocif en provenance d'autres voitures car l'air qui entre dans l'habitacle est filtré. Grâce à un système de filtrage sophistiqué, AQS[1] (option), l'air à l'intérieur de l'habitacle est plus pur qu'à l'extérieur. Le système consiste en un capteur électronique et un filtre à charbon. Le capteur surveille la quantité d' oxyde de carbone dans l'air entrant et ferme la prise d'air si celle-ci est trop élevée dans l'habitacle - par exemple en ville, dans un embouteillage ou dans un tunnel. Le filtre à charbon empêche l'entrée d'oxydes d'azote, d'ozone et d'hydrocarbures. Les textiles de la voiture remplissent

1. Air Quality System (système de qualité d'air)

Volvo Car et l'environnement

les exigences du standard écologique Öko-Tex[2]. Le radiateur est recouvert d'un revêtement spécial, le PremAir®[3], qui convertit l'ozone nocif au niveau du sol en oxygène pur.

Votre Volvo remplit les exigences internationales les plus strictes en matière d'environnement. Sa consommation de carburant est basse afin de réduire les émissions d'oxyde de carbone contribuant à l'effet de serre. Les voitures Volvo sont très compétitives en matière de consommation de carburant dans leurs catégories respectives.

Les garages Volvo et l'environnement

En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une faible consommation de carburant et de cette façon contribuer à la protection de l'environnement. Le personnel des garages Volvo a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

Préservez l'environnement

Nous pensons que nos clients partagent notre souci de l'environnement. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en achetant des produits d'entretien adéquats et en respectant les indications du manuel de conduite et d'entretien concernant l'entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous des conseils de préservation de l'environnement :

- Ayez toujours une pression de pneu correcte. Une pression de pneu entraîne une augmentation de la consommation de carburant.
- Les barres de toit et les porte-skis offrent une résistance à l'air plus élevée et entraîne une augmentation substantielle de la consommation de carburant. Démontez-les immédiatement après utilisation.

- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Si la voiture est équipée d'un réchauffeur de moteur, utilisez-la toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les accélérations rapides et inutiles ainsi que les freinages brusques.
- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.

- Relâchez la pédale d'accélérateur en descente.
- Utilisez le frein moteur, relâchez la pédale d'accélérateur et passez le rapport inférieur.
- Évitez le ralenti. Arrêtez le moteur en cas d'embouteillage.
- Veillez à mettre au rebut d'une façon adéquate les éléments dangereux pour l'environnement, les batteries et l'huile par exemple. Demandez conseil à un atelier Volvo agrée en cas d'incertitude.

- Assurez un entretien régulier de la voiture.

En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ou réduire le plaisir de conduire. Vous épargnez votre voiture, de l'argent et les ressources naturelles.

2. Standard international textile
3. Ne concerne que les moteurs cinq cylindres.
PremAir®est une marque déposée de Engelhard Corporation.

Vue d’ensemble des instruments	**7**
Sécurité	**13**
Instruments et commandes	**37**
Commandes climatiques	**65**
Habitacle	**77**
Serrures et alarme	**91**
Démarrage et conduite de la voiture	**103**
Roues et pneumatiques	**135**
Entretien de la voiture	**151**
Entretien courant de la voiture et service	**157**
Infotainment	**181**
Données techniques	**209**

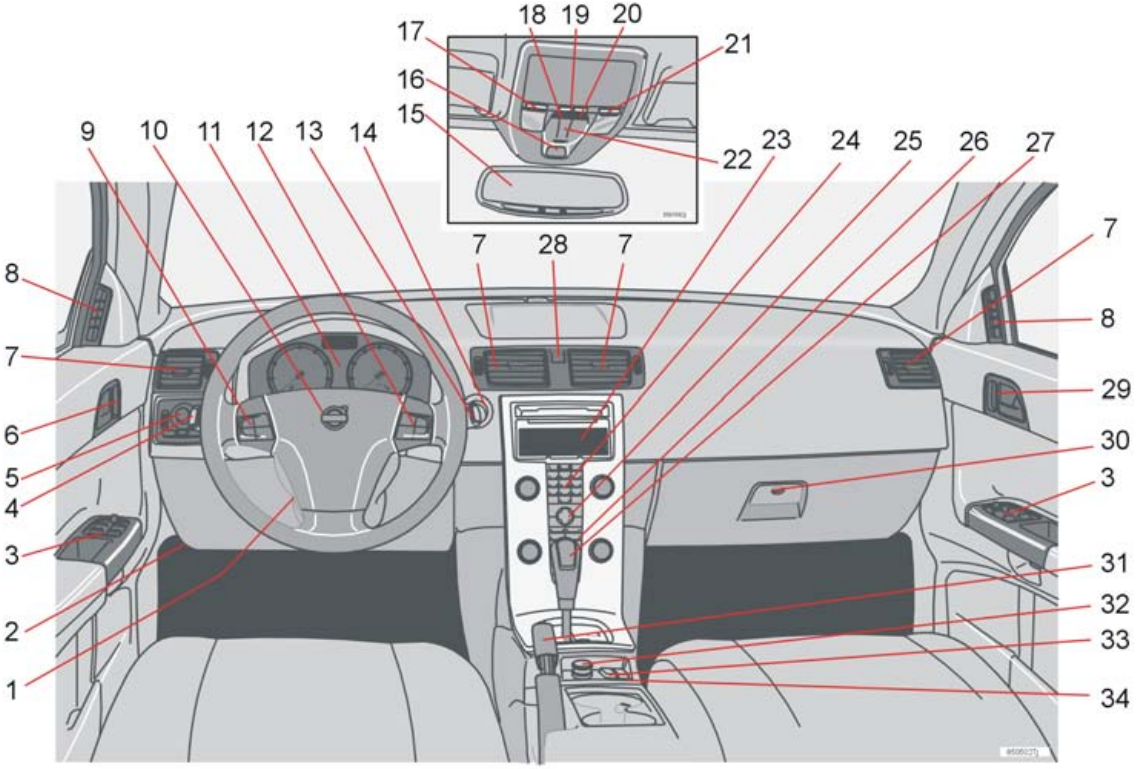
Vue d’ensemble des instruments

Vue d’ensemble, voiture à conduite à gauche **8**

Vue d’ensemble, voiture à conduite à droite **10**

Panneau de commande, portière côté conducteur **12**

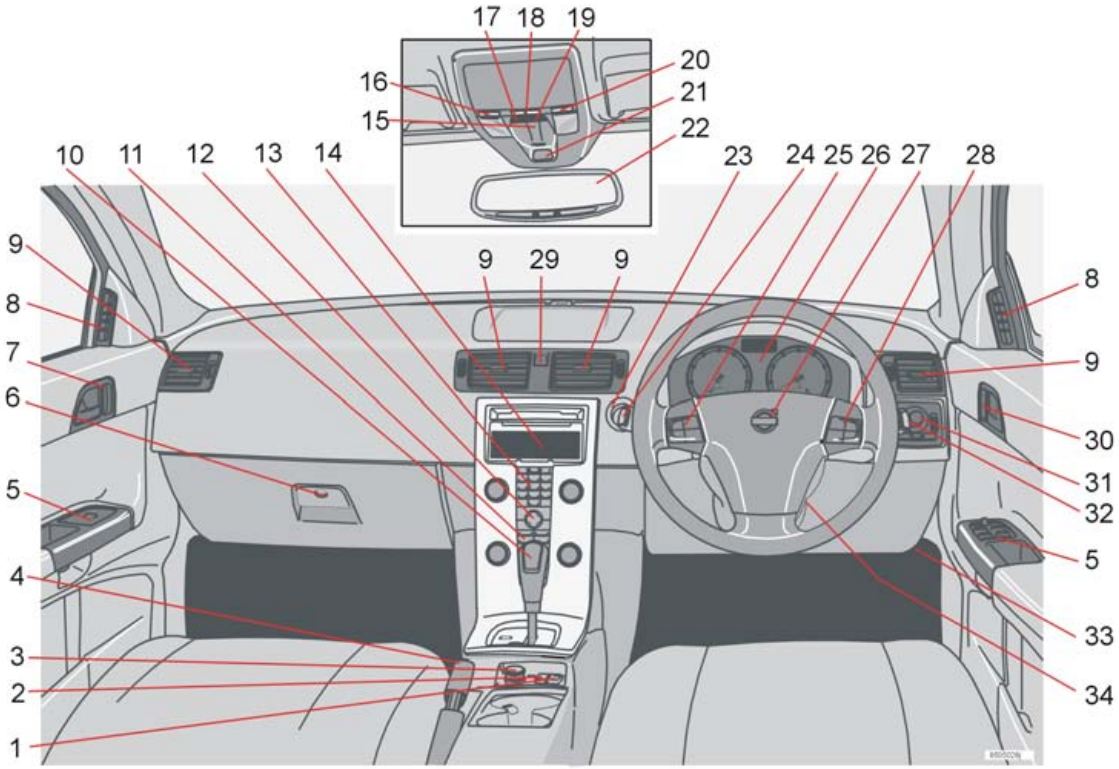
Vue d’ensemble, voiture à conduite à gauche



Conduite à gauche

1. Réglage de volant
2. Ouverture du capot
3. Panneau de commande
4. Feux clignotants, feux de route, ordinateur de bord
5. Éclairage, ouverture de trappe à carburant
6. Poignée d’ouverture de portière, verrouillage centralisée
7. Buses de ventilation dans le tableau de bord
8. Buse de ventilation, vitre latérale
9. Régulateur de vitesse
10. Avertisseur, coussin gonflable
11. Combiné d’instruments
12. Clavier Infotainment
13. Essuie-glace et lave-glace, lave-phares
14. Serrure de contact d’allumage
15. Rétroviseur intérieur
16. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée
17. Éclairage intérieur côté gauche
18. Désactivation des capteurs d’alarme, position de verrouillage bloquée
19. Éclairage intérieur, interrupteur de fonctionnement
20. Position de l’interrupteur d’accessoire
21. Éclairage intérieur côté droit
22. Commande, toit ouvrant
23. Affichage des commandes climatiques et Infotainment
24. Infotainment
25. Réglages de la climatisation, Infotainment et réglages personnalisés
26. Climatisation
27. Levier de vitesses
28. Feux de détresse
29. Poignée d’ouverture de portière
30. Boîte à gants
31. Frein de stationnement
32. Prise électrique/Allume-cigares
33. Système de contrôle de la stabilité STC ou DSTC
34. Interrupteur, équipement au choix

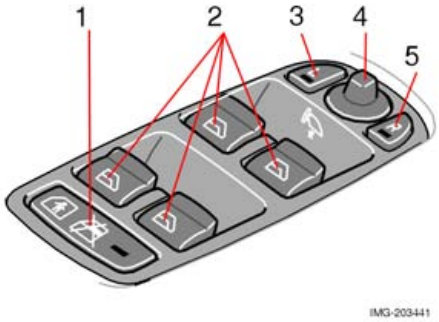
Vue d’ensemble, voiture à conduite à droite



Conduite à droite

1. Interrupteur d’équipement accessoires
2. Système de contrôle de la stabilité STC ou DSTC
3. Prise électrique, Allume-cigares
4. Frein de stationnement
5. Panneau de commande
6. Boîte à gants
7. Poignée d’ouverture de portière
8. Buse de ventilation, vitre latérale
9. Buses de ventilation, tableau de bord
10. Levier de vitesses
11. Climatisation
12. Réglages de la climatisation, Infotainment et réglages personnalisés
13. Infotainment
14. Affichage des commandes climatiques et Infotainment
15. Commande, toit ouvrant
16. Éclairage intérieur, côté gauche
17. Désactivation des capteurs d’alarme, position de verrouillage bloquée
18. Éclairage intérieur, interrupteur
19. Interrupteur d’équipement accessoires
20. Éclairage intérieur, côté droit
21. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée
22. Rétroviseur intérieur
23. Serrure de contact d’allumage
24. Essuie-glace et lave-glace, lave-phares
25. Régulateur de vitesse
26. Combiné d’instruments
27. Avertisseur, coussin gonflable
28. Clavier Infotainment
29. Feux de détresse
30. Poignée d’ouverture de portière, verrouillage centralisée
31. Éclairage, ouverture de trappe à carburant
32. Feux clignotants, feux de route, ordinateur de bord
33. Ouverture du capot
34. Réglage de volant

Panneau de commande, portière côté conducteur

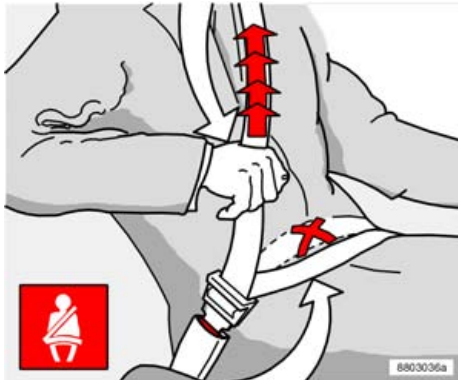


1. Coupure des lève-vitres arrière (standard)
   Verrouillage de sécurité enfant électrique (option)
2. Lève-vitres
3. Rétroviseur extérieur, côté gauche
4. Rétroviseur extérieur, réglage
5. Rétroviseur extérieur, côté droit

Sécurité

Ceintures de sécurité	**14**
Coussins gonflables (SRS)	**17**
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)	**20**
Coussins gonflables latéraux SIPS	**22**
Rideau gonflable (IC)	**24**
WHIPS	**25**
Quand les systèmes de sécurité sont-ils activés ?	**27**
Mode de collision	**28**
Inspection des coussins gonflables et des rideaux gonflables	**29**
Sécurité des enfants	**30**

Ceintures de sécurité



Extension de la sangle abdominale. La sangle doit être placée le plus bas possible.

Utilisez toujours la ceinture de sécurité

Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité. Les passagers assis à l'arrière risquent en effet d'être projetés contre les sièges avant lors d'une collision.

Pour attacher votre ceinture de sécurité :

– Tirez lentement la ceinture et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un déclic vous indique que la ceinture est bien verrouillée.

Pour détacher la ceinture :

– Appuyez sur le bouton rouge de l'attache et laissez la ceinture s'enrouler. Si la ceinture ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez la ceinture manuellement pour qu'elle ne pende pas.

L'enrouleur de ceinture se bloque et la ceinture ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture s'incline fortement.

Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

Points importants :

- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture
- assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration.

⚠ ATTENTION !

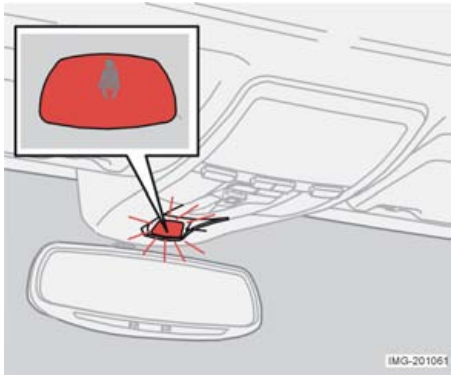
Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

⚠ ATTENTION !

Chaque ceinture est prévue pour une personne seulement.

⚠ ATTENTION !

Si la ceinture a été soumise à une force de traction importante, lors d'une collision par exemple, le dispositif entier de ceinture doit être remplacé. Ce dispositif comprend l'enrouleur, les fixations, les vis et le système de verrouillage. La ceinture peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture si elle est usée ou abîmée. La ceinture de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture d'origine. Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même la ceinture de sécurité. Contactez un atelier Volvo agréé.



Témoin de ceinture de sécurité non bouclée[1]

Un témoin s'allume dans la console au plafond (au-dessus du rétroviseur) pour rappeler que la ceinture de sécurité n'est pas bouclée. Un témoin s'allume également sur le tableau de bord. Si la voiture est en stationnement, le bouton de rappel disparaît au bout de six secondes environ.

Siège avant

Les témoins restent allumés tant que le conducteur ou le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité. (Aucun signal n'apparaît si un siège enfant est installé sur le siège avant). En plus des deux symbo les lumineux, un signal sonore, dont la fréquence varie en fonction de la vitesse, est perçu.

Siège arrière

Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée a deux fonctions :

- Il indique, par un message dans l'écran d'informations, combien de ceintures sont utilisées. Cette fonction est activée automatiquement lorsqu'une portière arrière a été ouverte ou fermée, que quelqu'un soit assis ou non sur la banquette arrière. Le message est automatiquement effacé environ 10 secondes après le départ mais il peut être acquitté manuellement par une pression sur le bouton READ.
- Il avertit le conducteur, par un message dans l'écran d'informations combiné à un signal sonore, dans le cas où une ceinture arrière a été débouclée durant le voyage. L'avertissement cesse lorsque la ceinture a été bouclée à nouveau, mais il peut être acquitté manuellement en appuyant sur le bouton READ.

Le message dans l'écran d'informations indiquant combien de ceintures sont utilisées, est toujours disponible. Pour voir les messages mémorisés, appuyez sur le bouton READ.

1. Les fonctions peuvent varier selon le marché

Ceinture de sécurité et grossesse

Il est très important durant la grossesse, d'utiliser correctement la ceinture de sécurité. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. La partie haute de la ceinture doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre. La sangle basse doit reposer bien à plat et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre.

Les conductrices enceintes doivent reculer le siège le plus loin possible afin d'avoir le plus grand espace possible entre le volant et le ventre. Placer le volant plus en avant pour une position de conduite confortable.

Ceintures de sécurité

Repères sur les ceintures de sécurité avec tendeur

Tendeur de ceinture de sécurité

Toutes les ceintures de sécurité (à l'exception de la ceinture centrale arrière) sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture sur le corps. La ceinture, de ce fait, retient le passager plus efficacement.

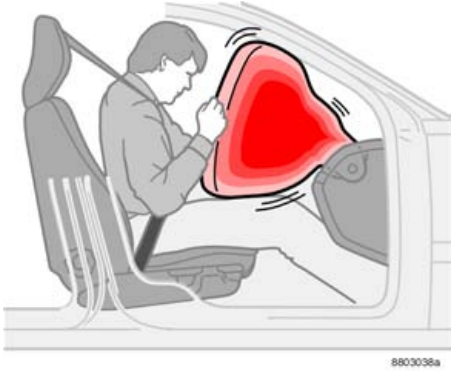
Coussins gonflables (SRS)

Coussin gonflable (SRS) du côté conducteur

En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Système de Retenue Supplémentaire) intégré au volant. Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription SRS AIRBAG.

⚠ ATTENTION !

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.



Coussins gonflables (SRS) du côté passager

Le coussin gonflable[1] côté passager est replié dans un compartiment au-dessus de la boîte à gants. Le panneau porte l'inscription SRS AIRBAG.

1. Toutes les voitures ne disposent pas de coussins gonflables (SRS) du côté passager. Il peuvent être supprimés sur demande à l'achat.

⚠ ATTENTION !

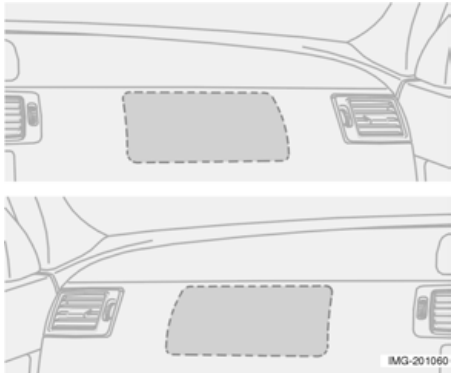
Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

⚠ ATTENTION !

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.[1]
Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager. Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.
Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 20.

Coussins gonflables (SRS)

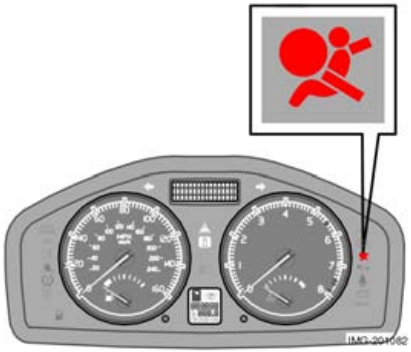


Emplacement du coussin gonflable du côté passager, voitures à conduite à gauche/ conduite à droite

⚠ ATTENTION !

Ne laissez aucun d'objet ou accessoire posé ou collé sur ou à côté du panneau SRS AIRBAG (situé au-dessus de la boîte à gants) ou dans la zone susceptible d'être occupée par le coussin gonflable lors du déploiement.

N'essayez jamais d'ouvrir ou d'effectuer une quelconque intervention sur le SRS intégré au volant ou sur le panneau au-dessus de la boîte à gants.



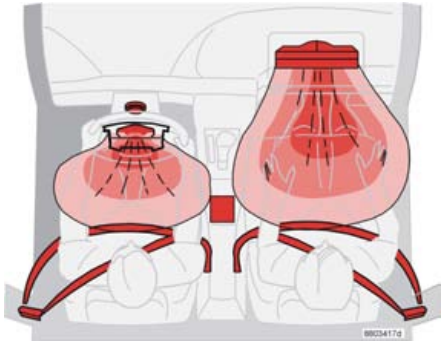
Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments

Le système AIRBAG est contrôlé en continu par l'unité de gestion de la voiture. Ce témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments lorsque la clé de contact est en position **I, II,** ou **III**. Le témoin s'éteint au bout de six secondes environ si le système AIRBAG ne présente pas de pannes.

⚠ ATTENTION !

Si le témoin d'avertissement système AIRBAG reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système AIRBAG ne fonctionne pas correctement. Le témoin peut également indiquer une panne du système de ceintures de sécurité, du SIPS, du système SRS ou du système IC. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

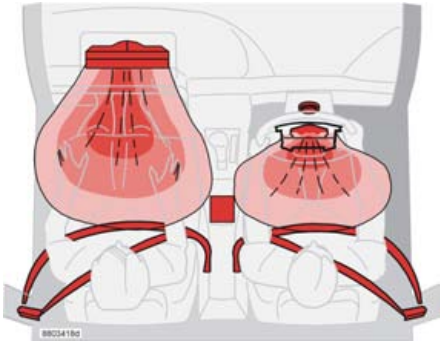
Le symbole ainsi qu'un message apparaissent à l'écran d'affichage, le cas échéant. Si le témoin d'avertissement est défectueux, le triangle d'avertissement s'allume alors, accompagné du message AIRBAG SRS/ REPAR URGENTE dans l'écran d'informations. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.



Système SRS, conduite à gauche.

Système SRS

Le système comprend un générateur de gaz enveloppé par le coussin gonflable. Lors d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent en actionnant l'allumeur du générateur de gaz, gonflant le coussin gonflable, ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin gonflé, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage dure quelques dixièmes de seconde.



Système SRS, conduite à droite.

Note ! Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non. Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système SRS détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis, et adapte le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables.

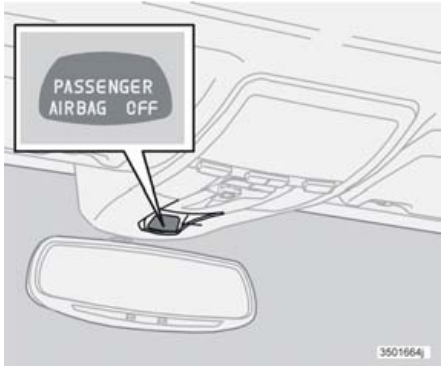
⚠ ATTENTION !

Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.
Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé.

Coussins gonflables (SRS)

Note ! Les coussins gonflables ont une fonction adaptant la capacité de ceux-ci à la violence de la collision.

Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)



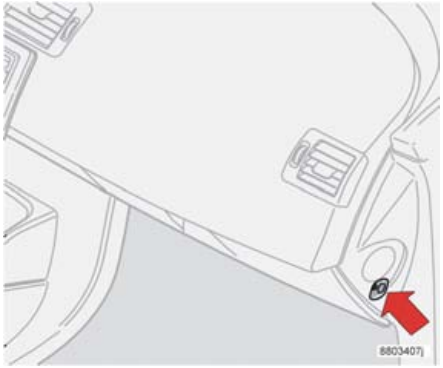
Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant désactivé.

PACOS (option)

Le coussin gonflable (SRS) de passager avant peut être désactivé. Ceci peut être nécessaire si par ex. un siège pour enfant est placé sur le siège.

Indication

Un message texte dans le panneau de toit indique que le coussin gonflable (SRS) du côté passager est désactivé.



PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch)

Activation/désactivation

Le commutateur est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte s'ouvre. Vérifier que l'interrupteur se trouve dans la position souhaitée. Volvo recommande d'utiliser la clé de contact pour en modifier la position. (Tout autre objet en forme de clé peut être utilisé).

⚠ ATTENTION !

Coussin gonflable activé (place du passager) :
Ne jamais placer un enfant installé dans un siège-enfant ou sur un réhausseur sur la place du passager avant. Ceci concerne également les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.
Coussin gonflable désactivé (place du passager) :
Les personnes de taille inférieure à 140 cm ne doivent jamais s'asseoir à la place du passager.
Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie peut être mise en danger.

⚠ ATTENTION !

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable (SRS) sur la place du passager avant, sans PACOS, le coussin est alors toujours activé.

Commutateur pour SRS en position ON.

Position du commutateur

ON = Coussin gonflable (SRS) activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. On ne peut toutefois y placer un siège pour enfant ou un coussin réhausseur.

Commutateur pour SRS en position Off.

OFF = Coussin gonflable (SRS) désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège pour enfant ou un coussin réhausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois s'y asseoir.

⚠ ATTENTION !

Ne laissez personne s'asseoir dans le siège passager si le message texte au plafond indique que le coussin gonflable (SRS) est désactivé en même temps que le témoin d'avertissement du système Airbag dans le combiné d'instruments est allumé. Ceci indique une panne grave. Contactez un atelier Volvo au plus tôt.

Coussins gonflables latéraux SIPS

Emplacement des coussins gonflables latéraux.

Airbags latéraux – SIPS-bags

Le SIPS répartit une grande partie de l'impact dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et passager, protègent la cage thoracique et sont des éléments importants du système SIPS. Le système SIPS comprend deux éléments principaux : Les coussins gonflables latéraux et les capteurs. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.

⚠ ATTENTION !

N'utilisez que des garnitures de siège Volvo ou homologuées par Volvo. Des garnitures autres pourraient nuire au fonctionnement des coussins gonflables latéraux.

⚠ ATTENTION !

Les coussins gonflables latéraux complètent le système SIPS. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

⚠ ATTENTION !

Toute intervention de votre part dans le système SIPS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves. Contactez un atelier Volvo agréé.

Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.

Siège pour enfant et coussin gonflable latéral

Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant et les coussins réhausseurs.

Un siège pour enfant/coussin réhausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé[1] du côté passager.

Les coussins gonflables latéraux complètent le système SIPS. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 20.

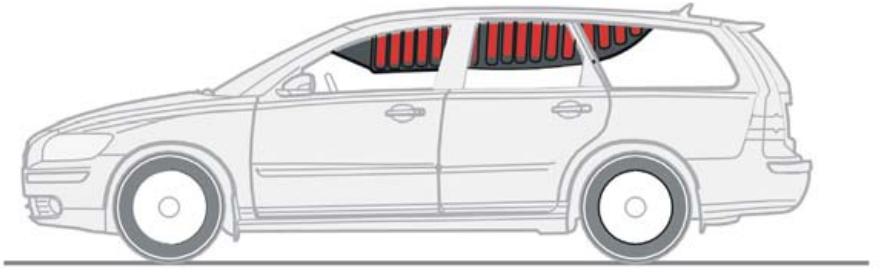
Conduite à gauche

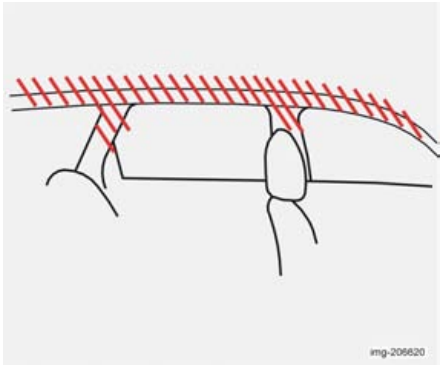
Conduite à droite

Système de coussin SIPS

Le système d'airbag SIPS comprend un générateur de gaz, un coussin gonflable latéral et des capteurs. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et déclenchent le générateur de gaz qui gonfle le coussin gonflable latéral. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, les coussins gonflables latéraux se gonflent uniquement du côté de la collision.

Rideau gonflable (IC)





Propriétés

Les rideaux gonflables complètent le système d'airbag SIPS. Le rideau gonflable est dissimulé dans la garniture de plafond des deux côtés de la voiture. Il protège les sièges avant et arrière. Le rideau gonflable est activé par le système SIPS si la voiture est percutée sur le côté. Lors de l'activation, le rideau est gonflé. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et des passagers de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision.

⚠ ATTENTION !

Le rideau gonflable est un complément à la ceinture de sécurité.
Utilisez toujours la ceinture de sécurité.

⚠ ATTENTION !

Ne suspendez ou ne fixez jamais quoi que ce soit aux poignées du toit. Le crochet est conçu uniquement pour des vêtements légers (pas pour des objets lourds tels que des parapluies).
Ne pas visser ou monter quoi que ce soit dans la garniture de plafond, les montants de portières ou dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Seules les pièces d'origine homologuées Volvo peuvent être utilisées à ces endroits précis.

WHIPS

Protection contre le coup du lapin – WHIPS

Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les deux sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

⚠ ATTENTION !

Le système WHIPS est un complément au système de ceinture de sécurité. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au "coup de fouet cervical".

Le système WHIPS et siège pour enfant/coussin réhausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant ou les coussins réhausseurs.

⚠ ATTENTION !

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ou le système WHIPS. Contactez un atelier Volvo agréé.

Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie- tête.

WHIPS

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin réhausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé[1].
- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier du siège avant.

⚠ ATTENTION !
Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un atelier Volvo agréé.
Même si le siège semble être intact, il est possible qu'une partie des fonctions de sécurité du système WHIPS ait été altérée. Faites contrôler le système par un atelier Volvo agréé, même après une collision arrière légère.

Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS

⚠ ATTENTION !
Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS !

⚠ ATTENTION !
Si l'un des dossiers de la banquette arrière est abaissé, le siège avant correspondant doit être déplacé vers l'avant pour ne pas entrer en contact avec l'appui-tête abaissé.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 20.

Quand les systèmes de sécurité sont-ils activés ?

Système	Est activé
Tendeur de ceinture de sécurité	En cas de collision frontale et/ou latérale.
Coussins gonflables SRS	En cas de collision frontale.[1]
Coussins gonflables latéraux SIPS	En cas de collision latéral.[1]
Rideau gonflable	En cas de collision latéral.[1]
Protection contre les traumatismes des cervicales WHIPS	En cas de collision pas l'arrière.

1. Les coussins gonflables ne se déclenchent pas toujours en cas de collision. Cela peut être dû au fait que la fonction n'était pas nécessaire en cette occasion et que les passagers étaient protégés par les autres systèmes de sécurité de la voiture.

Si les coussins gonflables ont été déployés, il est recommandé de :

- Faire remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé. Ne conduisez pas avec des coussins gonflables déployés.
- Faire effectuer le remplacement des composants du système de sécurité de la voiture par un atelier Volvo agréé.
- Contactez toujours un médecin.

Note ! L'activation des systèmes SRS, SIPS, IC et de ceintures de sécurité n'intervient qu'une seule fois en cas de collision.

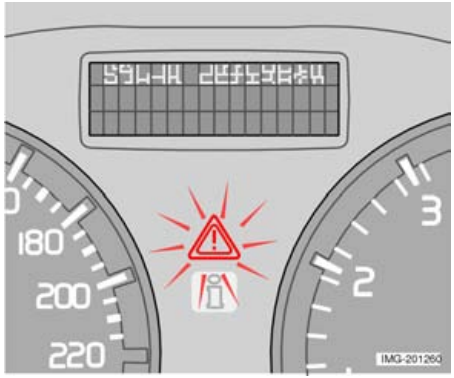
⚠ ATTENTION !

L'unité de gestion du système AIRBAG est placé dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.

⚠ ATTENTION !

Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/ lésions cutanées et oculaires. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau froide et consultez un médecin. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau avec la peau.

Mode de collision



Conduite de la voiture après un accident

Si la voiture a été impliquée dans un accident, le texte MODE COLLISION - VOIR MANUEL peut apparaître sur l'écran d'informations. Cela signifie que les fonctions de la voiture ont été réduites. Le message MODE COLLISION est une protection qui prend effet lorsque l'accident peut avoir endommagé une fonction importante de la voiture, par exemple des conduites de carburant, les capteurs de l'un des systèmes de sécurité ou le système de freinage.

⚠ ATTENTION !

Ne tentez jamais de réparer la voiture vous-même ou de réinitialiser les systèmes électroniques lorsqu'elle a été en MODE COLLISION. Ceci pourrait entraîner des blessures ou un dysfonctionnement de la voiture. Faites toujours vérifier et réparer votre voiture par un atelier Volvo agréé lorsque le texte MODE COLLISION a été affiché.

Tentative de démarrage de la voiture

Contrôlez d'abord qu'il n'y a aucune fuite de carburant. Il ne doit y avoir aucune odeur de carburant.

⚠ ATTENTION !

Ne tentez en aucun cas de démarrer la voiture en cas d'odeur de carburant lorsque le message MODE COLLISION est affiché. Quittez immédiatement la voiture.

Si tout vous paraît normal et après avoir contrôlé l'absence de fuite de carburant éventuelle, vous pouvez tenter de démarrer la voiture.

- Sortir tout d'abord la clé de contact puis la réinsérer. L'électronique du véhicule se réinitialise. Essayer ensuite de démarrer le véhicule. Si le texte MODE COLLISION s'affiche toujours, ne pas conduire la voiture ni la remorquer. Des dommages cachés peuvent rendre la voiture impossible à manoeuvrer, même si la voiture semble apte à être conduite.

⚠ ATTENTION !

Lorsque la voiture est mise en MODE COLLISION, elle ne doit pas être remorquée. Elle doit être transportée jusqu'à un atelier Volvo agréé.

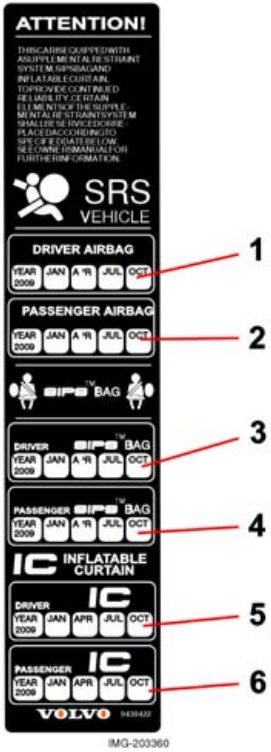
Déplacement de la voiture

Si NORMAL MODE s'affiche une fois que le MODE COLLISION a été réinitialisé, vous pouvez déplacer la voiture prudemment et la garer en lieu sûr. Ne déplacez pas la voiture plus que nécessaire.

Inspection des coussins gonflables et des rideaux gonflables

Intervalles d'inspection

L'année et le mois figurant sur l'autocollant placé sur le(s) montant(s) des portières indiquent le moment où vous devez contacter un atelier Volvo agréé afin de faire vérifier et le cas échéant, remplacer les coussins gonflables, les tendeurs de ceintures de sécurité et les rideaux gonflables. Si vous avez des questions concernant les systèmes, contactez un atelier Volvo agréé.



Cet autocollant est placé dans l'ouverture de la portière arrière gauche.

1. Airbag côté conducteur
2. Airbag côté passager
3. Airbag latéral côté conducteur
4. Coussin gonflable latéral côté passager
5. Rideau gonflable côté conducteur
6. Rideau gonflable côté passager

Sécurité des enfants

Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 32.

Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

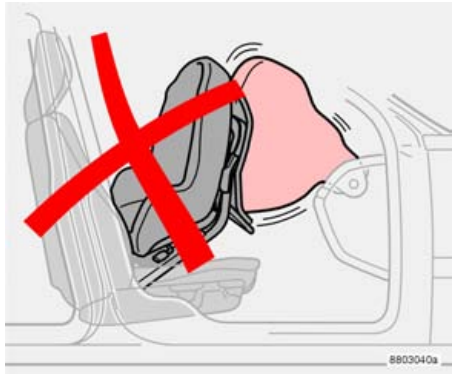
Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Si vous choisissez d'utiliser un équipement Volvo, soyez assurés que les points et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

Note ! Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin réhausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé[1].
- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier du siège avant.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 20.



Les sièges pour enfant et les coussins gonflables ne sont pas compatibles

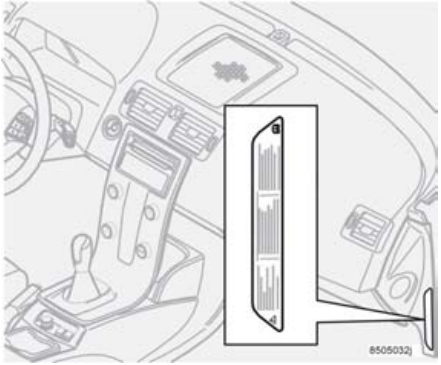
Siège pour enfant et coussin gonflable

Placez toujours l'enfant dans le siège arrière si le coussin gonflable du siège passager est activé[2]. Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis dans un siège pour enfant du côté passager peut encourir des blessures graves.

⚠ ATTENTION !

Un passager dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit s'asseoir sur le siège passager avant que si le coussin gonflable (SRS) est désactivé.

2. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 20.



Autocollants sur le côté du tableau de bord

Autocollant placé sur le pare-soleil de la voiture

⚠ ATTENTION !

Ne placez jamais un enfant dans un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé[1]. Dans le cas contraire, la vie de l'enfant est mise en danger.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/ la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 20.

Sécurité des enfants

Position des enfants dans la voiture

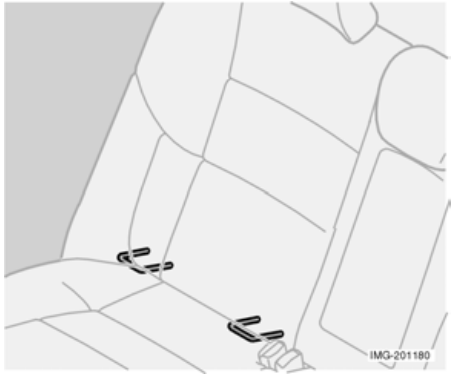
Poids/âge	Siège avant[1]	Place externe de la banquette arrière	Place arrière centrale
<10 kg (0–9 mois)	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle de fixation. Utilisez un coussin de protection entre le siège pour enfant et le tableau de bord. L^2 : Homologation de type N° E5 03135	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L^2 : Homologation de type N° E5 03135	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L^2 : Homologation de type N° E5 03135
9–18 kg (9–36 mois)	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité et une sangle de fixation. Utilisez un coussin de protection entre le siège pour enfant et le tableau de bord. L^2 : Homologation de type N° E5 03135	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L^2 : Homologation de type N° E5 03135	Siège enfant dos à la route, fixé avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L^2 : Homologation de type N° E5 03135
15–36 kg (3–12 ans)	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L^2 : Homologation de type N° E5 03139	Possibilité : Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L^2 : Homologation de type N° E5 03139 Coussin rehausseur intégré. L^2 : Homologation de type N° E5 03168	Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L^2 : Homologation de type N° E5 03139

1. Pour plus d'informations sur l'activation/désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 20.
2. L : Adapté à certains sièges enfant selon la liste d'homologation citée. Les sièges pour enfant peuvent être spécifiques au véhicule, limités à certains modèles, semi-universels ou universels.

⚠ ATTENTION !

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.
Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.[1]
Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 20.



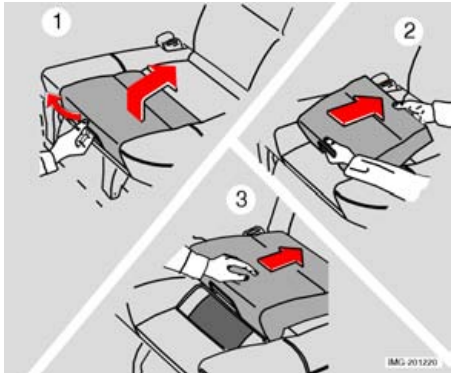
Le système de fixation ISOFIX pour sièges pour enfant (option)

Les sièges arrière extérieurs sont préparés pour le système de fixation ISOFIX pour siège pour enfant. Contactez un concessionnaire Volvo pour des renseignements complémentaires concernant les équipements de sécurité des enfants.

Coussins rehausseurs intégrés (option)

Les coussins rehausseurs Volvo intégrés dans les sièges arrière extérieurs sont spécialement conçus pour assurer au mieux la sécurité des enfants. En association avec les ceintures de sécurité traditionnelles, les coussins rehausseurs sont homologués pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg.

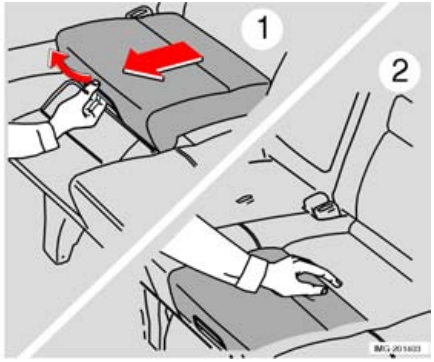
Sécurité des enfants



Veillez à ce que :

- La ceinture de sécurité soit en contact avec le corps de l'enfant et à ce qu'elle ne flotte ni se vrille au-dessus de l'épaule.
- La sangle abdominale soit placée suffisamment bas, c'est-à-dire sur le bassin, pour une protection optimale.
- La sangle de ceinture ne doit ni gêner le cou de l'enfant ni être placée en dessous du niveau de l'épaule.

Ajustez soigneusement la position de l'appuie-tête à la hauteur de la tête de l'enfant.



Relèvement du coussin rehausseur

– Tirez sur la poignée de sorte que le coussin rehausseur s'élève (1).
– Saisissez le coussin à deux mains et déplacez vers l'arrière (2).
– Enfoncez- les jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (3).

⚠ ATTENTION !

Le coussin réhausseur doit être en position verrouillée avant d'y placer l'enfant.

⚠ ATTENTION !

Si le coussin rehausseur intégré a été soumis à une forte contrainte, lors d'une collision par exemple, le dispositif de coussin rehausseur doit être remplacé. Ce dispositif inclut l'ensemble de la ceinture de sécurité, boulons compris. Même si le coussin rehausseur semble être intact, il est possible qu'une partie de ses fonctions protectrices ait été altérée. Le coussin de rehausseur doit aussi être remplacé en cas d'usure importante.

Abaissement

– Tirez sur la poignée (1).
– Tirez le coussin vers le bas et appuyez jusqu'au verrouillage (2).

Note ! Pensez à rabattre le coussin de rehausseur avant d'abaisser le dossier de banquette.

Remplacement du coussin rehausseur
Il est important de bien fixer le coussin rehausseur intégré. Le remplacement de ce coussin ou les éventuelles réparations le concernant doivent ainsi être effectués par un atelier Volvo agréé. N'effectuez aucune modification ou ajout au coussin rehausseur vous-même.

Installation du siège pour enfant

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

Lorsque vous utilisez les autres produits disponibles sur le marché, il est important de bien lire les instructions d'installation qui accompagnent le produit et de les suivre attentivement.

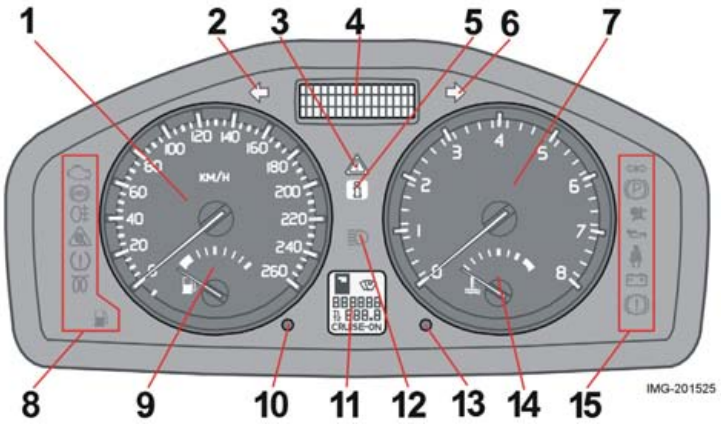
- Ne placez pas les sangles de fixation du siège pour enfant dans le rail de réglage de la distance d'assise du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation.
- Le dossier du siège enfant doit prendre appui sur le tableau de bord. Ceci concerne les voitures non équipées de coussin gonflable côté passager ou si le coussin gonflable est désactivé.
- Ne placez jamais un siège pour enfant si la voiture est équipée d'un coussin gonflable côté passager qui n'est pas désactivé[1]. Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité enfant, contactez le fabricant pour obtenir de plus amples instructions de montage.

1. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS), voir page 20.

Instruments et commandes

Combiné d'instruments	**38**
Témoins de contrôle et d'avertissement	**39**
Écran d'information	**43**
Prise électrique et interrupteur console centrale	**44**
Panneau de commande des éclairages	**45**
Levier de volant côté gauche	**47**
Levier de volant côté droit	**49**
Régulateur de vitesse (option)	**51**
Commandes au volant (option)	**52**
Réglage du volant, feux de détresse	**53**
Frein de stationnement, prise électrique	**54**
Lève-vitres électriques	**55**
Rétroviseurs	**58**
Toit ouvrant électrique (option)	**61**
Réglages personnalisés	**63**

Combiné d'instruments



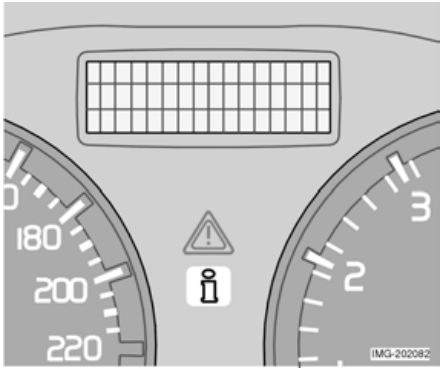
1. Tachymètre (Compteur de vitesse)
2. Feux clignotants, gauche
3. Témoins d'avertissement
4. Écran d'information – L'écran affiche les messages d'information et d'avertissement, la température extérieure et la montre. Lorsque la température extérieure est comprise entre +2 °C et –5 °C, un symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran d'affichage. Le symbole indique un risque de chaussée glissante. Lorsque la voiture est restée à l'arrêt, la jauge de température extérieure peut afficher une valeur trop élevée.
5. Témoin d'information
6. Feux clignotants, droit
7. Compte-tours – Indique le régime moteur en milliers de tours/minute.
8. Témoins de contrôle et d'information
9. Jauge de carburant
10. Bouton de compteur journalier – Utilisé pour mesurer les courts trajets. De courtes pressions sur le bouton font se succéder les deux compteurs T1 et T2. Une longue pression (plus de 2 secondes) remet à zéro le compteur journalier activé.
11. Écran d'affichage – Affiche le rapport boîte de vitesse automatique engagé, les informations du capteur de pluie, du compteur kilométrique/journalier et du régulateur de vitesse.
12. Témoin de feux de route
13. Bouton de réglage de l'horloge – Tournez le bouton pour régler l'heure.
14. Indicateur de température – Jauge de température du système de refroidissement du moteur. Si la température est anormalement élevée, l'aiguille atteint la zone rouge et un message apparaît dans l'écran d'affichage. N'oubliez pas que des feux auxiliaires montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement quand les températures extérieures et les charges moteur sont élevées.
15. Témoins de contrôle et d'avertissement

Témoins de contrôle et d'avertissement

Test de fonction, témoins

Tous les témoins de contrôle et d'avertissement s'allument lorsque la clé de contact est placée en position **II** avant le démarrage. Le fonctionnement des témoins est alors vérifié. Tous les témoins doivent s'éteindre lorsque le moteur est démarré, sauf celui du frein à main qui ne s'éteint que lorsque celui-ci est desserré.

Si le moteur n'est pas démarré dans les cinq secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception du témoin de panne du système de dépollution des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile. Il est possible que certains témoins n'aient pas de fonction, selon le niveau d'équipement de votre voiture.



Témoins au centre de l'instrument

Le triangle d'avertissement rouge est allumé lorsqu'une panne a été indiquée qui peut influencer la sécurité et/ou le comportement routier de la voiture. Un texte explicatif apparaît en même temps dans l'affichage d'informations. Le message et le symbole sont visibles jusqu'à ce que la panne soit réparée.

Le témoin d'avertissement peut également s'allumer avec d'autres symboles.

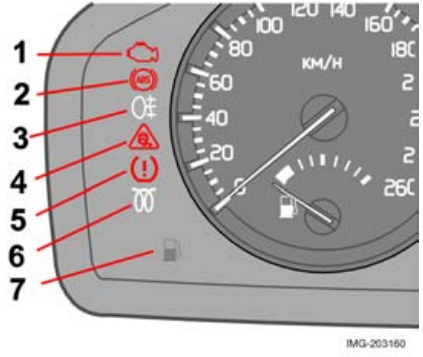
– Arrêtez la voiture dans un endroit sûr. Ne reprenez pas la route.
– Lisez les informations affichées à l'écran.
– Corrigez conformément aux instructions ou contactez un atelier Volvo agréé.

En cas de dysfonctionnement temporaire de l'un des systèmes de la voiture, le témoin d'informations jaune s'allume en association avec le texte de l'écran. Le message s'éteint à l'aide du bouton READ, voir page 43, ou disparaît automatiquement au bout de 2 minutes.

Ce symbole d'informations jaune peut également s'allumer en association avec d'autres témoins.

Note ! Lorsque le message "ENTRETIEN REGULIER NECESS" s'affiche, les symboles et messages s'éteignent à l'aide du bouton READ, ou disparaissent automatiquement au bout de 2 minutes.

Témoins de contrôle et d'avertissement



Témoins de contrôle – côté gauche

1. Panne du système de dépollution des gaz d'échappement

Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

2. Panne du système ABS

Si le témoin est allumé, le système est hors service. Le système ordinaire de la voiture fonctionne toujours, mais sans la fonction ABS.

– Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
– Redémarrez le moteur.
– Si le témoin reste allumé, rendez-vous à un atelier Volvo agréé pour faire vérifier le système ABS.

3. Feu antibrouillard arrière

Ce témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

4. Système de contrôle de la stabilité STC ou DSTC

Ce témoin clignote pour indiquer que le système de contrôle de la stabilité est en action.

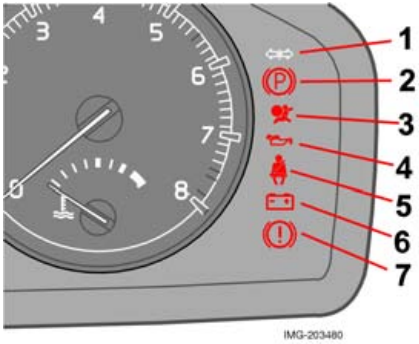
5. Pas de fonction

6. Préchauffage (diesel)

Le témoin s'allume pendant le préchauffage. Le préchauffage est activé lorsque la température est inférieure à -2 °C. La voiture peut être démarrée lorsque le témoin s'éteint.

7. Niveau bas dans le réservoir de carburant

Il reste en réserve environ 8 litres de carburant pour les voitures à essence et 7 litres pour les voitures diesel lorsque le témoin s'allume.



Témoin de contrôle – côté droit

1. Témoin de contrôle pour remorque

Ce témoin clignote lorsque les clignotants de la voiture et de la remorque sont activés. Si le symbole ne clignote pas, cela signifie que l'une des ampoules des feux de la remorque ou de la voiture est défectueuse.

2. Frein de stationnement serré

Le témoin s'allume même si le frein de stationnement n'a été serré que d'un "cran". Vérifiez que le levier est correctement serré.

3. Coussins gonflables – SRS

Si le témoin reste allumé ou s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une anomalie a été détectée dans les systèmes de verrouillage de ceinture de sécurité, SRS, SIPS ou IC. Amenez la voiture dès que possible jusqu'à un atelier Volvo agréé pour inspection.

4. Pression d'huile insuffisante

Si ce témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez le moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Faites l'appoint si nécessaire. Si le témoin est allumé alors que le niveau d'huile est normal, contactez un atelier Volvo agréé.

5. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée

Le témoin reste allumé tant que le conducteur et le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité ou si un passager arrière a enlevé sa ceinture.

6. L'alternateur ne charge pas

Si ce témoin s'allume en cours de conduite, cela signifie qu'une défaillance est survenue dans le système électrique. Contactez un atelier Volvo agréé.

7. Panne dans le système de freinage

Si le témoin s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de frein est trop bas.

– Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein. Voir page 164. Il est préférable de ne pas reprendre la route si le niveau est en dessous du repère MIN. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour une vérification du système de freinage.

Si les témoins de freinage et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage.

– Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
– Redémarrez le moteur.
- Si les deux témoins s'éteignent, vous pouvez continuer votre route.
- Si les témoins restent allumés, vérifiez le niveau du réservoir de liquide de frein. Voir page 164.
- Si le niveau de liquide de frein est normal et que les témoins sont toujours allumés, roulez avec prudence jusqu'à un atelier Volvo agréé pour faire vérifier le système de freinage.
- Il est préférable de ne pas reprendre la route si le niveau est en dessous du repère MIN. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour une vérification du système de freinage.

⚠ ATTENTION !

Si les témoins d'avertissement des FREINS et du système ABS s'allument simultanément, cela signifie le train arrière du véhicule risque de déraper en cas de freinage brusque.

Témoins de contrôle et d'avertissement

Témoin de rappel – portières non fermées

Le conducteur sera averti si une des portières, le capot[1] ou le hayon n'est pas fermé.

À basse vitesse

Si la vitesse de la voiture ne dépasse pas 7 km/h, le témoin s'allume. En outre un des messages suivants sera affiché sur l'écran d'information : PORTE AVANT G OUVERTE, PORTE AVANT D OUVERTE, PORTE ARRIERE G OUVERTE, CAPOT MOTEUR OUVERT ou PORTE ARRIERE D OUVERTE. Arrêtez la voiture dès que possible et en respectant les règles de sécurité. Refermez la porte ou le capot qui est ouvert.

À vitesse élevée

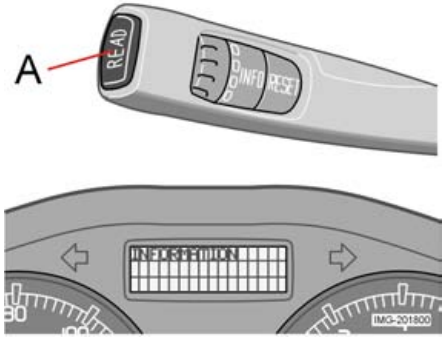
Ce témoin s'allume si la voiture roule à plus de 7 km/h. Un des messages mentionnés ci-dessus est également affiché.

Rappel de hayon

Si le coffre est ouvert, le témoin d'information s'allume et HAYON OUVERT est affiché à l'écran d'information.

1. Voitures avec alarme uniquement.

Écran d'information



Messages

Un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allume et en même temps, un message complémentaire apparaît sur l'écran d'informations.

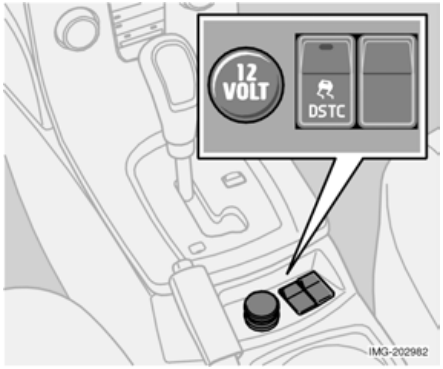
– Appuyez ensuite sur le bouton READ (A).

Naviguez parmi les messages à l'aide du bouton READ. Les messages de panne sont mémorisés jusqu'à la réparation de la panne en question.

Note ! Si un message d'avertissement est affiché lorsque l'ordinateur de bord est utilisé, le message doit être lu (appuyez sur le bouton READ) avant de pouvoir reprendre l'action précédente.

Message	Signification
ARRET PRUDENT	Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
COUPER MOTEUR	Arrêtez-vous et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
REPAR URGENTE	Faites immédiatement contrôler votre voiture.
VOIR MANUEL	Lisez le manuel de conduite et d'entretien.
REPAR DEMANDEE	Faites contrôler votre voiture dès que possible.
ENTRETIEN REGULIER NECESS	Entretien nécessaire. Le kilométrage, la durée écoulée depuis le précédent contrôle (en mois) et la durée d'utilisation du moteur sont pris en compte.

Prise électrique et interrupteur console centrale



Prise électrique, système DSTC, équipement supplémentaire

Prise électrique 12 V

La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière. L'intensité maximale est de 10 A. La clé de contact doit être en position **I** pour que la prise soit alimentée.

⚠ ATTENTION !
Laissez toujours le cache sur la prise lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

Allume-cigares (option)

Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'enclencher. L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez alors l'allume-cigares et utilisez la résistance rougeoyante.

Système de contrôle de la stabilité STC ou DSTC[1]

Le système de contrôle de la stabilité et antipatinage est automatiquement activé lorsque la voiture est démarrée.

Pour réduire la fonction du système de contrôle de la stabilité :

– Maintenez le bouton enfoncé pendant au moins une demi-seconde.

Pour plus d'informations, voir page 117.

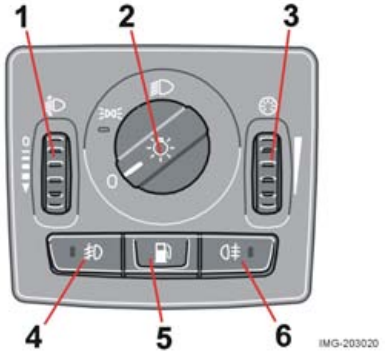
⚠ ATTENTION !
Le comportement routier de la voiture est modifié lorsque la fonction de stabilisation est réduite.

Équipement supplémentaire

Emplacement pour un interrupteur supplémentaire réservé à un accessoire monté ultérieurement.

1. Option sur certains marchés

Panneau de commande des éclairages



1. Réglage de la portée des phares

Utilisez cette commande pour régler la portée des phares. Procédez à ce réglage lorsque la voiture est très chargée par exemple.

- Hauteur normale du faisceau - déplacez la commande vers le haut (0).
- Faisceau de phare abaissé - déplacez la commande vers le bas.

Les voitures équipées de projecteurs Bi-Xenon (option) ont un réglage automatique de la portée des phares.

2. Phares et feux de position/ stationnement

0 Tous les feux sont éteints.

Voitures avec feux de croisement automatiques (certains pays)

Les feux de croisement sont allumés automatiquement lorsque la clé de contact est en position de conduite (**II**) et ils ne peuvent pas être éteints. Si vous devez vous rendre dans un autre pays, vous pouvez faire désactiver l'allumage automatique des feux de croisement. Contactez un atelier Volvo agréé. Les feux de position/ stationnement avant et arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord s'allument automatiquement avec les feux de croisement.

Feux de position/de stationnement

Feux de position/de stationnement avant et arrière ainsi que l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des instruments. Voir aussi page 47.

Feux de route et feux de croisement

Clé de contact en position II :

Les phares sont allumés (ainsi que les feux de position/stationnement avant et arrière, l'éclairage de plaque d'immatriculation et l'éclairage des instruments).

Note ! Le commutateur d'éclairage doit être placé dans cette position pour pouvoir allumer les feux de route. Il est cependant possible de faire clignoter les feux de route dans toutes les positions, même lorsque la clé ne se trouve pas dans l'interrupteur de contact. Voir aussi page 47.

3. Éclairage des instruments

Réglage manuel :

- Plus lumineux - déplacez la commande vers le haut.
- Moins lumineux - déplacez la commande vers le bas.

Réglage automatique :

Afin d'améliorer la lisibilité et épargner le courant, un capteur d'obscurité adapte automatiquement la luminosité de l'éclairage des instruments.

L'écran de console centrale fait alterner le fond (sombre ou lumineux) selon les conditions de luminosité afin d'améliorer la lisibilité.

Panneau de commande des éclairages

4. Feux antibrouillards (option)

Clé de contact en position II :
Appuyez sur le bouton. Les feux antibrouillards s'allument en combinaison avec les feux de position/stationnement, les feux de route et les feux de croisement. La diode du bouton s'allume lorsque les feux antibrouillards sont allumés.

Note ! Dans certains pays, l'utilisation simultanée des feux antibrouillards et des feux de croisement ou des feux de route est interdite.

5. Trappe à carburant

Appuyez sur le bouton pour ouvrir la trappe du bouchon de réservoir de carburant.

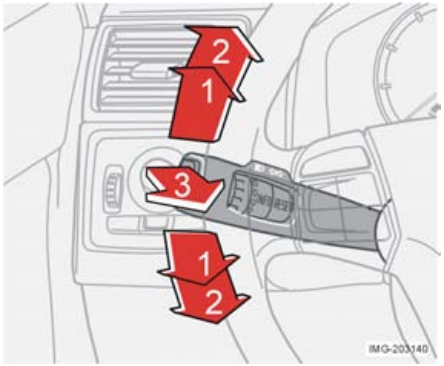
6. Feu antibrouillard arrière

Clé de contact en position II :
Appuyez sur le bouton pour allumer le feu antibrouillard arrière. Le feu antibrouillard arrière ne peut être allumé que si les feux de route/de croisement sont allumés. La diode du bouton et le témoin dans le combiné d'instruments s'allument. Si les feux antibrouillards avant et les feux de route ou de croisement sont désactivés puis réactivés, le feu antibrouillard arrière s'éteint. Appuyez sur le bouton pour le réactiver.

Fonction anti-éblouissement
N'oubliez pas d'éteindre le feu antibrouillard arrière quand vous apercevez une voiture qui vous suit dans votre rétroviseur intérieur. Seule la dernière voiture d'une file devrait laisser son feu antibrouillard arrière allumé.

Note ! Les réglementations concernant l'utilisation des feux antibrouillards arrière et avant varient d'un pays à l'autre.

Levier de volant côté gauche



Feux clignotants, commutateur d'éclairage et appel de phare

Position du point de résistance (1)
En cas de changement de file ou de dépassement, poussez le levier jusqu'à sentir une certaine résistance. Le levier revient à sa position initiale dès que vous le relâchez. Les feux clignotants sont alors activés trois fois.

Changements de direction normaux (2)
Les clignotants s'allument lorsque vous poussez le levier vers le haut ou vers le bas dans la direction du volant pendant le changement de direction. Lorsque le volant revient en position centrale après le changement de direction, le levier revient en position neutre et les clignotants s'éteignent.

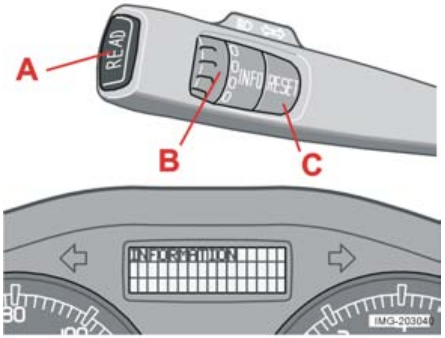
Appel de phare (3)
Tirez le levier vers vous (jusqu'à sentir une légère résistance). Les feux de route s'allument jusqu'à ce que vous le relâchiez.

Commutation, feux de route/de croisement (3)
Tirez vers vous le levier au-delà de la position d'appel de phares pour alterner entre feux de route et feux de croisement.

Éclairage d'accompagnement (3)
Procédez comme suit lorsque vous quittez votre voiture lorsqu'il fait sombre ou par faible visibilité :

- Retirez la clé de l'interrupteur de contact.
- Tirez le levier de volant vers vous.
- Sortez de votre voiture.
- Verrouillez votre véhicule.

Les feux de croisement, de position/stationnement, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et des rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Ces lanternes restent allumées pendant 30, 60 ou 90 secondes. La minuterie peut être ajustée dans le menu Paramètres véhicule de l'écran de la console centrale. Voir page 64.



Ordinateur de bord

Commandes
Pour accéder aux informations de l'ordinateur de bord, il faut tourner progressivement la molette (B), vers le haut ou vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

Note ! Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord valider le message. Validez en appuyant sur le bouton READ (A) pour revenir à la fonction de l'ordinateur de bord.

Menus
L'ordinateur de bord affiche l'information suivante :

- VITESSE MOYENNE

Levier de volant côté gauche

- VITESSE EN MILES PER HOUR[1]
- CONSOMMATION ACTUELLE DE CARBURANT
- CONSOMMATION MOYENNE DE CARBURANT
- DISTANCE RESTANTE À PARCOURIR JUSQU'À CE QUE LE RÉSERVOIR DE CARBURANT SOIT VIDE

Vitesse moyenne
Lorsque le contact est coupé, la vitesse moyenne est mémorisée et est utilisée comme référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous reprenez la route. Réinitialisez à l'aide du bouton RESET (C).

Vitesse en miles per hour[1]
Vitesse actuelle en mph.

Consommation actuelle de carburant
La consommation de carburant instantanée est calculée toutes les secondes. Les informations de l'écran d'affichage sont réactualisées environ toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile " ---- ", apparaît à l'écran.

Consommation moyenne de carburant
Consommation moyenne de carburant depuis la dernière réinitialisation (RESET). Lorsque le contact est coupé, la consommation moyenne reste en mémoire et est présente jusqu'à ce que la fonction soit réinitialisée. Réinitialisez à l'aide du bouton RESET (C).

Note ! Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

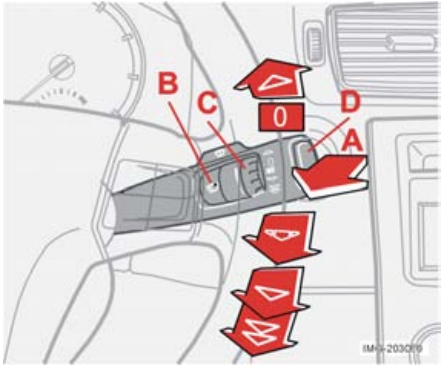
Distance restante à parcourir jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide
Ce calcul se base sur la consommation de carburant moyenne sur les 30 derniers kilomètres et le volume de carburant restant. Affiche la distance approximative qui peut être parcourue avec ce qu'il reste de carburant dans le réservoir. Lorsque l'autonomie n'est plus que de 20 kilomètres, "----" s'affiche à l'écran.

Note ! Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

Réinitialisation
– Choisissez Vitesse moyenne ou Consommation moyenne de carburant.
– Maintenez le bouton RESET (C) enfoncé pendant au moins cinq secondes pour réinitialiser la consommation moyenne de carburant en même temps.

1. Certains pays

Levier de volant côté droit



Essuie-glace

A. Lave-glace et lave-phares
B. Capteur de pluie - on/off
C. Molette
D. Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière

Essuie-glace off

0 Les essuie-glaces sont éteints lorsque le levier est en position **0**.

Balayage unique

Déplacez le levier vers le haut pour obtenir un seul balayage.

Balayage intermittent

Le nombre de balayage par unité de temps peut être réglé. Tournez la molette de réglage (C) vers le haut pour obtenir un balayage plus rapide. Tournez la molette vers le bas pour obtenir un balayage plus lent.

Balayage continu

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale.

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée.

Lave-glaces/lave-phares

Tirez le levier vers le volant pour actionner les lave-glaces et les lave-phares. Les essuie-glaces effectuent trois balayages supplémentaires lorsque le levier est relâché.

Lavage à haute pression des phares (option sur certains marchés)

Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide de lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés comme suit :

Les feux de croisement sont activés avec la commande dans le panneau de commande d'éclairage :

Les phares sont lavés la première fois que le pare-brise est lavé puis une fois sur cinq, tant que les lavages de pare-brise interviennent par intervalles de dix minutes. Lorsque l'intervalle est plus long, les phares sont lavés à chaque fois.

Les feux de stationnement/position sont activés avec la commande dans le panneau de commande d'éclairage :

- Les phares bi-xenon sont lavés qu'une fois sur cinq, quel que soit le temps qui s'est écoulé.
- Les phares halogène ne sont pas lavés.

Commande dans le panneau de commande d'éclairage en position **0** :

- Les phares bi-xenon sont lavés qu'une fois sur cinq, quel que soit le temps qui s'est écoulé.
- Les phares halogène ne sont pas lavés.

Levier de volant côté droit

Capteur de pluie (option)

Le capteur de pluie détermine la quantité d'eau sur le pare-brise pour réduire ou augmenter la vitesse des essuie-glaces avant. La sensibilité du capteur de pluie peut être modifiée à l'aide de la molette (C).

Tourner la molette vers le haut pour une plus grande sensibilité et vers le bas pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée vers le haut).

On/Off

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, la clé de contact doit être en position **I** et le levier d'essuie-glace doit être en position **0**.

Activez le capteur de pluie en :

– appuyant sur le bouton (B). Le symbole de capteur de pluie est affiché dans l'écran inférieur.

Désactiver le capteur de pluie en choisissant l'une des alternatives suivantes :

– appuyez sur le bouton (B)
– poussez le levier vers le bas pour un autre programme d'essuie-glace. Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire et reviennent en position de capteur de pluie lorsque le levier est relâché en position **0**.

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la clé est retirée de la serrure de contact ou cinq minutes après la coupure du contact.

Molette

Le nombre de balayage par unité de temps, lorsque le balayage intermittent est sélectionné, ou la sensibilité du capteur, lorsque le capteur de pluie est sélectionné, est réglé avec la molette.

Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière

En poussant le levier vers l'avant, l'essuie-glace et lave-glace de lunette arrière sont démarrés. L'essuie-glace effectue un balayage supplémentaire après la fin du lavage. Le bouton au bout du levier est un interrupteur à trois positions :

Balayage intermittent :

- Appuyez sur la partie supérieure de l'interrupteur.

Vitesse normale :

- Appuyez sur la partie inférieure de l'interrupteur.

Position neutre :

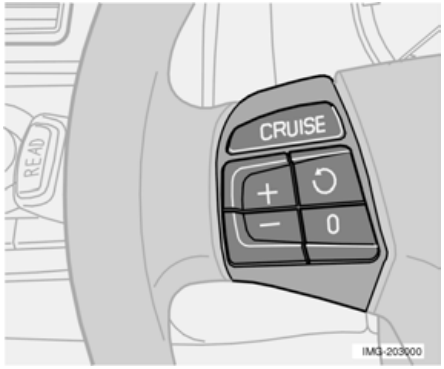
- La fonction est désactivée.

Essuie-glace – recul

Si la marche arrière est engagée lorsque les essuie-glaces de pare-brise sont activés, l'essuie-glace de lunette arrière passera en balayage intermittent. Si l'essuie-glace de lunette arrière fonctionne déjà à vitesse normale, il n'y a pas de changement.

La fonction d'essuie-glace en marche arrière peut être désactivée. Contactez un atelier Volvo agrée.

Régulateur de vitesse (option)



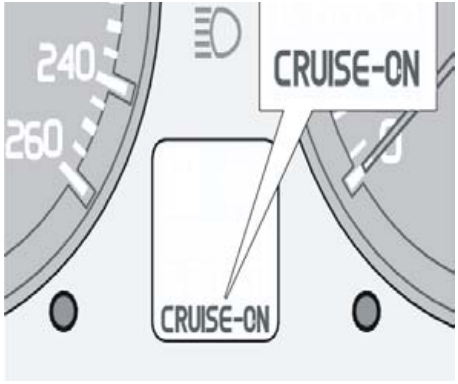
Activation

Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

Définition de la vitesse souhaitée :

– Appuyez sur le bouton CRUISE. CRUISE s'affiche dans le combiné d'instruments.
– Appuyez légèrement sur la touche **+** ou la touche **–** pour programmer la vitesse désirée. CRUISE-ON s'affiche dans le combiné d'instruments.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 30 km/h ou supérieure à 200 km/h.



Augmenter ou diminuer la vitesse

– Augmentez ou diminuez la vitesse en appuyant sur **+** ou sur **–**. La vitesse de la voiture au moment où le bouton est relâché est alors programmée.

Une courte pression (moins d'une demi-seconde) sur **+** ou **–** correspond à une modification de la vitesse de 1 km/h ou 1,6 km/h[1].

Note ! Une augmentation temporaire de la vitesse (inférieure à une minute) à l'aide de la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

1. En fonction de la version du moteur

Désactivation temporaire

– Appuyez sur **0** pour désactiver le régulateur de vitesse. CRUISE est affiché dans le combiné d'instrument. La vitesse précédemment programmée est conservée en mémoire après une désactivation temporaire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- la pédale de frein ou la pédale d'embrayage est enfoncée
- la vitesse en montée tombe sous 25-30 km/h[1]
- le sélecteur de vitesses est placé sur la position **N**
- un patinage ou un blocage de roue survient
- une augmentation temporaire de la vitesse a duré plus d'une minute

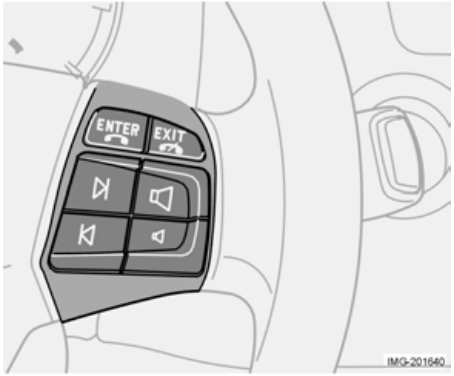
Retour à la vitesse définie

Appuyez sur le bouton pour revenir à la vitesse précédemment réglée. CRUISE ON s'affiche dans le combiné d'instruments.

Désactivation

Appuyez sur CRUISE pour désactiver le régulateur de vitesse. CRUISE ON disparaîtra du combiné d'instruments.

Commandes au volant (option)



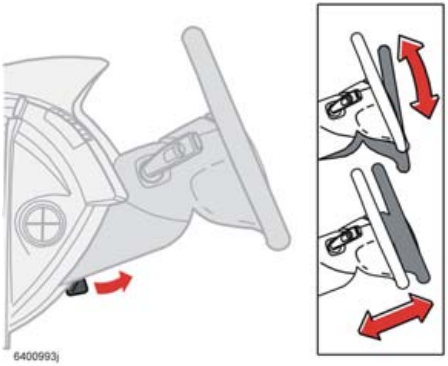
Les quatre touches situées au bas des commandes au volant sont communes à la radio et au téléphone. La fonction du bouton dépend du système activé. Les commandes au volant permettent de régler le volume, de passer d'une station mémorisée à une autre et de changer de plage de CD/MD.

Tenez l'une des flèches enfoncées pour une avance rapide ou recherche une station.

Le téléphone doit être en mode de veille pour effectuer des réglages du système audio à partir de ces boutons.

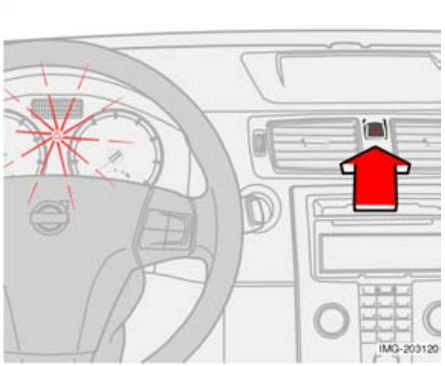
Le téléphone doit être activé afin de permettre la commande des fonctions téléphoniques avec les touches fléchées.

Réglage du volant, feux de détresse



⚠ ATTENTION !

Réglez la position de votre volant avant de prendre la route, jamais en conduisant. Avant de prendre la route, vérifiez que le volant est bien fixé en position.



Réglage de volant

Le volant peut être réglé en hauteur et en profondeur.

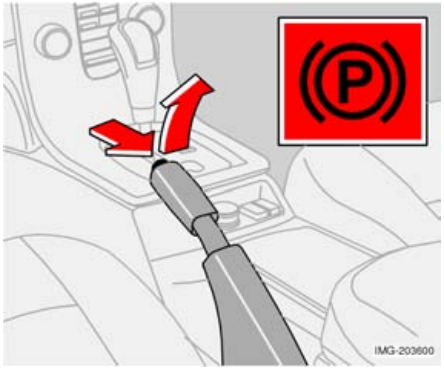
- Tirez le levier vers vous pour débloquer le volant.
- Réglez le volant dans la position qui vous convient le mieux.
- Repoussez le levier pour verrouiller le volant. Si le levier est difficile à actionner, appuyez sur le volant tout en appuyant à nouveau sur le levier.

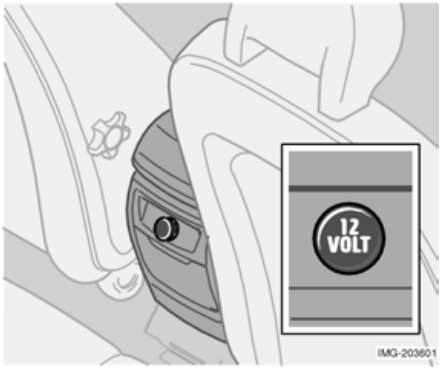
Feux de détresse

Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou stationner votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour actionner la fonction.

Note ! La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.

Frein de stationnement, prise électrique





Frein de stationnement (Frein à main)

Le levier est situé entre les sièges avant. Le frein de stationnement agit sur les freins des roues arrière. Lorsque le frein est serré, le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments.

Le témoin d'avertissement s'allume même si le frein de stationnement n'a été serré que d'un cran. Vérifiez que le levier est correctement serré.

Pour desserrer le frein de stationnement :

– Tirez légèrement le levier vers le haut et appuyez sur le bouton. Abaissez le levier et relâchez le bouton.

Prise électrique de banquette arrière

La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière. L'intensité maximale est de 10 A. La clé de contact doit être en position I pour que la prise soit alimentée.

⚠ ATTENTION !
Laissez toujours le cache sur la prise lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

Allume-cigares (option)
Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'activer. Il revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez alors l'allume-cigares et utilisez la résistance rougeoyante.

Lève-vitres électriques

Manœuvre

Les lève-vitres électriques sont activés au moyen des commandes situées dans l'accoudoir des portières. La clé de contact doit être en position **I** ou **II** pour que les lève- vitres électriques puissent fonctionner. Lorsque le moteur est éteint et que vous avez retiré la clé de contact, vous pouvez toujours ouvrir ou fermer les vitres tant que l'une des portes avant ou arrière n'a pas été ouverte.

Pour ouvrir la vitre :

– Appuyez sur la partie avant de la commande.

Pour fermer la vitre :

– Tirez sur la partie avant de la commande.

Télécommande et boutons de verrouillage centralisé

Toutes les vitres latérales peuvent être automatiquement ouvertes/fermées à l'aide de la télécommande ou des boutons de verrouillage centralisé :

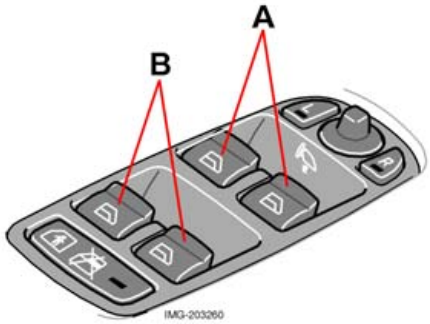
– Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé pendant deux secondes - les vitres s'ouvrent ou se ferment.

Si vous devez interrompre l'ouverture/la fermeture :

– Appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage.

⚠ ATTENTION !

Prenez garde à ne pas coincer les doigts des enfants ou des autres passagers lorsque vous fermez les vitres avec la télécommande.



A. Vitres des portières avant B. Vitres des portières arrière

Portière conducteur

Le conducteur peut contrôler l'ensemble des vitres électriques de la voiture depuis son siège.

Les vitres des portières avant peuvent être ouvertes et fermées de deux façons :

Commande manuelle

– Appuyez doucement sur l'une des commandes (A) ou (B) ou tirez-la vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.

Commande automatique

– Appuyez doucement sur l'une des commandes (A) ou (B) ou tirez-la vers le haut, puis relâchez- la. Les vitres latérales descendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu.

⚠ ATTENTION !

Si des enfants sont embarqués :
N'oubliez pas de couper le courant des lève-vitres en retirant la clé de contact si le conducteur doit quitter la voiture.
Prenez garde à ne pas coincer les doigts des enfants ou des autres passagers lorsque vous fermez les vitres.

⚠ ATTENTION !

Si les vitres des portes arrière sont manœuvrées à partir de la portière conducteur :
Prenez garde à ne pas coincer les doigts des passagers arrière à la fermeture des vitres.

Lève-vitres électriques

Neutralisation des lève-vitres électriques arrière et verrouillage de sécurité enfant électrique[1]

Blocage des lève-vitres dans la portière arrière

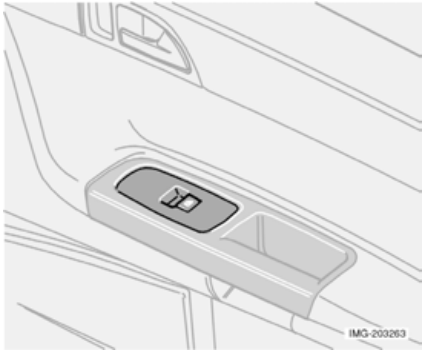
La diode de l'interrupteur est éteinte

Les vitres des portières arrière peuvent être manœuvrées uniquement à partir de la portière du conducteur.

Note ! Si la voiture est munie d'un verrouillage de sécurité enfant électrique[1] dans les portières arrière, la diode indique aussi que celui-ci est activé. Les portières ne peuvent alors être ouvertes de l'intérieur. Lorsque le verrouillage de sécurité enfant électrique est activé, un message texte est affiché à l'écran.

La diode de l'interrupteur est éteinte

Les vitres des portières arrière peuvent être actionnées à l'aide des commandes de chacune des portières correspondantes ou avec la commande de la portière conducteur.

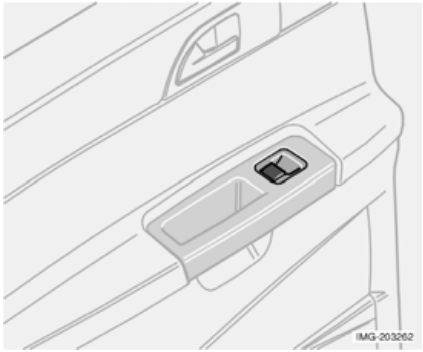


Siège passager, avant

Siège passager, avant

La commande de lève-vitre des portières arrière n'actionne que la vitre en question.

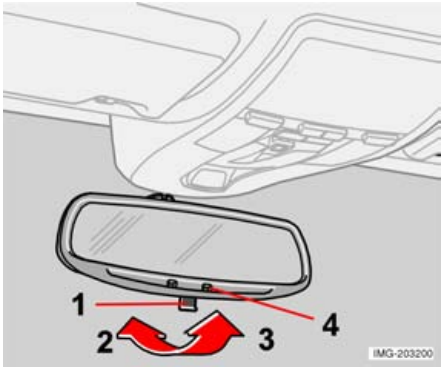
1. Option



Lève-vitres des portières arrière

Les vitres des portières arrière peuvent être actionnées à l'aide des commandes de chacune des portières correspondantes. Si la diode de l'interrupteur de neutralisation des vitres électriques des portières arrière (située sur le panneau de commandes de la portière conducteur) est allumée, les vitres arrière ne peuvent être commandées qu'à partir de la portière conducteur. Les vitres des portières arrière sont actionnées de la même façon que les vitres des portières avant.

Rétroviseurs



Rétroviseur intérieur

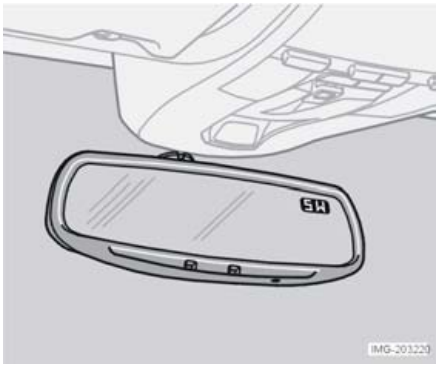
Fonction anti-éblouissement

1. La fonction anti-éblouissement est achevée à l'aide du levier.
2. Position normale.
3. Position anti-éblouissement. Utilisée lorsque les phares du véhicule qui suit sont gênants.

Anti-éblouissement, fonction anti-éblouissement automatique (option)

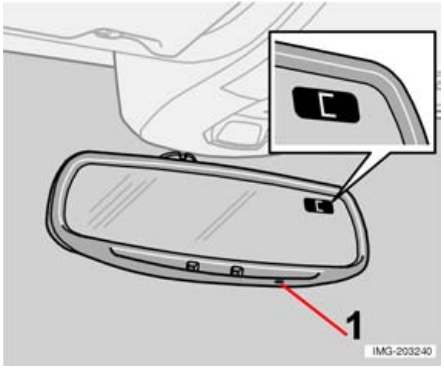
Un capteur (4) placé sur le bord inférieur du rétroviseur détecte la lumière qui vient de l'arrière, et bascule le rétroviseur lorsque la lumière est trop forte. Un atelier Volvo agréé peut régler la sensibilité du capteur.

Note ! L'illustration ci-dessus est un montage. Le rétroviseur est équipé d'une fonction anti-éblouissement soit manuelle, soit automatique, jamais les deux à la fois.



Rétroviseur intérieur avec boussole (option sur certains marchés)

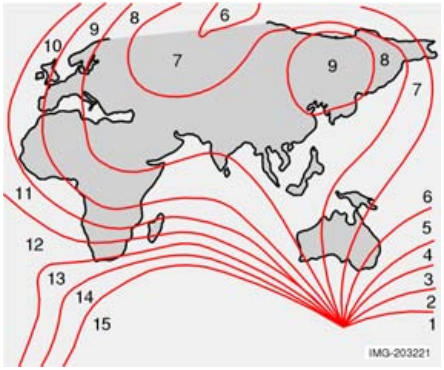
Un écran est intégré dans l'angle supérieur droit du rétroviseur intérieur qui indique la direction de conduite (avant de la voiture). Huit illustrations différentes sont présentées avec des abréviations en anglais : N (Nord), NE (Nord-est), E (Est), SE (Sud-est), S (Sud), SW (Sud-ouest), W (Ouest) et NW (Nord-ouest).



Étalonnage de la boussole

Dans certaines situations, la boussole doit être étalonnée (pose du joint d'étanchéité). Si un étalonnage est nécessaire, la lettre C est affichée dans l'écran du rétroviseur.

- Arrêtez la voiture dans une zone dégagée.
- Démarrez la voiture.
- Maintenez le bouton (1) enfoncé (utilisez la pointe d'un stylo, par ex.) pendant au moins six secondes. La lettre C s'affiche à nouveau.
- Conduisez à vitesse maximale de 10 km/h en décrivant un cercle jusqu'à ce qu'une direction s'affiche dans la boussole.
- L'étalonnage est terminé.



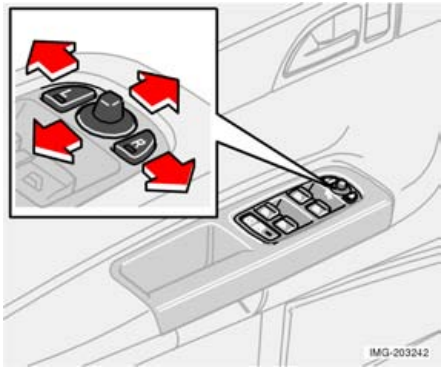
Zones magnétiques

Réglage de la zone

La terre est divisée en 15 zones magnétiques. La boussole est réglée pour la zone géographique dans laquelle la voiture a été livrée.

Pour sélectionner une autre zone, procédez de la manière suivante :

- Mettre le contact.
- Maintenez le bouton (1) enfoncé (utilisez la pointe d'un stylo, par ex.) pendant au moins trois secondes. Le chiffre de la zone utilisée est affichée.
- Enfoncez le bouton plusieurs fois jusqu'à ce que vous obteniez la zone géographique souhaitée (1-15).
- Quelques secondes après avoir effectué votre sélection, la boussole est à nouveau affichée.



Rétroviseurs extérieurs

Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placés le plus en avant sur l'accoudoir de la portière du conducteur.

- Appuyez sur le bouton **L** pour régler le rétroviseur gauche et sur **R** pour le rétroviseur droit. La diode du bouton correspondant s'allume.
- Réglez la position au moyen de la petite manette centrale.
- Appuyez de nouveau sur le bouton **L** ou **R**. La diode doit s'éteindre.

Rétroviseurs rabattables électriquement (option)

Les rétroviseurs peuvent être repliés lorsque la voiture est stationnée ou lorsque vous abordez un passage étroit.

Rétroviseurs

Important !

N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les rétroviseurs car cela pourrait rayer le verre. Utilisez plutôt la fonction de dégivrage. Pour plus d'informations, voir page 69.

⚠ ATTENTION !

Le rétroviseur latéral côté conducteur dispose d'un miroir grand angle pour une vision optimale. Les objets peuvent sembler se trouver plus loin qu'ils ne sont en réalité.

– Appuyez en même temps sur les boutons **L** et **R**.
– Relâchez-les après environ une seconde. Les rétroviseurs se replient entièrement de manière automatique.

Pour déployer les rétroviseurs

– Appuyez en même temps sur les boutons **L** et **R**. Les rétroviseurs se déploient entièrement de manière automatique.

Nouveau réglage en position neutre

Les rétroviseurs qui ont été déplacés de l'extérieur par un tiers doivent être replacés en position neutre pour que la fonction de rabattement électrique puisse fonctionner à nouveau.

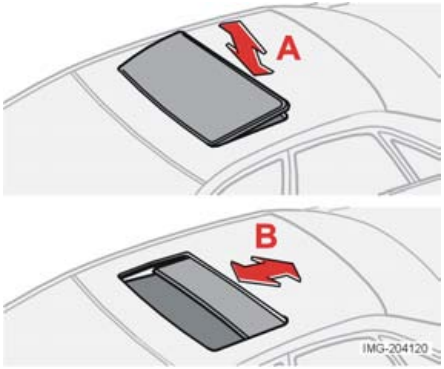
Procédez de la façon suivante :

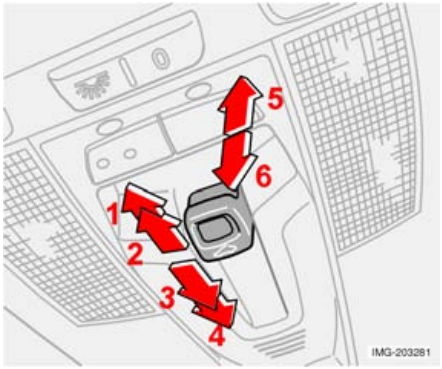
– Rabattez les rétroviseurs vers l'intérieur à l'aide des boutons **L** et **R**.
– Déployez à nouveau les rétroviseurs à l'aide des boutons **L** et **R**. Les rétroviseurs sont à nouveau en position neutre.

Éclairage de sécurité et d'accompagnement

Les éclairages des rétroviseurs extérieurs s'allument lorsque l'éclairage d'accompagnement ou l'éclairage de sécurité a été activé.

Toit ouvrant électrique (option)





Positions d'ouverture

La commande du toit ouvrant est située dans le plafond. Le toit ouvrant peut être ouvert de deux façons différentes :

A. Position de ventilation, bord arrière relevé
B. Position de coulissement, vers l'arrière/ l'avant

La clé de contact doit être en position **I** ou **II**.

⚠ ATTENTION !
Si des enfants sont embarqués : Couper l'alimentation du toit ouvrant en retirant la clé de contact si vous devez quitter la voiture.

1. Ouverture, automatique
2. Ouverture, manuelle
3. Fermeture, manuelle
4. Fermeture, automatique
5. Ouverture, position de ventilation
6. Fermeture, position de ventilation

Position de ventilation

Ouverture :

– Poussez le bord arrière de la commande (5) vers le haut.

Fermeture :

– Tirez le bord arrière de la commande (6) vers le bas.

De la position de ventilation à l'ouverture complète :

– Tirez la commande à fond vers l'arrière (1) et relâchez.

Position de coulissement

Commande automatique

Tirez la commande au-delà du point de résistance en position (2) puis à fond vers l'arrière en position (1) ou au-delà du point de résistance en position (3) puis à fond vers l'avant en position (4) et relâchez- la. Le toit ouvrant s'ouvre/se ferme complètement.

Commande manuelle

Ouverture :

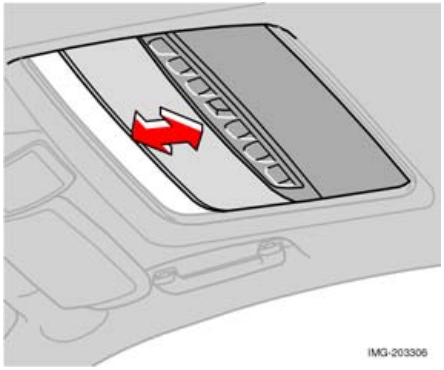
– Tirez la commande vers l'arrière jusqu'au point de résistance (2). Le toit s'ouvrira progressivement en grand tant que le bouton sera maintenu enfoncé.

Fermeture :

– Poussez la commande vers l'avant jusqu'au point de résistance (3). Le toit se fermera progressivement tant que le bouton sera maintenu enfoncé.

⚠ ATTENTION !
La protection antipincement du toit ouvrant n'agit que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.

Toit ouvrant électrique (option)



Fermeture à l'aide de la télécommande ou du bouton de verrouillage centralisé

Fermeture à l'aide de la télécommande ou du bouton de verrouillage centralisé :

– Maintenez le bouton de verrouillage enfoncé pendant deux secondes. Le toit ouvrant et les vitres se ferment. Les portes se verrouillent.

Si la fermeture du toit ouvrant doit être interrompue :

– Appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage.

⚠ ATTENTION !

Prenez garde à ne pas coincer les doigts des enfants ou des autres passagers lorsque vous fermez le toit ouvrant avec la télécommande.

Pare-soleil

Le toit ouvrant est également doté d'un pare-soleil intérieur coulissant à commande manuelle. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière. Saisissez la poignée et faites coulisser le pare-soleil vers l'avant.

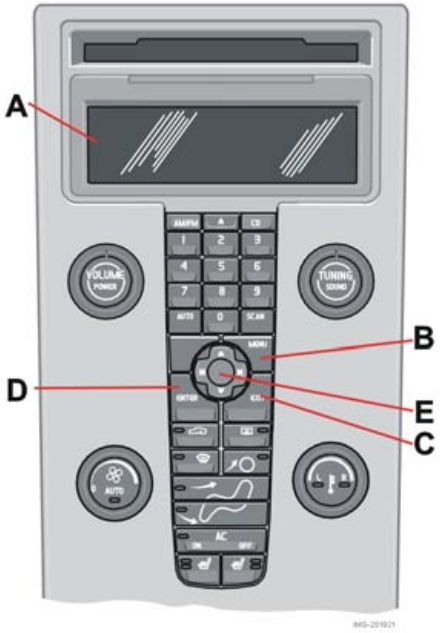
Protection anti-pincement

Le toit ouvrant est doté d'une protection contre les pincements qui est déclenchée si le toit est bloqué par un objet quelconque. Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.

⚠ ATTENTION !

La fonction anti-pincement du toit ouvrant ne fonctionne que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.
Assurez-vous que les enfants ne puissent coincer leurs mains lorsque vous refermez le toit ouvrant.

Réglages personnalisés



Panneau de commande

Réglages possibles

Les fonctions de climatisation, de verrouillage et audio peuvent être réglées selon vos choix personnels. Pour les fonctions audio, voir page 185.

Panneau de commande

A. Affichage
B. MENU
C. EXIT
D. ENTER
E. Navigation

Fonctionnement

Les réglages sont affichés à l'écran (A).

Ouvrez le menu pour accéder aux réglages :

– Appuyez sur MENU (B).
– Faites défiler jusqu'au menu " Paramètres véhicule " à l'aide du bouton de navigation (E).
– Appuyez sur ENTER (D).
– Sélectionnez une alternative à l'aide du bouton de navigation (E).
– Activez votre choix en appuyant sur ENTER.

Pour quitter le menu :

– Tenez le bouton EXIT (C) enfoncé pendant env. une seconde.

Réglages de climatisation

Réglage automatique de la ventilation

Dans les voitures équipées de l'ECC (climatisation électronique), la vitesse du ventilateur en position AUTO peut-être réglée :

– Choisissez Lent, Normal ou Rapide.

Minuterie du recirculation de l'air

Lorsque la minuterie est activée, l'air est recyclé dans l'habitacle de 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.

– Choisissez On/Off si vous souhaitez activer ou non la minuterie de recirculation.

Réinitialiser tout

Réinitialisation des paramètres de la climatisation sur les valeurs par défaut.

Paramètres véhicule

Indication de déverrouillage, éclairage

Lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande, on peut choisir une indication par les feux clignotants de la voiture. Choisir On/Off.

Indication de verrouillage, éclairage

Lorsque la voiture est déverrouillée avec la télécommande, on peut choisir une indication par les feux clignotants de la voiture. Choisir On/Off.

Verrouillage automatique, portières

Les portières et le couvercle de coffre peuvent être verrouillés automatiquement lorsque la voiture commence à rouler. Choisir On/Off.

Déverrouillage des portières

Il existe deux alternatives de déverrouillage :

- Toutes les portières – déverrouille toutes les portières par une pression de la télécommande.

Réglages personnalisés

- Portière conducteur, puis toutes – déverrouille la portière conducteur par une pression de la télécommande. Une pression supplémentaire déverrouille toutes les portières.

Ouverture de portière sans clé

- Toutes les portières - toutes les portières sont verrouillées ou déverrouillées en même temps.
- Portières du même côté - les portières avant et arrière du même côté sont déverrouillées en même temps.
- Les deux portières avant - les deux portières avant sont déverrouillées en même temps.
- Une des portières avant - une des portières avant (indifféremment) peut être déverrouillée séparément.

Éclairage de sécurité

Sélectionnez la durée pendant laquelle les feux de la voiture doivent rester allumés lorsque le bouton d'éclairage de sécurité de la télécommande est activé. Vous pouvez choisir l'une des options suivantes : 30/60/90 secondes.

Éclairage d'accompagnement

Sélectionnez la durée pendant laquelle les feux de la voiture doivent rester allumés lorsque vous tirez le levier à gauche du volant vers vous après avoir retiré la clé de contact. Vous pouvez choisir l'une des options suivantes : 30/60/90 secondes.

Informations

- Numéro VIN (Vehicle Identification Number) il s'agit du numéro unique d'identification de la voiture.
- Nombre de clés. Permet d'afficher le nombre de clés enregistrées pour la voiture.

Commandes climatiques

Généralités sur les commandes climatiques 66
Dispositif de climatisation manuel, A/C 68
Climatisation électronique, ECC (option) 70
Distribution de l'air 73
Chauffage de stationnement au carburant (option) 74

Généralités sur les commandes climatiques

Climatisation

Le système de climatisation refroidit ou réchauffe et déshumidifie l'air de l'habitacle. La voiture est équipée d'une climatisation manuelle (A/C) ou automatique (ECC).

Note ! La climatisation peut être coupée, mais il est préférable de la maintenir en marche pour obtenir une qualité d'air optimale dans l'habitacle et éviter la buée sur les vitres (même à des températures comprises entre 0 et 15 °C).

Buée sur les faces intérieures des vitres

Réduisez la buée sur les vitres en les essuyant. Utilisez un produit ordinaire pour vitrages.

Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air allant vers le système de climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

Recherche de pannes

Votre atelier Volvo agréé dispose des instruments et des outils pour la recherche des pannes et pour la réparation de votre climatisation. Ne confiez les travaux de contrôle et de réparation qu'à un personnel qualifié.

Réfrigérant

Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Lors du remplissage/remplacement du réfrigérant, seul le type R134a peut être utilisé. Confiez cette intervention à un atelier Volvo agréé.

Filtre d'habitacle

L'air qui pénètre dans l'habitacle est assaini par un filtre. Ce filtre doit être remplacé régulièrement. Conformez-vous au programme d'entretien Volvo en ce qui concerne les intervalles de remplacement. Si vous conduisez fréquemment dans des zones polluées, il peut être nécessaire de remplacer le filtre plus souvent.

Note ! Il existe deux types de filtre de ventilation d'habitacle. Assurez-vous que le bon modèle de filtre est installé.

Affichage

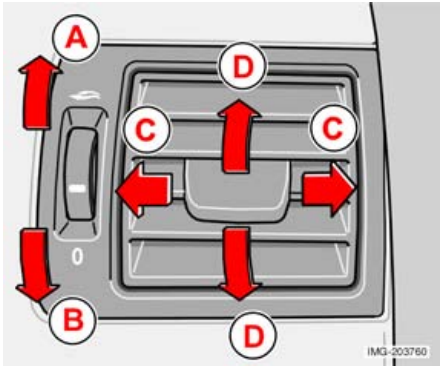
Un écran d'affichage est placé au-dessus du tableau de la commande climatique. Il permet d'afficher tous les réglages de la commande climatique.

Réglages personnalisés

Deux fonctions de la commande climatique peuvent être réglées :

- Vitesse du ventilateur en mode AUTO (uniquement sur les voitures équipées de la ECC).
- La minuterie de recirculation de l'air dans l'habitacle.

Pour de plus amples informations concernant ces réglages, voir page 63.



Buses de ventilation dans le tableau de bord

A. Ouvertes
B. Fermées
C. Orientation latérale du flux d'air
D. Orientation verticale du flux d'air.

Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales avant afin de les désembuer.

Par temps froid : Fermez les buses de ventilation centrales pour un meilleur confort et un désembuage optimal.

ECC (option)

Température réelle

La température sélectionnée correspond à une température ressentie. Certains paramètres comme le débit d'air, l'hygrométrie, le degré d'ensoleillement dans l'habitacle et à l'extérieur de la voiture sont pris en compte.

Emplacement des capteurs :

- Le capteur d'ensoleillement est situé sur la partie supérieure du tableau de bord.
- Le capteur de température d'habitacle est situé derrière le panneau de commandes climatiques.

Note ! Veillez à ne pas recouvrir les capteurs avec des vêtements ou tout autre objet.

Vitres latérales et toit ouvrant

Pour une climatisation satisfaisante, les vitres latérales et le toit ouvrant, le cas échéant, doivent être fermés.

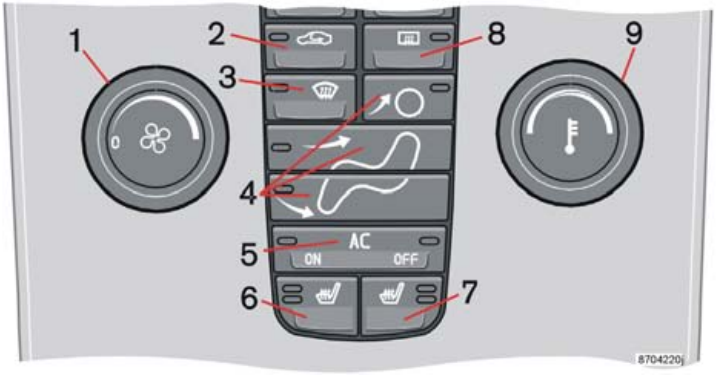
Accélération

Lorsque vous accélérez au maximum, le système de climatisation se désactive temporairement. Vous pourrez alors noter une augmentation momentanée de la température.

Condensation

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.

Dispositif de climatisation manuel, A/C



Panneau de commande

1. Ventilateur
2. Recirculation
3. Dégivrage
4. Répartition de l'air
5. A/C - On/Off
6. Siège avant gauche chauffant
7. Siège avant droit chauffant
8. Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs
9. Température

Menus

Ventilateur

Pour augmenter et réduire la vitesse du ventilateur, tournez la commande.

Si vous tournez la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole du ventilateur disparaisse de l'écran, cela signifie que le ventilateur et la climatisation sont désactivés. L'écran affiche le symbole du ventilateur et le texte OFF.

Recirculation

Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappement, etc. L'air de l'habitacle est recyclé. L'air extérieur ne pénètre pas dans la voiture lorsque cette fonction est activée. Grâce à la recirculation (et au système de climatisation), l'habitacle est refroidi plus rapidement par temps chaud. Si l'air circule trop longtemps dans la voiture, de la buée peut se former sur l'intérieur des vitres.

Minuterie

La fonction minuterie permet de réduire la formation de givre, de buée et d'air vicié (lorsque la fonction recirculation est sélectionnée). Reportez-vous à la section Réglages personnalisés, page 63, pour activer/désactiver cette fonction. Si vous choisissez la fonction de dégivrage (3), la recirculation est désactivée.

Dégivrage

Cette fonction permet de désembuer rapidement le pare-brise et les vitres latérales.

- Le flux d'air est dirigé sur les vitres grâce à la vitesse élevée du ventilateur.
- La diode du bouton de dégivrage s'allume lorsque la fonction est activée. La climatisation est réglée de façon à ce que l'air soit déshumidifié au maximum.
- L'air ne recircule pas.

Répartition de l'air

Vous pouvez répartir le flux d'air, selon vos préférences, entre les vitres, l'habitacle et le plancher en appuyant sur les boutons de répartition de l'air.

Un symbole à l'écran au-dessus du panneau de climatisation et une diode allumée dans le bouton concerné indique la fonction choisie.

Voir le tableau en page 73.

A/C - On/Off

ON : Climatisation activée.
OFF : La climatisation est désactivée. La climatisation est automatiquement activée si le dispositif de dégivrage (3) est enclenché.

Sièges avant chauffants

(option sur certains marchés)

Pour activer le chauffage du siège avant :

– Chaleur plus élevée
  Une pression sur le bouton - les deux diodes s'allument
– Chaleur moins élevée
  Deux pressions sur le bouton - une diode s'allume.
– Chauffage coupé
  Trois pressions sur le bouton - la diode s'éteint.

Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

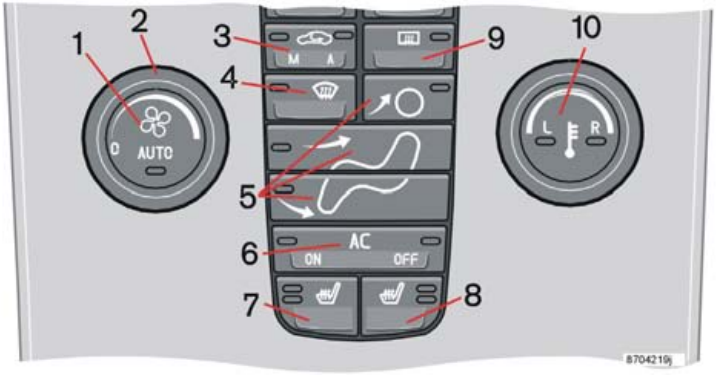
Ce bouton est utilisé pour dégivrer et désembuer rapidement la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs.

Une pression sur l'interrupteur active le chauffage simultané de la lunette arrière et des rétroviseurs. Une diode allumée dans l'interrupteur indique que la fonction est active. Les rétroviseurs sont automatiquement désactivés après environ 6 minutes et la lunette arrière à après env. 12 minutes.

Température

Choisissez le refroidissement ou le chauffage pour le côté passager et le côté conducteur.

Climatisation électronique, ECC (option)



Panneau de commande

1. AUTO
2. Ventilateur
3. Recirculation/Système de qualité d'air
4. Dégivrage
5. Répartition de l'air
6. A/C - On/Off
7. Siège avant gauche chauffant
8. Siège avant droit chauffant
9. Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs
10. Température

Menus

AUTO

La fonction AUTO permet de réguler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée. Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, la ventilation, la recirculation et la distribution de l'air. Lorsque vous sélectionnez une ou plusieurs fonctions manuelles, les autres fonctions continuent à être contrôlées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur AUTO, tous les réglages manuels sont annulés. L'écran affiche CLIMATE AUTO.

Ventilateur

En tournant le bouton, la vitesse du ventilateur augmente ou diminue. La vitesse du ventilateur est régulée automatiquement si AUTO est sélectionné. La vitesse de ventilation précédemment définie est alors annulée.

Note ! Si vous tournez la commande dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole du ventilateur disparaisse de l'écran, cela signifie que le ventilateur et la climatisation sont désactivés. L'écran affiche le symbole du ventilateur et le texte OFF.

Recirculation

Cette fonction permet d'isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappement, etc. L'air de l'habitacle est recyclé. L'air extérieur ne pénètre pas dans la voiture lorsque cette fonction est activée. Si l'air circule trop longtemps dans la voiture, de la buée peut se former sur l'intérieur des vitres.

Minuterie

La fonction minuterie permet de réduire la formation de buée et d'air vicié (lorsque la fonction recirculation est sélectionnée). Reportez-vous à la section "Réglages personnalisés", page 63, pour activer ou désactiver cette fonction.

Note ! Si vous choisissez la fonction de dégivrage (4), la recirculation est toujours désactivée.

Système de qualité d'air (option)

(même bouton que pour la recirculation)

Le système de qualité d'air est composé d'un multifiltre et d'un capteur. Le filtre sépare les gaz et les particules, réduisant ainsi les odeurs et les polluants dans l'habitacle. L'entrée d'air se ferme et l'air recircule dans l'habitacle si le capteur détecte que l'air extérieur est pollué. Lorsque le capteur de qualité d'air est actif, la diode verte (A) s'allume dans le bouton.

Pour activer le capteur de qualité d'air :

- Appuyez sur le bouton AUTO (1) pour activer le capteur de qualité d'air (position normale).

Ou bien :

Sélectionnez l'une des trois fonctions suivantes en appuyant sur le bouton de recirculation plusieurs fois.

- Le capteur de qualité d'air est actif - la diode (A) s'allume.
- La recirculation n'est activée que s'il est nécessaire de refroidir l'habitacle par temps chaud - aucune diode n'est allumée.
- La recirculation est active - la diode (M) s'allume.

Mémento

- De façon générale, le capteur de qualité d'air doit toujours être actif.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de buée, capteur de qualité d'air doit être désactivé.
- En cas de buée, les fonctions de dégivrage du pare-brise et de la lunette arrière peuvent être utilisées.

Dégivrage

Cette fonction permet de désembuer rapidement le pare-brise et les vitres latérales. Le flux d'air est dirigé sur les vitres grâce à la vitesse élevée du ventilateur. La diode du bouton de dégivrage est allumée lorsque le dispositif est actif. La climatisation est alors contrôlée pour déshumidifier l'air au maximum. L'air ne recircule pas.

Répartition de l'air

Vous pouvez répartir le flux d'air, selon vos préférences, entre les vitres, l'habitacle et le plancher en appuyant sur les boutons de répartition de l'air.

Un symbole à l'écran au-dessus du panneau de climatisation et une diode allumée dans le bouton concerné indique la fonction choisie.

Voir le tableau en page 73.

AC –On/Off

La climatisation est contrôlée automatiquement par le système lorsque la diode ON est allumée. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié. La climatisation est désactivée lorsque la diode de la

Climatisation électronique, ECC (option)

touche OFF est allumée. Les autres fonctions sont toujours contrôlées automa tiquement. Lorsque le dégivrage (4) est sélectionné, le système de climatisation est réglé pour une déshumidification maximale.

Sièges avant chauffants

(option sur certains marchés)

Pour activer le chauffage du siège avant :

- Chaleur plus élevée :
  Une pression sur le bouton - les deux diodes s'allument.
- Chaleur moins élevée :
  Deux pressions sur le bouton - une diode s'allume.
- Chauffage coupé :
  Trois pressions sur le bouton - aucune diode ne s'allume.

Dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs

Ce bouton est utilisé pour dégivrer et désembuer rapidement la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs.

Une pression sur l'interrupteur active le chauffage simultané de la lunette arrière et des rétroviseurs. Une diode allumée dans l'interrupteur indique que la fonction est active. Les rétroviseurs sont automatiquement désactivés après environ 6 minutes et la lunette arrière à après env. 12 minutes.

Sélecteur de température

La température peut être réglée séparément du côté conducteur et du côté passager.

Une pression sur le bouton active uniquement un côté. Une pression supplémentaire active l'autre côté. Une troisième pression active les deux côtés.

Le côté actif est indiqué par la diode du bouton et dans l'écran au-dessus du panneau de commande de climatisation.

Lorsque la voiture démarre, le dernier réglage effectué est conservé.

Note ! Le chauffage ou le refroidissement ne peuvent pas être accélérés en sélectionnant une température plus ou moins élevée que la température réelle désirée.

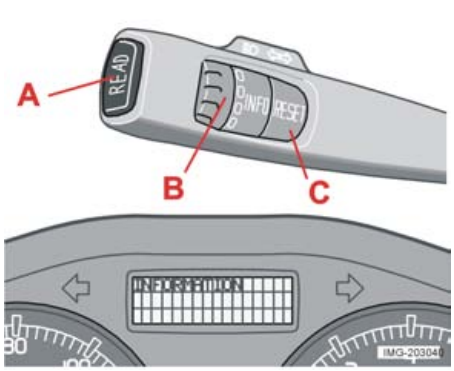
Distribution de l’air

Répartition de l’air

	Répartition de l’air	Utilisé :
	Arrivée d’air sur les vitres. Une certaine quantité d’air passe par les buses de ventilation. L’air ne recircule pas. La climatisation est toujours activée.	pour éliminer rapidement le givre et la buée.
	Arrivée d’air sur les vitres. Une certaine quantité d’air passe par les buses de ventilation.	pour éviter la formation de buée et de givre par temps froid et humide. (Vitesse de ventilateur suffisante.)
	Arrivée d’air sur les vitres et par les buses de ventilation du tableau de bord.	pour un confort optimal par temps chaud et sec.
	Arrivée d’air au niveau de la tête et de la poitrine par les buses de ventilation du tableau de bord.	pour un rafraîchissement optimal par temps chaud.

	Répartition de l’air	Utilisé :
	Arrivée d’air au plancher et sur les vitres. Une certaine quantité d’air passe par les buses de ventilation du tableau de bord.	pour assurer un confort et un désembuage efficace par temps froid ou humide.
	Arrivée d’air au plancher et par les buses de ventilation du tableau de bord.	par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.
	Arrivée d’air au plancher. Un certain flux d’air passe par les buses de ventilation du tableau de bord et des vitres.	pour réchauffer les pieds.
	Arrivée d’air sur les vitres, par les buses de ventilation du tableau de bord et sur le plancher.	pour un rafraîchissement au niveau des pieds ou un réchauffement plus haut par temps sec, froid ou chaud.

Chauffage de stationnement au carburant (option)



Généralités sur le réchauffeur

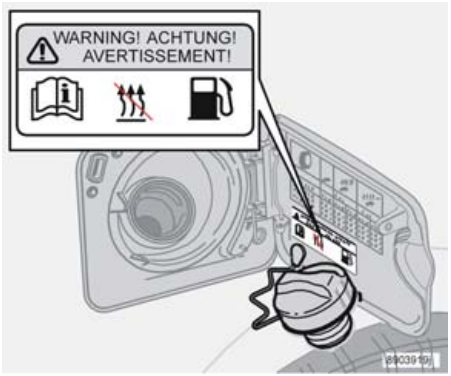
Le chauffage de stationnement peut être déclenché directement ou peut être réglé sur deux horaires de déclenchement TIMER 1 et TIMER 2 (minuteries). L'horaire de départ désigne l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi. L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure. Si la température extérieure dépasse 25 °C le chauffage ne pourra pas fonctionner. Si la température extérieure est inférieure ou égale à −10 °C, la durée maximale d'activation du chauffage de stationnement est de 60 minutes.

⚠ ATTENTION !

La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un préchauffage fonctionnant à l'essence ou au diesel.

⚠ ATTENTION !

Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le remplissage d'essence. Le carburant répandu sur le sol peut être enflammé par les gaz d'échappement. Contrôlez dans l'écran d'informations que le réchauffeur est coupé. (Lorsque le chauffage de stationnement fonctionne, CHAUFFSTAT ON est affiché à l'écran d'informations.)



Étiquette d'avertissement sur la trappe de carburant

⚠ ATTENTION !

La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un préchauffage fonctionnant à l'essence ou au diesel.

Activation du réchauffeur

– Entrez l'heure à laquelle la voiture sera utilisée. Appuyez sur RESET (C) pour entrer les heures et les minutes à partir desquelles la voiture sera utilisée.
– Tenez le bouton RESET enfoncé jusqu'à ce que la minuterie soit activée.

Stationnement en côte

Si vous garez votre voiture en côte, l'avant de la voiture doit être orienté vers le bas de la côte pour assurer l'alimentation en carburant du chauffage de stationnement.

Activation immédiate du chauffage

– Utilisez la molette de réglage (B) pour accéder à l'option DEMARRAGE DIRECT.
– Appuyez sur le bouton RESET (C) pour pouvoir choisir entre On ou Off.
– Choisissez On. Le réchauffeur sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint une température de 30 °C.

Arrêt immédiat du chauffage

– Utilisez la molette de réglage (B) pour accéder à l'option DEMARRAGE DIRECT.
– Appuyez sur le bouton RESET (C) pour pouvoir choisir entre *On* ou *Off*.
– Choisissez *Off*.

Note ! La voiture peut être démarrée et conduite tandis que le chauffage en stationnement est encore en marche.

Batterie et carburant

Si la batterie n'est pas suffisamment chargée ou si le niveau de carburant est insuffisant, le chauffage de stationnement sera désactivé automatiquement. Un message apparaît à l'écran d'informations. Validez le message en appuyant sur le bouton READ (A).

Important !

Une utilisation répétée du chauffage de stationnement lors de courts trajets peut décharger la batterie et entraîner des problèmes de démarrage. Pour s'assurer que l'alternateur a le temps de produire l'énergie nécessaire à la consommation du chauffage de stationnement, il est recommandé de rouler sur une durée correspondante à la durée d'utilisation du chauffage.

Réglage des minuteries 1 et 2

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

– Utilisez la molette de réglage pour accéder à l'option TIMER.
– Appuyez brièvement sur le bouton RESET pour faire clignoter et régler les heures.
– Utilisez la molette de réglage pour programmer l'heure désirée.
– Appuyez brièvement sur le bouton RESET pour sélectionner les minutes.
– Utilisez la molette de réglage pour régler les minutes sur la valeur désirée.
– Appuyez brièvement sur le bouton RESET pour confirmer le réglage.
– Appuyez sur le bouton RESET pour activer la minuterie. Une fois que TIMER 1 a été réglé, une seconde heure de démarrage peut être programmée dans TIMER 2 à l'aide de la molette. La seconde heure de démarrage est réglée de la même façon que pour TIMER 1.

Chauffage de stationnement au carburant (option)

Message à l'écran d'affichage

Lorsque les paramètres de TIMER 1, TIMER 2 et Démarrage direct sont activés, le témoin d'avertissement du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît à l'écran d'affichage. L'écran indique quelle minuterie est active lorsque le conducteur retire la clé du contact et quitte la voiture.

Montre/minuterie

Si la montre de la voiture est réglée sur un autre horaire une fois que les valeurs du chauffage ont été programmées, les horaires de la minuterie seront annulés par mesure de sécurité.

Chauffage auxiliaire (diesel)

(certains pays)

Par temps froid, un chauffage supplémentaire peut être nécessaire pour atteindre la température souhaitée dans l'habitacle.

Le chauffage auxiliaire démarre automatiquement si un chauffage supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur est en marche. Il s'éteint automatiquement dès que la température souhaitée est atteinte ou lorsque le moteur est coupé.

Habitacle

Sièges avant 78
Éclairage d’habitacle 80
Compartiments de rangement dans l’habitacle 82
Siège arrière 84
Compartiment à bagages 86

Sièges avant

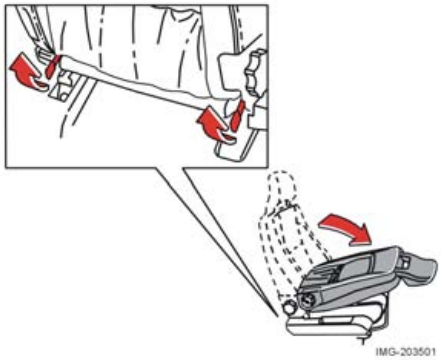
Position d'assise

Les sièges conducteur et passager peuvent être réglés pour une position d'assise et de conduite optimales.

1. Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
2. Pour soulever/abaisser le bord avant du coussin de siège, pompez vers le haut ou vers le bas (option côté passager).
3. Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut ou vers le bas (option côté passager).
4. Pour modifier le support lombaire (option côté passager), tournez la poignée.
5. Pour modifier l'inclinaison du support lombaire, tournez la poignée.
6. Panneau des commandes des sièges à réglages électriques (option).
   Les réglages (2) et (3) ne sont pas disponibles sur tous les modèles de siège.

⚠ ATTENTION !

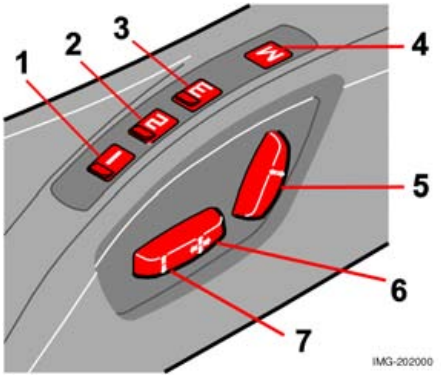
Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, jamais pendant la conduite.
Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.



Rabattement du dossier de siège avant

Le dossier du siège passager peut être replié vers l'avant pour libérer de l'espace pour les charges longues.

– Reculez le siège le plus loin possible.
– Réglez le dossier à 90 degrés (à la verticale).
– Soulevez les loquets situés sur l'arrière du dossier au moment de replier le dossier vers l'avant.



Siège à commande électrique (option)

Préparatifs

Normalement, le siège ne peut être réglé que si la clé de contact est en position **I** ou **II**. Il peut également être réglé dans les 10 minutes qui suivent le déverrouillage de la portière avec la clé ou la commande à distance. Si la portière est fermée et si la clé de contact n'est pas encore dans le contact, ou si le contact est en position **0**, les réglages peuvent être faits dans les 40 secondes qui suivent la fermeture de la portière.

Fonction de mémoire intégrée à la télécommande

La télécommande utilisée pour déverrouiller la voiture enregistre des informations concernant les réglages de siège qui ont été modifiés. Le siège conducteur revient dans la position sauvegardée lorsque vous déverrouillez à nouveau la voiture avec la même télé commande et lorsque vous ouvrez la porte côté conducteur dans les deux minutes.

Siège avec fonction mémoire (option)

1. Réglage de siège, programme 1
2. Réglage de siège, programme 2
3. Réglage de siège, programme 3
4. Mémorisation des réglages du siège

Vous pouvez mémoriser jusqu'à trois positions. Après avoir réglé le siège, maintenez la touche M (4) enfoncée tout en appuyant sur la touche (1). Des réglages supplémentaires du siège peuvent être mémorisés à l'aide des touches de mémoire (2) et (3).

Réglage de position préprogrammée

Enfoncez l'une des touches de mémoire (1), (2) ou (3) jusqu'à l'arrêt du siège. Pour des raisons de sécurité, le déplacement du siège s'interrompt dès que vous relâchez la touche de réglage.

Réglage du siège

Les réglages suivants peuvent être effectués à l'aide des interrupteurs (5), (6) et (7) :

5. Inclinaison du dossier
6. Siège vers l'avant/vers l'arrière et vers le haut/vers le bas
7. Bord avant du coussin du siège vers le haut/vers le bas

Un seul des moteurs électriques peut être actionné à la fois. Les sièges à réglages électriques sont dotés d'un système de protection de surtension qui est activé lorsque le siège est bloqué par un objet quelconque. Si cela se produit, coupez le contact (clé en position **0**) et attendez 20 secondes avant de manœuvrer à nouveau le siège.

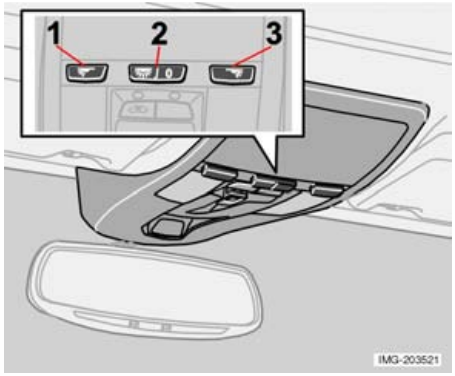
Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour le stopper.

⚠ ATTENTION !

Assurez-vous qu'il n'y a aucune obstruction devant, derrière ou sous le siège lors du réglage de la position.
Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.
Pour éviter tout risque de blessure, ne laissez jamais les enfants jouer avec les interrupteurs.

Éclairage d'habitacle



Éclairage de la partie avant de l'habitacle

1. Eclairage côté gauche
2. Interrupteur
3. Eclairage côté droit

L'éclairage de la partie avant de l'habitacle est commandé à l'aide des boutons du plafonnier.

L'interrupteur (2) permet de régler l'éclairage de l'ensemble de l'habitacle ; il comporte trois positions :

- **Éteint** – côté droit enfoncé, l'éclairage de l'habitacle est éteint.
- **Position intermédiaire** – l'éclairage de l'habitacle est activé lorsqu'une portière est ouverte et s'éteint lorsqu'une portière est refermée. La fonction de variateur est active.
- **Allumé** – côté gauche enfoncé, l'éclairage de l'habitacle est allumé.

Éclairage automatique

L'éclairage de l'habitacle est activé ou coupé automatiquement lorsque l'interrupteur (2), reportez-vous à illustration, est en position intermédiaire.

L'éclairage de l'habitacle s'allume et reste allumé pendant 30 secondes lorsque :

- la voiture est déverrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.
- le moteur est arrêté et la clé de contact est placée en position **0**.

L'éclairage de l'habitacle s'allume et reste allumé pendant cinq minutes lorsque :

- l'une des portières est ouverte
- l'éclairage de l'habitacle n'a pas été éteint.

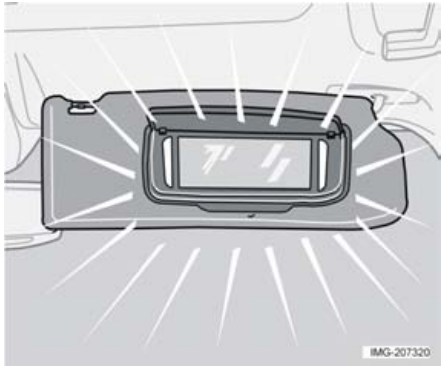
L'éclairage de l'habitacle s'éteint lorsque :

- le moteur démarre
- la voiture est déverrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.

L'éclairage de l'habitacle s'éteint automatiquement cinq minutes après avoir coupé le moteur. L'éclairage d'habitacle peut être allumé ou éteint dans les 30 minutes qui suivent la mise en position **0** de la clé en appuyant brièvement sur le bouton 2. Les durées programmées peuvent être modifiées selon les instructions de la section "Réglages personnalisés", voir page 59.

Éclairage de la partie arrière de l'habitacle

Les liseuses s'allument ou s'éteignent par une pression sur le bouton correspondant. L'éclairage s'éteint automatiquement dix minutes après avoir coupé le moteur.

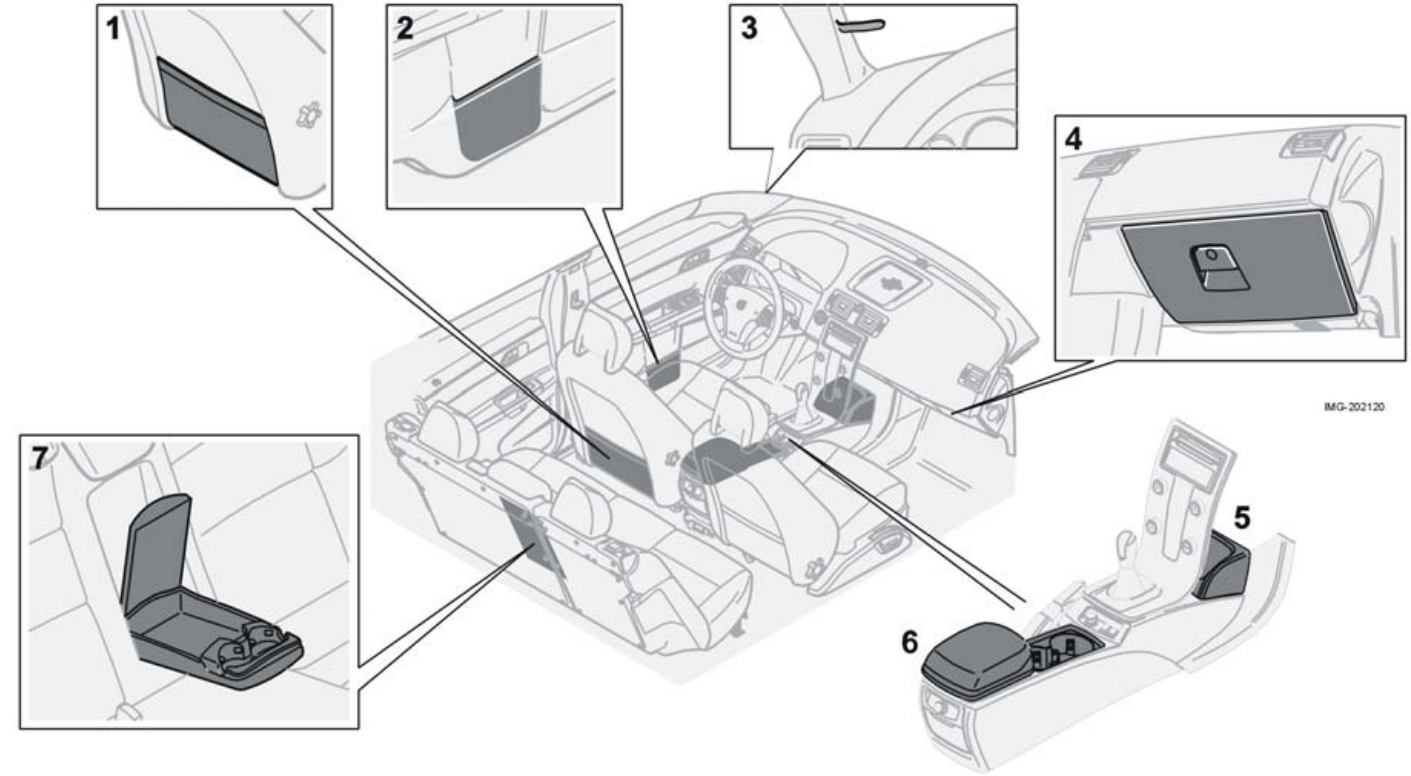


Miroir de courtoisie[1]

Le miroir est éclairé lorsque le couvercle est soulevé.

1. Option sur certains marchés

Compartiments de rangement dans l’habitacle



Compartiments de rangement

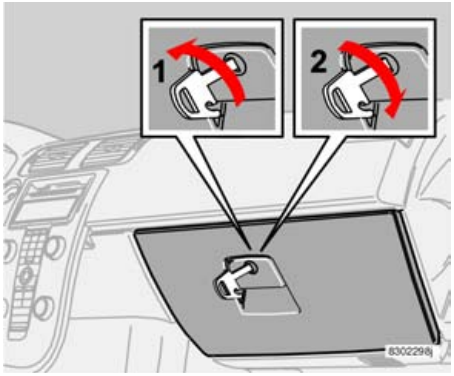
1. Poche de rangement (également sur le bord avant des coussins de siège avant).
2. Compartiment de panneau de portière.
3. Pince à ticket.
4. Boîte à gants.
5. Corbeille (accessoire).
6. Compartiment de rangement et porte-gobelets.
7. Compartiment de rangement et porte-gobelets.

Important !

La corbeille (5) ne doit pas être installée si un combiné de téléphone est monté sur le côté droit de la console centrale.

⚠ ATTENTION !

Veillez à ce qu'aucun objet dur, contondant ou lourd n'y soit placé ou ne dépasse, de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important.
Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.



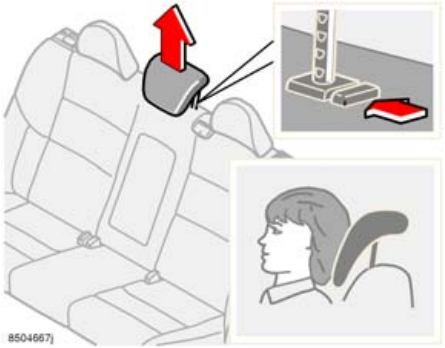
Boîte à gants

Le manuel de conduite et d'entretien et les cartes routières peuvent être rangés à cet endroit. Vous disposez également de supports pour les pièces, les stylos et les cartes de carburant. La boîte à gants peut uniquement être verrouillée et déverrouillée à l'aide de la lame de clé amovible de la télécommande. Pour de plus amples d'informations sur la clé, voir page 92.

Tapis de sol (option)

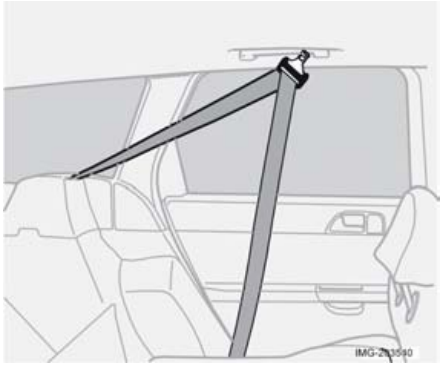
Volvo vous propose des tapis de sol fabriqués sur mesure pour votre voiture. Ils doivent être fixés fermement dans les attaches de plancher pour éviter qu'ils ne glissent et ne se coincent sous les pédales côté conducteur.

Siège arrière



Important !

Les appuie-tête peuvent être endommagés s'ils ne sont pas retirés lors du chargement. L'appuie- tête central doit être retiré lors du transport de charges lourdes.



Appuie-tête de siège arrière central

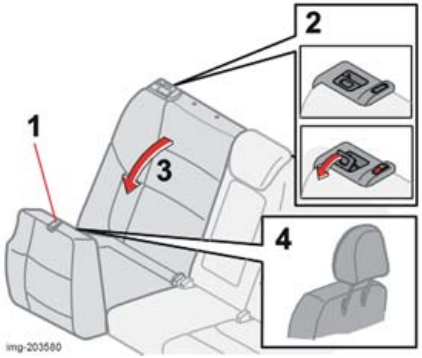
Tous les appuie-tête peuvent être réglés verticalement en fonction de la taille du passager. La partie centrale de l'arrière de la tête doit être au niveau du bord supérieur de l'appuie-tête. Réglez l'appuie-tête selon vos besoins. Appuyez sur le bouton du montant droit de l'appuie-tête tout en poussant l'appuie-tête vers le bas pour le faire descendre.

Appuyez sur le bouton du montant droit de l'appuie-tête tout en poussant l'appuie-tête vers le haut pour le retirer.

Rabattement du dossier du siège arrière

Les dossiers des sièges arrière peuvent être rabattus vers l'avant, ensemble ou individuellement, pour faciliter le transport d'objets longs. Suspendez les ceintures dans les crochets des poignées de maintien pour éviter de les endommager lorsque vous rabattez les dossiers vers le haut ou vers le bas.

- Suspendez la sangle de ceinture avant de rabattre les dossiers vers le haut ou vers le bas.
- Tirez sur les sangles (1) pour rabattre les coussins de siège vers l'avant.

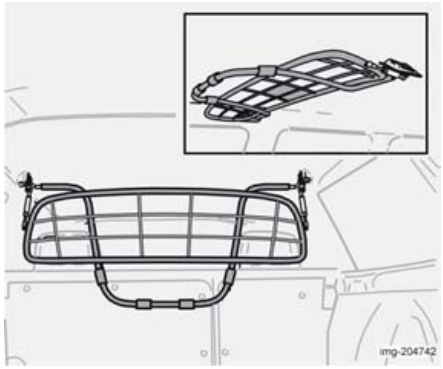


– Tirez les loquets vers le haut et vers l'avant (2) pour débloquer le dossier. Lorsque le témoin rouge des loquets est visible, cela indique que le dossier n'est pas verrouillé.
– Rabattez les dossiers (3) à mi-course vers l'avant et retirez les appuie-tête extérieurs. L'appuie-tête du siège central doit être enfoncé complètement ou retiré.
– Placez les appuie-tête dans les manchons en plastique sur la partie inférieure des coussins du siège rabattus (4).

Note ! Le témoin rouge ne doit pas être visible lorsque le dossier est redressé. Le dossier n'est pas verrouillé correctement si le témoin est encore visible.

⚠ ATTENTION !
N'oubliez pas de décrocher la sangle de ceinture lorsque les dossiers ont été rabattus.

Compartiment à bagages



Grille de protection (option)

La grille de protection empêche les objets ou les animaux domestiques d'être projetés dans l'habitacle lors d'un freinage brusque. Pour des raisons de sécurité, la grille doit toujours être fixée et arrimée correctement.

Relever la grille

Lorsque la grille de protection est gênante, elle peut être pliée contre le plafond :

- Saisir l'arceau de la grille de protection par le bas.
- Tirez vers l'arrière et vers le haut puis relâchez. Les vérins à gaz retiennent la grille.

Pour abaisser, suivez la procédure inverse.

Retrait de la grille

Pour retirer la grille de protection :

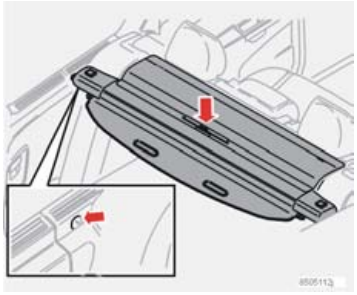
- Basculez légèrement le dossier de siège arrière (pour soulager les vérins).
- Déposer les capuchons de protection sur les écrous maintenant la grille de protection des deux côtés.
- Dévisser les écrous jusqu'à ce que les filetages soient au niveau du bord de l'écrou.
- Basculez la grille légèrement vers l'arrière pour l'extraire sans forcer de la garniture. Évitez de trop la basculer afin de ne pas la bloquer.
- Procédez de la même façon pour l'autre fixation puis retirez la grille avec précaution.

Installation

Pour installer la grille de protection :

- Suivez les instructions dans l'ordre inverse.
- Serrez les deux écrous à 24 Nm.

En cas d'incertitude concernant le retrait ou l'installation de la grille de protection, consultez un atelier Volvo agréé.



Cache-bagages (option)

Déroulez le cache-bagages sur les bagages et accrochez-le dans les orifices des montants arrière du compartiment à bagages.

Montage du cache-bagages :

Pour installer le cache-bagages :

- Les extrémités doivent être en position verrouillée intérieure.
- Placez le cache-bagages dans les supports dans les panneaux latéraux, enfoncez les boutons pour verrouiller le cache-bagages.
- Vérifiez que les extrémités sont verrouillées.

Retrait du cache-bagages :
Pour retirer le cache-bagages :

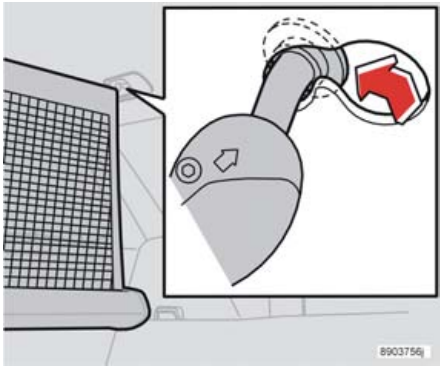
– Enfoncez les boutons du cache-bagages, retirez les extrémités du panneau, relâchez les boutons, soulevez le cache-bagages et retirez-la.

Ouvrir le couvercle de rangement

– Ouvrir le couvercle en appuyant sur le cache-bagages, près du texte "PUSH" (voir image).
– Soulever ensuite le couvercle.

Fermer le couvercle de rangement

– Fermer le couvercle en l'abaissant (en position entrouverte).
– Fermer en appuyant sur le cache-bagages (voir image), près du texte "PUSH".



Filet de protection

La cassette[1] du filet de protection déroulant est installée à l'arrière du dossier.

Utilisation du filet de protection avec dossier relevé

– Tirez le filet de protection vers l'arrière. Sortez la fixation droite et tenez-le déroulé, puis insérez la fixation dans le grand orifice arrière de la fixation arrière du panneau de plafond. Faites ensuite passer la fixation à l'orifice avant. La fixation doit être enfoncée dans l'orifice de sorte que le "talon" passe sur le resserrement entre l'orifice avant et arrière.
– Effectuez la même procédure de l'autre côté. Les fixations du filet font ressort. Il faut donc tirer le filet sur la fixation gauche pour le mettre en place.
– Vérifiez que les fixations du filet de protection sont bien place dans les fixations du panneau de plafond.

Utilisation du filet de protection avec dossier abaissé

Le filet de protection peut aussi être utilisé lorsque le dossier est abaissé. Utilisez alors les fixations avant du panneau de toit.

Retrait du filet de protection

– Tirez l'une des fixations du filet vers le grand orifice et sortez le filet.
– Retirez l'autre fixation de la même façon.

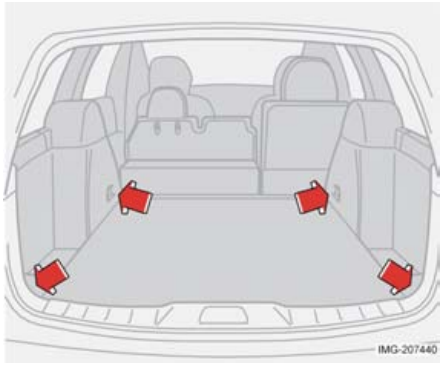
1. Option sur certains marchés

Compartiment à bagages

Retrait de la cassette du filet de protection

– Basculez le dossier en entier.
– Faites coulisser la cassette vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle se libère des consoles de fixation.

⚠ ATTENTION !
Le chargement du compartiment à bagages doit être bien arrimé même si le filet de protection est bien monté.



Utilisation du filet de protection en combinaison avec un cache-bagages

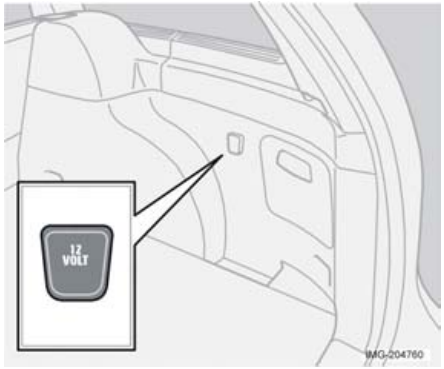
– Abaisser le dossier légèrement pour accéder à la cassette du filet de protection. Commencez par la partie 40%.
– Tirez le filet de protection en biais vers l'arrière.
– Relevez le dossier.
– Accrochez le filet dans les fixations du panneau de toit selon la même procédure que lorsque le dossier est relevé.

Note ! Le témoin rouge ne doit pas être visible lorsque le dossier est redressé. Le dossier n'est pas verrouillé correctement si le témoin est encore visible.

Œillets de retenue de charge

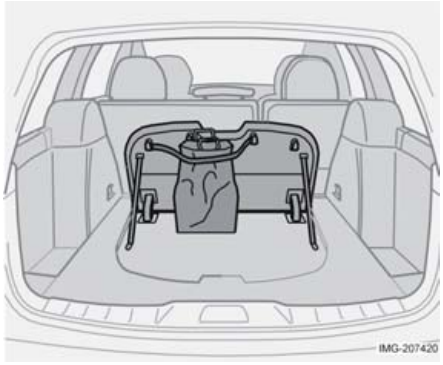
Les œillets de retenue de charge[1] permettent de fixer des sangles ou un filet pour maintenir les objets en place dans le compartiment à bagages.

1. Option sur certains marchés.



Prise électrique dans le compartiment à bagages

Repliez le cache vers le bas pour accéder à la prise électrique. La prise fonctionne que le contact soit mis ou non. Si le contact est coupé et si un appareil consommant plus de 0,1 A est branché à la prise électrique, un message d'avertissement apparaît sur l'écran d'affichag e. I l est préférable de ne pas utiliser la prise électrique lorsque le contact est coupé. La batterie pourrait se décharger.



Crochet pour sacs à provisions (option)

Le crochet pour sac à provision permet de maintenir les sacs en place et évite que le contenu ne se déverse dans le compartiment à bagages.

– Soulever la trappe dans le compartiment à bagages.
– Fixer les sac à provisions à l'aide de la sangle.

Serrures et alarme

Télécommande avec lame de clé 92
Keyless drive (option) 95
Verrouillage et déverrouillage 97
Verrouillage de sécurité pour enfants 99
Alarme (option) 100

Télécommande avec lame de clé

Télécommande

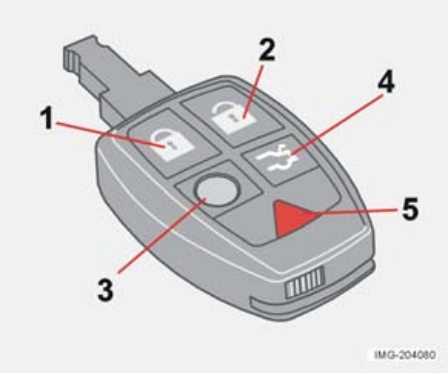
La voiture est équipée de deux télécommandes. Celles-ci servent également de clés de contact. Les télécommandes comportent des lames de clé amovibles en métal pour le verrouillage/déverrouillage mécanique de la porte conducteur et de la boîte à gants. Une étiquette séparée comportant le code de la lame de clé est fournie. Conservez cette étiquette dans un endroit sûr. Pour commander de nouvelles clés, apportez l'étiquette à un atelier Volvo agréé. Au maximum, six télécommandes/lames de clé peuvent être programmées et utilisées pour une seule voiture.

Perte d'une télécommande

Si vous perdez l'une des télécommandes, la deuxième doit être rapportée avec la voiture à un atelier Volvo agréé. Par mesure de protection contre le vol, le code de la télécommande égarée doit être effacé du système.

Immobiliseur électronique

Les télécommandes sont munies de puces codées. Le code doit correspondre au lecteur (récepteur) dans la serrure de contact d'allumage. La voiture ne peut être démarrée que si une clé avec le bon code électronique est utilisée.



Fonctions de la télécommande

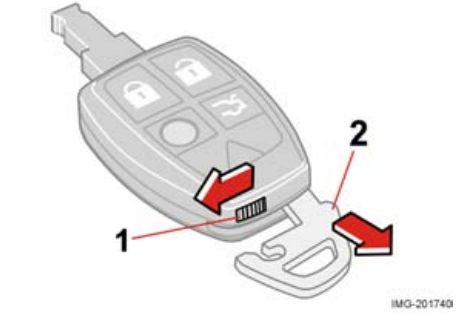
1. Verrouillage – Verrouille toutes les portières, y compris le hayon. Une pression plus longue permet de verrouiller les vitres et le toit ouvrant.
2. Déverrouillage – Déverrouille toutes les portières, y compris le hayon. Une pression plus longue permet également d'ouvrir les vitres latérales.
3. Éclairage de sécurité – Lorsque vous vous approchez de votre voiture : Appuyez sur la touche jaune de la télécommande pour allumer l'éclairage intérieur, les feux de stationnement/de position, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et les ampoules des rétroviseurs extérieurs (option). Ces éclairages s'éteindront automatiquement au bout de 30, 60 ou 90 secondes. Pour régler la durée de la minuterie, voir page 64.
4. Hayon – Appuyez une fois sur le bouton pour déverrouiller le hayon uniquement.
5. Fonction panique – Permet en situation d'urgence, d'attirer l'attention des personnes environnantes. Si vous appuyez sur la touche rouge pendant au moins trois secondes ou deux fois pendant ces trois secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés. Cette fonction peut être désactivée à l'aide du même bouton au bout de cinq secondes au moins d'activation. Sinon, elle s'éteint au bout de 30 secondes.

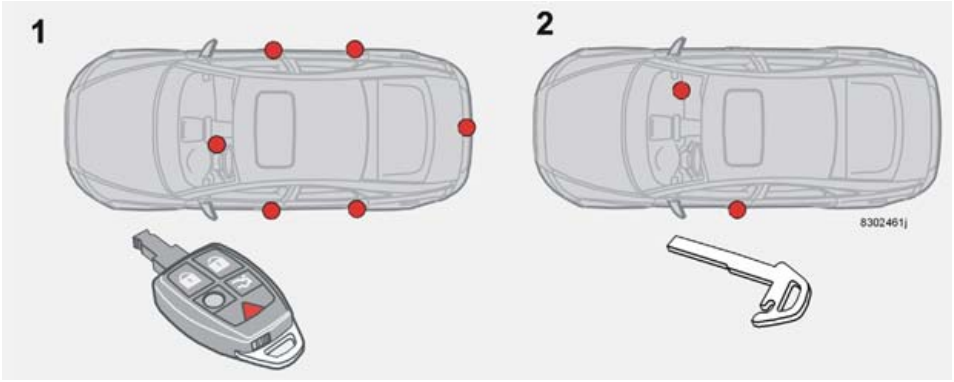
Important !

La partie étroite de la télécommande est particulièrement sensible car c'est là que se trouve la puce électronique. La voiture ne démarrera pas si la puce est endommagée.

Lame de clé

Cette fonction a été conçue pour être utilisée lorsque vous devez faire réviser la voiture ou lorsque vous laissez un employé d'hôtel garer votre voiture, etc.





Retrait de la lame de la clé

Pour sortir la lame de la clé de la télécommande :

– Faites glisser le loquet à ressort (1) sur le côté tout en tirant la lame de la clé (2) vers l'arrière.

Insertion de la lame de la clé

Réinsérez avec précaution la lame de la clé dans la télécommande.

– Maintenez l'extrémité pointue de la télécommande vers le bas et insérez la lame de la clé de son logement.
– Appuyez légèrement sur la lame de la clé pour la bloquer en position. Un déclic se fait entendre.

Points de verrouillage

1. Points de verrouillage, télécommande
2. Points de verrouillage, clé

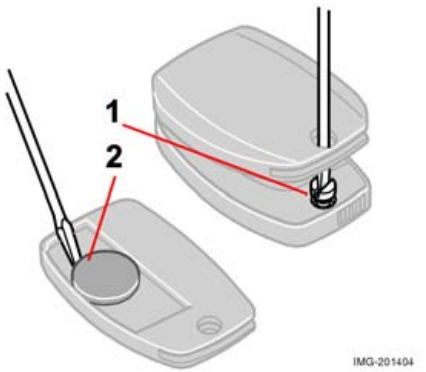
Lame de clé

La lame de clé est employée pour verrouiller ou déverrouiller la boîte à gants. Il est aussi possible de verrouiller ou déverrouiller la portière conducteur.

Pile de la télécommande déchargée

Lorsque la pile atteint le point où son parfait fonctionnement n'est plus garanti, le témoin d'information s'allume et BATTERIE DEPORT TENSION FAIBLE est affiché à l'écran d'information.

Télécommande avec lame de clé



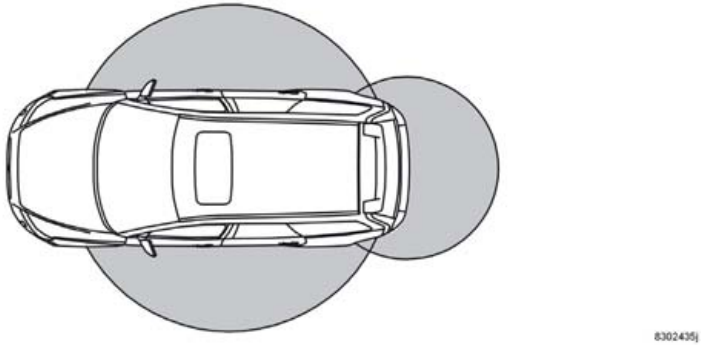
Changement de la pile de la télécommande

S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la télécommande à une distance normale, la pile doit être remplacée (type CR 2032, 3 volts).

– Sortez la lame de la clé.
– Placez la télécommande de sorte que les touches soit orientées vers le bas. Retirez la vis (1) à l'aide d'un petit tournevis.
– Retirez le couvercle.
– Notez la position des pôles + et – de la pile à l'intérieur du couvercle.
– Sortez la pile (2) et remplacez-la. Évitez de toucher la pile et ses surfaces de contact avec les doigts.
– Replacez et vissez le couvercle en place.
– Enfoncez à nouveau la lame de la clé en position.

Par respect pour l'environnement, ne jetez pas la pile usagée mais apportez-la à un point de recyclage.

Keyless drive (option)



Verrouillage et démarrage sans clé

Le système Keyless drive permet de déverrouiller, conduire et verrouiller la voiture dans clé. Il suffit d'avoir la télécommande dans la poche ou dans son sac.

Le système rend l'ouverture de la voiture plus facile, par ex. avec des sacs à la main et un enfant dans l'autre. Vous n'avez plus besoin de chercher la télécommande.

Les deux télécommandes de la voiture ont la fonction keyless. Il est possible d'en commander d'autres. Le système peut gérer jusqu'à six télécommandes avec la fonction keyless.

Télécommande à 1,5 m maximum de la voiture

Pour pouvoir ouvrir une portière ou le hayon, une télécommande doit se trouver à au moins 1,5 m de la poignée de portière ou du hayon. Les zones grises de l'illustration indiquent les zones couvertes par les antennes du système.

Si quelqu'un quitte la voiture en emportant une télécommande à fonction keyless, un message d'avertissement est affiché dans l'écran d'information, accompagné d'un signal sonore. Le message disparaît lorsque la télécommande est rapportée à la voiture ou si la poignée de démarrage est mise en position I. L'avertissement ne survient que si la poignée de clé est en position 1 ou 2 après ouverture ou fermeture d'une portière.

Lorsque la télécommande est ramenée à la voiture, le message d'alerte et le signal sonore disparaissent après que :

- une porte ait été ouverte et fermée
- la poignée de démarrage ait été tournée en position **I**
- le bouton READ ait été enfoncé.

Ne laissez pas la télécommande dans la voiture

Si une télécommande à fonction keyless a été laissée dans la voiture, elle est neutralisée lorsque vous verrouillez la voiture. Il est alors impossible d'ouvrir la portière. En revanche, en cas d'effraction de la voiture, la télécommande peut être activée et réutilisée.

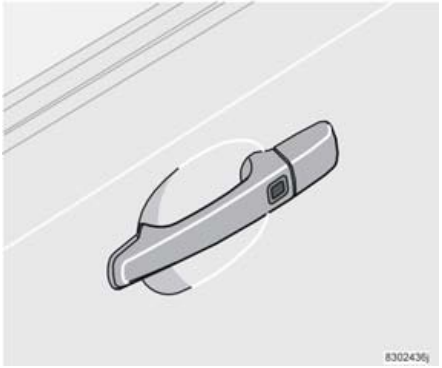
Keyless drive (option)

Perturbations de la fonction de télécommande

La fonction keyless peut être perturbée par les champs électromagnétiques. Pour éviter cela :

Ne placez pas la télécommande près d'un téléphone mobile, d'un objet en métal ou par ex. dans un attaché-case en métal.

En cas de perturbations, utilisez la télécommande et la lame de clé de façon ordinaire. Voir page 92.



Déverrouillage

Pour déverrouiller la voiture :

– ouvrez une des portières avec la poignée ou ouvrez le hayon en appuyant sur le bouton.

Siège à commande électrique (option) – fonction mémoire de la télécommande

Si plusieurs personnes avec une télécommande à fonction keyless montent dans la voiture, le réglage de siège conducteur sera celui de la personne qui ouvert la portière en premier.

Verrouillage

Pour verrouiller les portières et le hayon :

– enfoncez le bouton de verrouillage de l'une des poignées de portière.

Toutes les portières et le hayon doivent être fermées avant d'enfoncer le bouton de verrouillage. Dans le cas contraire, ils ne seront pas verrouillés.

Lorsque la voiture est verrouillée, les boutons de verrouillage descendent dans les portières de façon ordinaire.

Réglages personnalisés de Keyless drive

Les fonctions Keyless peuvent être adaptées à vos préférences. Voir page 64 pour comment effectuer les réglages personnalisés.

Verrouillage et déverrouillage

Verrouillage/déverrouillage de l'extérieur de la voiture

La télécommande peut être utilisée pour verrouiller ou déverrouiller toutes les portières et le hayon simultanément. La porte du conducteur peut être déverrouillée à l'aide de la lame de la clé amovible.

> **⚠ ATTENTION !**
> Veillez à ne pas rester enfermé dans la voiture lorsque celle-ci est verrouillée de l'extérieur.

Verrouillage automatique

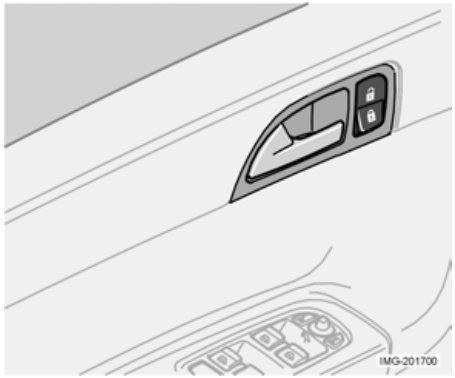
Si, dans les deux minutes qui suivent le déverrouillage par la commande à distance, ni les portières ni le hayon ne s'ouvrent, ceux-ci seront à nouveau verrouillés automatiquement. Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne soit laissée ouverte par mégarde. Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 101.

Déverrouillage du hayon

Procédez de la façon suivante pour ne déverrouiller que le hayon :

– Appuyez sur le bouton de la télécommande correspondant au hayon.

Si toutes les portières sont verrouillées lorsque vous refermez le hayon, ce dernier reste déverrouillé jusqu'à ce que la voiture soit verrouillée avec la télécommande ou de l'intérieur.



Verrouillage/déverrouillage de l'intérieur de la voiture

Les interrupteurs situés près de la poignée d'ouverture de portière peuvent être utilisés pour verrouiller et déverrouiller simultanément toutes les portières et le hayon.

Déverrouillage

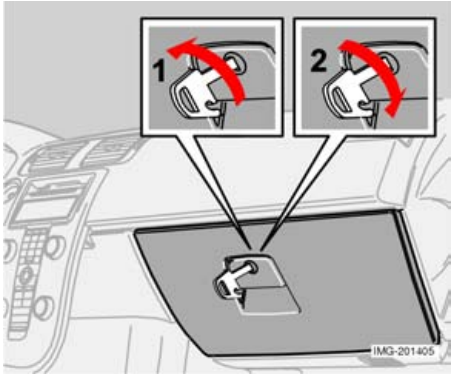
– Appuyez sur la partie supérieure du bouton de verrouillage. Une pression longue permet également d'ouvrir toutes les vitres latérales.

Verrouillage

– Appuyez sur la partie inférieure du bouton de verrouillage. Une pression longue permet de verrouiller toutes les vitres et le toit ouvrant.

Les portières ne peuvent pas être déverrouillées en tirant le bouton de verrouillage vers le haut. Chaque portière peut également être verrouillée manuellement en utilisant le bouton de verrouillage correspondant. Les portières peuvent également être déverrouillées (et ouvertes) de l'intérieur en tirant deux fois sur la poignée d'ouverture.

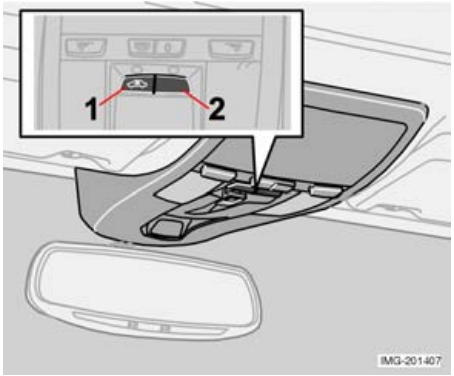
Verrouillage et déverrouillage



Verrouillage de la boîte à gants

La boîte à gants ne peut être verrouillée/déverrouillée qu'à l'aide de la lame de clé de la télécommande.

– Déverrouillez la boîte à gants (1) en tournant la clé d'un quart de tour (90 degrés) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le trou de la clé est vertical lorsque la boîte à gants est déverrouillée.
– Verrouillez (2) la boîte à gants en tournant la clé d'un quart de tour (90 degrés) dans le sens des aiguilles d'une montre. La fente de la serrure est horizontale lorsque la boîte à gants est verrouillée.



1. Désactivation des capteurs
2. Pas de fonction

Serrures à pêne dormant

Si vous verrouillez les serrures à pêne dormant, il sera désormais impossible de déverrouiller les portes de l'intérieur. Les serrures à pêne dormant sont enclenchées au bout de 25 secondes.

Seule la télécommande permet de déverrouiller les serrures à pêne dormant. Les portières peuvent également être ouvertes de l'extérieur avec la clé.

Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte

Si vous souhaitez verrouiller les portes de l'extérieur bien qu'un passager se trouve encore dans la voiture, vous avez la possibilité de désactiver les serrures à pêne dormant.

– Mettez la clé dans le contact, tournez-la en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
– Appuyez sur le bouton 1.

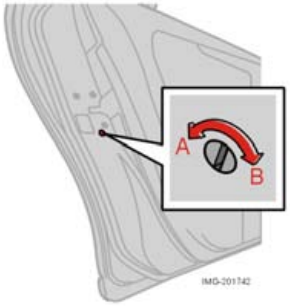
Si la voiture est équipée d'une alarme, les détecteurs de mouvement et de basculement sont déconnectés, voir page 101.

La diode du bouton s'allume jusqu'à ce que la voiture soit verrouillée avec la clé ou la télécommande. Un message est affiché tant que la clé de contact est dans l'interrupteur de contact. Les capteurs seront de nouveau en service dès que le contact sera remis.

⚠ ATTENTION !

Ne laissez jamais quelqu'un dans la voiture sans avoir d'abord désactivé les serrures à pêne dormant.

Verrouillage de sécurité pour enfants



Verrouillage manuel dans la portière arrière gauche

Serrures manuelles dans les portières arrière

Pour effectuer un verrouillage manuel : Les commandes du dispositif de sécurité enfant se situent sur le bord arrière des portières arrière et ne sont accessibles qu'après ouverture de la porte. Servez-vous de la lame de la clé pour activer ou désactiver les commandes de sécurité enfant.

A. Les portières ne peuvent être ouvertes de l'intérieur.
B. Les portières peuvent être ouvertes de l'intérieur.

Verrouillage électrique : Appuyez sur la commande dans la portière conducteur. Un message est affiché dans l'écran d'information.

Verrouillage électrique des portières et des vitres latérales arrière.

> **⚠ ATTENTION !**
> Les boutons de verrouillage doivent toujours être relevés durant la conduite. En cas d'accident, les secours doivent pouvoir accéder rapidement à l'habitacle. Les passagers arrière ne peuvent ouvrir les portières de l'intérieur si la sécurité enfant est activée.

Verrouillage électrique des portières et vitres arrière (option)

Les lève-vitres arrière ne peuvent être utilisées lorsque le verrouillage de sécurité enfant à commande électrique a été enclenché.

Pour activer le verrouillage de sécurité enfant :

– Mettez la clé de contact en position **I** ou **II**.
– Appuyez sur le bouton. Les lève-vitres arrière sont bloqués lorsque la diode du bouton est allumée.

Un message, indiquant si le verrouillage de sécurité enfant est enclenché, est affiché sur l'écran d'information.

Note ! Les voitures à verrouillage de sécurité enfant à commande électrique ne disposent pas du verrouillage manuel.

Dispositif de verrouillage de sécurité enfant activé

La diode s'allume et un message de texte s'affiche lorsque le dispositif de verrouillage est activé. Il est désormais impossible d'ouvrir les portières de l'intérieur. Les mécanismes de lève-vitre arrière ne peuvent être commandés qu'avec les commandes de la portière conducteur.

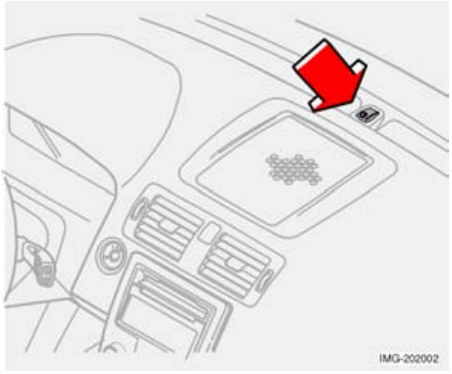
Alarme (option)

Système d'alarme

Lorsque l'alarme est activée, tous les points d'alarme sont contrôlés en continu.

L'alarme se déclenche lorsque :

- une portière, le capot moteur ou le hayon est ouvert
- le hayon est ouvert
- une clé non compatible est insérée dans la serrure de contact d'allumage ou si la serrure de contact a été forcée
- un mouvement est détecté dans l'habitacle (si la voiture est équipée d'un capteur de mouvements)
- la voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un capteur d'inclinaison)
- le câble de batterie est débranché
- quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.



Diode d'alarme du tableau de bord

Une diode sur le tableau des instruments indique l'état du système d'alarme :

- Diode éteinte - l'alarme est déconnectée.
- La diode clignote une fois par seconde - l'alarme est connectée.
- La diode clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact - l'alarme s'est déclenchée.

Un message, indiquant une éventuelle anomalie du système d'alarme, est affiché à l'écran d'information. Si un tel message est affiché, contactez un atelier Volvo agrée.

Note ! N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.

Activation de la fonction d'alarme

– Appuyez sur le bouton LOCK de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et que les portes sont verrouillées.

Désactivation de la fonction d'alarme

– Appuyez sur le bouton UNLOCK de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent deux signaux lumineux brefs pour confirmer que l'alarme a été désactivée et que toutes les portes sont déverrouillées.

Réactivation automatique de l'alarme

Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme ne soit activée.

Si dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la télécommande), ni les portières ni le hayon ne s'ouvrent, l'alarme s'active automatiquement. La voiture est également entièrement verrouillée.

Désactivation du signal d'alarme

– Appuyez sur le bouton UNLOCK de la télécommande.

Les clignotants émettent deux signaux lumineux brefs pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

Signaux d'alarme

En cas de déclenchement de l'alarme :

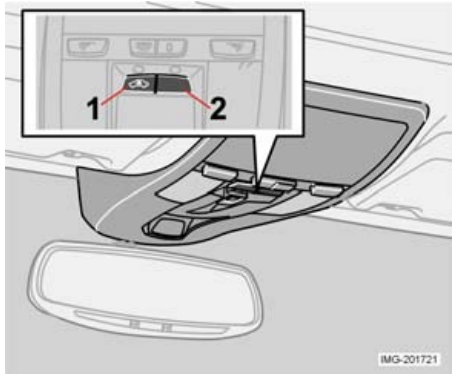
- Une sirène se déclenche pendant 30 secondes. Cette sirène est alimentée par sa propre batterie si la batterie de la voiture est insuffisante ou débranchée.
- Tous les clignotants émettent des signaux lumineux pendant cinq minutes ou jusqu'à la neutralisation de l'alarme.

La télécommande ne fonctionne pas

Si la télécommande ne fonctionne pas, vous pouvez quand même démarrer la voiture de la manière suivante :

– Ouvrez la portière conducteur à l'aide de la lame de la clé. L'alarme se déclenche et la sirène se fait entendre.

– Insérez la télécommande dans la serrure de contact. L'alarme est désactivée. La diode clignote rapidement jusqu'à ce que la clé de contact soit placée en position **II**.



1. Désactivation des capteurs
2. Pas de fonction

Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des capteurs d'alarme

Pour éviter tout déclenchement accidentel de l'alarme, lorsque le véhicule est embarqué sur un ferry-boat par exemple, les capteurs peuvent être neutralisés temporairement.

– Tournez la clé de contact en position **II** puis, à nouveau, en position **0**. Retirez la clé.

– Appuyez sur le bouton (1). La diode du bouton reste allumée tant que la voiture n'est pas verrouillée.

Alarme (option)

Un message reste affiché sur l'écran tant que la clé se trouve dans le contact (ou pendant 1 minute après le retrait de la clé).

Les capteurs sont réactivés dès que le contact est remis.

Si la voiture est équipée de serrures à pêne dormant, celles-ci sont également activées en même temps.

Test du système d'alarme

Test du capteur de mouvement de l'habitacle

– Ouvrez toutes les vitres.
– Activez l'alarme. La diode clignote lentement pour confirmer que l'alarme est amorcée.
– Patientez 30 secondes.
– Testez le capteur de mouvement de l'habitacle en soulevant par exemple un objet placé sur l'assise du siège. La sirène d'alarme doit retentir et les clignotants doivent être activés.
– Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test des portières

– Activez l'alarme.
– Patientez 30 secondes.
– Déverrouillez la voiture côté conducteur avec la clé.
– Ouvrez l'une des portes. La sirène d'alarme doit retentir et tous les clignotants doivent être activés.
– Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Test du capot

– Installez-vous à bord et désactivez le capteur de mouvements.
– Activez l'alarme. Restez assis dans la voiture et verrouillez les portières avec la télécommande.
– Patientez 30 secondes.
– Ouvrez le capot avec la poignée située sous le tableau de bord. La sirène d'alarme doit retentir et les clignotants doivent être activés.
– Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

Démarrage et conduite de la voiture

Généralités	**104**
Ravitaillement en essence	**105**
Démarrage du moteur	**106**
Boîte de vitesses manuelle	**109**
Boîte de vitesses automatique	**111**
Transmission intégrale	**114**
Système de freinage	**115**
Système de contrôle de la stabilité	**117**
Aide au stationnement (option)	**119**
Remorquage et transport	**121**
Aide au démarrage	**123**
Conduite avec remorque	**124**
Dispositif d’attelage	**126**
Crochet d’attelage amovible	**128**
Chargement	**133**
Adaptation du faisceau d’éclairage	**134**

Généralités

Conduite économique

Conduire de façon économique, c'est conduire avec prévoyance et avec souplesse et adapter son style de conduite et sa vitesse aux conditions environnantes.

- Faites monter la température du moteur le plus rapidement possible.
- Plutôt que de laisser le moteur tourner au ralenti, prenez la route le plus vite possible mais sans trop solliciter le moteur.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Évitez les fortes accélérations inutiles et les freinages brusques.
- Évitez de charger inutilement votre voiture.
- N'utilisez pas de pneus d'hiver sur des routes sèches.
- Enlevez les barres de toit si elles ne sont pas utilisées.
- Évitez de conduire avec les fenêtres ouvertes.

Routes glissantes

Entraînez-vous à la conduite sur route glissante dans des conditions sécurisées, afin de savoir comment réagit votre nouvelle voiture.

Moteur et système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple en montagne ou lorsque la voiture est fortement chargée, le moteur et le système de refroidissement risquent de surchauffer.

Évitez la surchauffe du circuit de refroidissement

- Maintenez une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route de montagne pendant plusieurs kilomètres.
- Ne pas couper le moteur immédiatement à l'arrêt de la voiture ou après un trajet à un rythme soutenu.
- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

Évitez la surchauffe du moteur

- Ne conduisez pas votre voiture au-dessus de 4 500 tr/min si vous tirez une remorque ou une caravane sur une route de montagne car l'huile moteur peut atteindre des températures trop élevées.

Hayon ouvert

Évitez de conduire lorsque le hayon est ouvert. Si vous devez toutefois conduire avec le hayon ouvert sur une courte distance, procédez comme suit :

– Fermez toutes les vitres.
– Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la clé de contact en position **II** lorsque le moteur est arrêté. Laissez plutôt la clé de contact en position **I**. La consommation électrique sera alors réduite. La prise 12 V du compartiment à bagages délivre du courant même lorsque la clé de contact est retirée.

Exemples de fonctions à forte consommation de courant :

- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace de pare-brise
- système audio (volume élevé)
- feux de stationnement

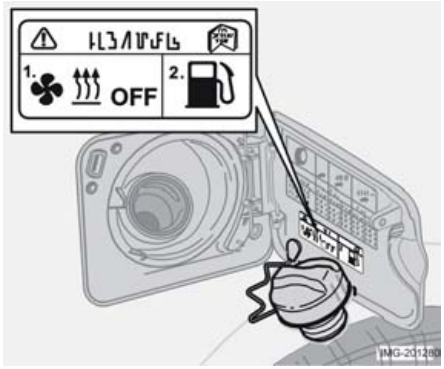
Faites attention aux accessoires qui surchargent le système électrique. N'utilisez pas les fonctions qui consomment beaucoup de courant lorsque le moteur est arrêté.

Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche à l'écran. La fonction d'économie d'énergie coupe certaines fonctions ou réduit la charge sur la batterie, par ex. en abaissant le volume du système audio. Rechargez la batterie avec le moteur.

⚠ ATTENTION !

Ne roulez pas lorsque le hayon est ouvert. Des gaz d'échappement dangereux pour la santé pourraient être aspirés à l'intérieur de la voiture par le compartiment à bagages.

Ravitaillement en essence



Coupez le chauffage au carburant avant le ravitaillement.

Ouverture de la trappe du réservoir de carburant

La trappe du réservoir de carburant est déverrouillée et ouverte grâce au bouton du panneau d'éclairage, voir page 45. Le moteur doit être coupé pour pouvoir ouvrir la trappe à carburant. Cette dernière est placée dans l'aile arrière droite.

Fermeture

Enfoncer la trappe jusqu'au déclic.

Bouchon de réservoir

Tournez le bouchon de réservoir jusqu'à ressentir une résistance. Continuez de tourner puis retirer le bouchon. Accrochez le bouchon à l'intérieur de la trappe de carburant.

Replacez le bouchon après avoir fait le plein. Tournez jusqu'à ce qu'un ou plusieurs déclics se fassent entendre.

Ravitaillement en carburant

Remplir le réservoir de carburant jusqu'à jusqu'au déclic du bec de pompe. Du carburant peut déborder par temps chaud.

Du carburant de qualité inférieure à celle donnée page 218 ne doit pas être utilisé car le couple moteur et la consommation de carburant en serait négativement affectés.

⚠ ATTENTION !

Du carburant renversé pourrait s'enflammer au contact des gaz d'échappement. Coupez le chauffage au carburant avant de commencer le ravitaillement.
Ne portez jamais un téléphone mobile allumé tout en ravitaillant le véhicule le signal d'appel peut provoquer une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant, avec les risques de brûlures et de dommages associés.

Essence

Important !

N'ajoutez aucun agent nettoyant à l'essence, à moins que celui-ci ne soit recommandé par Volvo.

Diesel

Le gazole peut former à basses températures (–5 °C à –40 °C) des dépôts de paraffine qui peuvent poser des problèmes au démarrage.

Important !

Utilisez du carburant hiver spécifique durant la saison froide.

Démarrage du moteur

Selon la température du moteur au démarrage, le régime moteur après un démarrage à froid peut être plus élevé que normal pour certains types de moteur. Volvo s'efforce de réduire les émissions de gaz d'échappement en permettant au système d'échappement d'atteindre aussi rapidement que possible la bonne température de fonctionnement.

Note ! N'emballez jamais votre moteur juste après un démarrage à froid.

⚠ ATTENTION !

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage. La clé doit être en position (**II**) en cas de remorquage. Le dispositif de blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

Avant de démarrer le moteur

– Serrez le frein de stationnement (frein à main).

Boîte de vitesses automatique :

– La clé doit être en position **II,** enfoncez la pédale de frein et mettre le sélecteur de rapport en position **P** ou **N**.

Boîte de vitesses manuelle :

– Mettez le levier de vitesses au point mort et tenez la pédale d'embrayage complètement enfoncée. Ceci est particulièrement par temps très froid.

Démarrage du moteur

Moteur à essence :

– Tournez la clé de contact en position **III**. Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

Moteur diesel :

– Tournez la clé de contact en position **II.** Un symbole s'allume sur le combiné d'instruments afin d'indiquer que le préchauffage du moteur est en cours. Tournez la clé dans la position **III** dès que le symbole s'éteint.

Filtre à particules diesel (certains modèles)

Certaines voitures diesel sont équipées d'un filtre à particule, permettant une meilleure dépollution des gaz d'échappement. Lorsque le moteur atteint sa température normale de marche (moteur chaud), une régénération automatique du filtre s'effectue, ce qui signifie que les particules rassemblées sur le filtre sont consumées, épurant le filtre.

Cette régénération prend entre cinq et dix minutes. Durant ce temps, la consommation en carburant peut augmenter.

Conduite en hiver

Si la voiture roule souvent sur de petites distances par temps froid, le moteur n'a pas le temps d'atteindre sa température normale de fonctionnement. Ce qui ne permet par conséquent pas au filtre à particules diesel de se régénérer et de s'épurer.

Lorsque le filtre est rempli à environ 80% de particules, le texte MOTEUR REPAR DEMANDEE s'affiche sur le tableau de bord.

Afin d'éviter une diminution des capacités du filtre, une régénération doit être régulièrement effectuée si la voiture roule fréquemment sur de petites distances par temps froid.

- Lancer la régénération du filtre en conduisant la voiture, si possible sur une route de campagne ou une autoroute, jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température normale de fonctionnement. Conduire ensuite la voiture durant environ 20 minutes supplémentaires.
- Une fois la régénération effectuée, le texte d'avertissement s'efface en coupant le contact, en sortant la clé, et en attendant au moins trois minutes avant de remettre le contact.
- Utiliser le chauffage de stationnement (option) par temps froid, de manière à ce que le moteur atteigne plus rapidement sa température de travail.

Important !

Si le filtre se remplit totalement de particules, il peut être difficile de démarrer le moteur, le filtre devenant non utilisable. Le filtre doit par conséquent être remplacé.

Clés de contact et immobiliseur électronique

La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique pourrait être activé par mégarde.

Serrure de contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant

0 – Position verrouillée
Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirez la clé de contact.

I – Position radio
Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.

II – Position de conduite
C'est la position de la clé de contact en conduite. Le système électrique de la voiture est activé.

III – Position de démarrage du moteur
Le démarreur est actionné. Relâchez la clé dès que le moteur a démarré. La clé de contact se replace automatiquement en position de conduite.

Un cliquetis se fait entendre si la clé est dans une position intermédiaire. Tournez la clé en position **II** puis réessayez pour faire disparaître le cliquetis.

Lorsque le blocage de volant est activé

Si les roues avant sont orientées de telle façon que le blocage du volant est sous contrainte, un message d'avertissement peut être affiché à l'écran d'information et la voiture ne peut être démarrée.

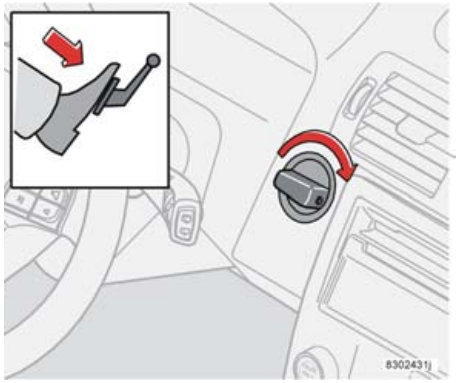
– Retirez la clé, tournez le volant de façon à faire disparaître la contrainte.
– Tenez le volant dans la même position tout insérant la clé pour tenter à nouveau de démarrer.

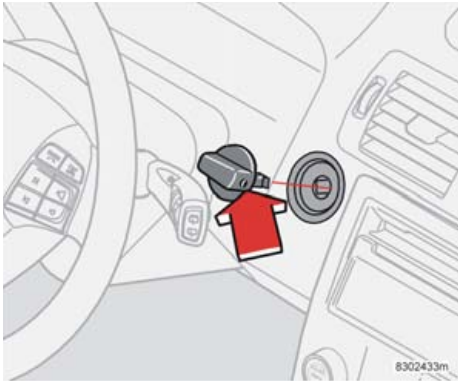
⚠ ATTENTION !
Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage. Le blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

⚠ ATTENTION !
Retirez toujours la clé de contact lorsque vous quittez le véhicule, tout particulièrement si un enfant est laissé seul à bord.

Veillez à ce que le blocage du volant soit activé lorsque vous quittez la voiture afin de réduire le risque de vol.

Démarrage du moteur





Démarrage de la voiture

Une poignée de démarrage est placée dans la serrure d'allumage au lieu d'une clé de démarrage. La poignée est utilisée comme une clé, la seule différence étant que la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) ou la pédale de frein (boîte de vitesses automatique) doit être enfoncée pour faire démarrer la voiture, ceci pour des raisons de sécurité.

La voiture démarrera si la télécommande/clé passive se trouve dans l'habitacle ou dans le compartiment à bagages.

Procédez de la façon suivante pour démarrer la voiture :

- Enfoncez la pédale d'embrayage ou de frein.
- Enfoncez la poignée puis tournez-la en position **III**.

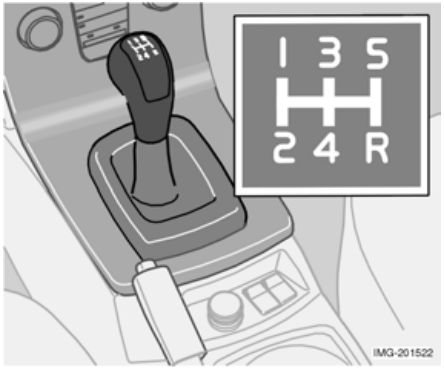
Poignée de démarrage ou clé de contact

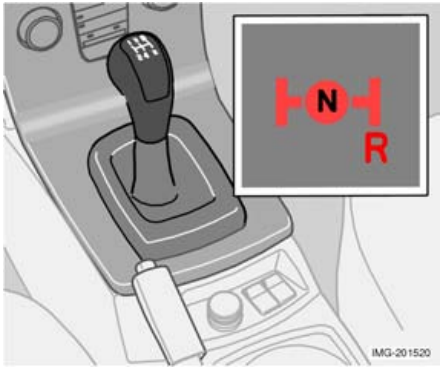
La voiture peut être démarrée avec la poignée ou avec la clé.

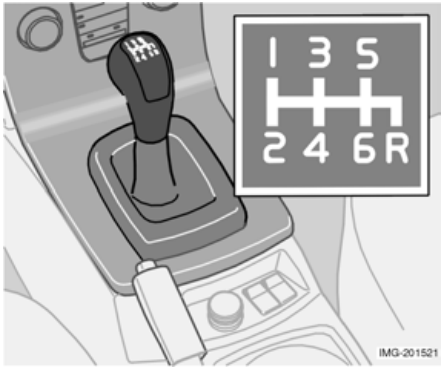
Procédez comme suit pour retirer la poignée de démarrage :

Enfoncer le bloqueur et retirer la poignée.

Boîte de vitesses manuelle







Grille des vitesses, cinq vitesses

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.

Blocage de marche arrière, cinq vitesses

N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile. Le levier du sélecteur de vitesses doit d'abord être placé au point mort **N** avant que la marche arrière ne puisse être engagée. Le dispositif de blocage empêche de sélectionner la marche arrière directement à partir du cinquième rapport.

Grille des vitesses, six vitesses (essence)

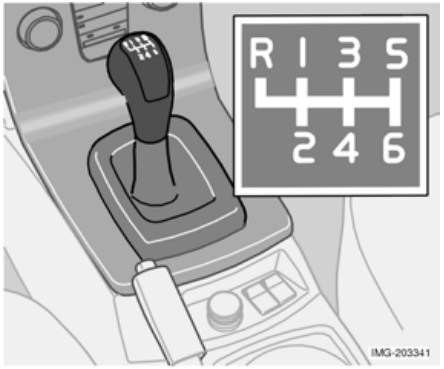
Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.

Il peut être difficile de trouver la position des cinquième et sixième rapports lorsque la voiture est immobile car le blocage de marche arrière (qui empêche les mouvements latéraux) n'est pas activé.

Boîte de vitesses manuelle

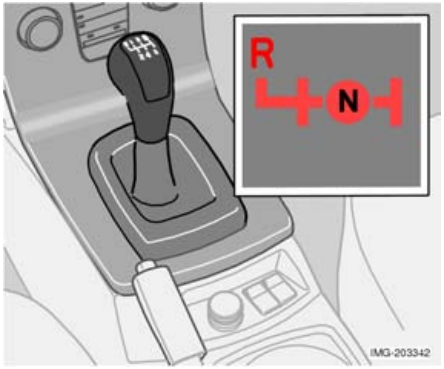
Blocage de marche arrière, six vitesses (essence)
N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.



Grille des vitesses, six vitesses (diesel)

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Ne maintenez pas votre pied sur la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué de changement des vitesses. Utilisez le plus souvent possible les rapports supérieurs afin de garantir une économie de carburant optimale.

Important !
Le blocage à ressort peut céder si l'on force trop à gauche pour engager la 1e ou la 2e. Ceci peut entraîner l'engagement de la marche arrière tandis que la voiture roule l'avant.



Blocage de marche arrière, six vitesses (diesel)
N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile. Enfoncez le levier de vitesse au delà du blocage à ressort pour engager la marche arrière.

Boîte de vitesses automatique

Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des rapports soit parfois un peu dur. Cela est dû à la viscosité de l'huile de boîte de vitesses à basse température. Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basses températures.

Note ! Selon la température du moteur au démarrage, le régime moteur après un démarrage à froid peut être plus élevé que normal pour certains types de moteur.

Kick-down

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle un rétrogradage "kick-down".

Si vous relâchez l'accélérateur en raison de la position "kick-down", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kick-down" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradages qui entraîneraient un surrégime.

La fonction kick-down ne peut être utilisée en position manuelle (Geartronic).

Systèmes de sécurité

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques :

Blocage de la clé de contact – Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la clé du contact. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

Position de stationnement (P)

Véhicule immobile avec moteur qui tourne :

– Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesse dans une autre position.

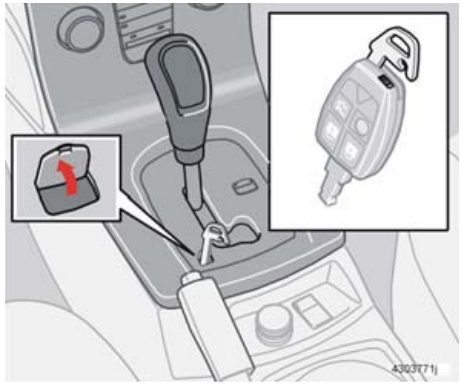
Blocage électrique de changement de vitesse – Shiftlock Position de stationnement (position P)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **P,** la clé de contact doit être en position **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

Blocage de changement de vitesses - Point mort (position N)

Si le sélecteur est en position N et que la voiture est restée immobile pendant au moins trois secondes (que le moteur soit en marche ou non), le sélecteur est alors bloqué en position N.

Afin de pouvoir passer le sélecteur de la position N vers un autre rapport, la clé de contact doit être en position II et la pédale de frein doit être enfoncée.



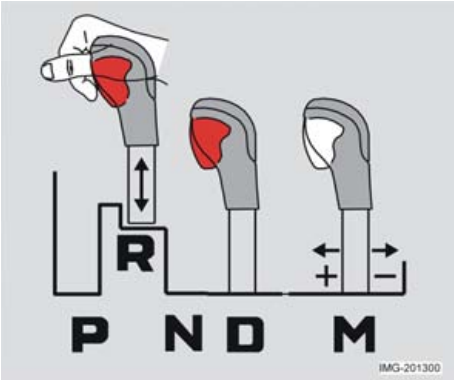
Désactivation du blocage de changement de vitesses

Dans certains cas, il peut être nécessaire de déplacer la voiture alors qu'elle ne peut être conduite, par ex. lorsque la batterie est déchargée. Procédez de la façon suivante pour déplacer la voiture :

– Un cache se trouve derrière le panneau du sélecteur de vitesse **P**- **R**- **N**- **D**. Ouvrez le bord arrière du panneau.

– Insérez la lame de clé de la télécommande dans le fond et enfoncez-la vers le bas puis dégagez le levier de la position P.

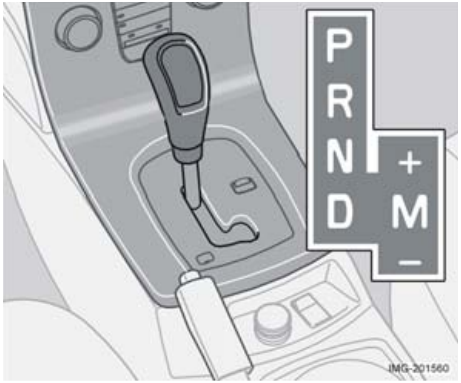
Boîte de vitesses automatique



Blocage mécanique de sélecteur de vitesses

Il est possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Une pression sur le bouton de blocage du sélecteur de vitesses permet de déplacer le levier de vitesses d'avant en arrière entre les différents rapports.



Grille des vitesses automatique

P – Position de stationnement

Sélectionnez la position **P** lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

Note ! La pédale de frein doit être enfoncée pour mettre le levier de vitesses en position **P**.

Important !

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **P**.

En position **P**, la boîte de vitesses est bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous vous garez.

R – Marche arrière

La voiture doit être immobile pour sélectionner la position **R**.

N – Point mort

N correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein à main lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

D – Position de conduite

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale des gaz et de la vitesse. La voiture doit être à l'arrêt pour passer de la position **R** à la position **D**.

Positions manuelles

Pour passer de la position automatique **D** à une position manuelle, poussez le sélecteur de vitesses vers la position M. Pour passer de la position **M** à la position automatique **D,** poussez le sélecteur de vitesses vers la position **D**.

En cours de route

Les positions manuelles peuvent être choisies à n'importe quel moment pendant la conduite. Le rapport engagé est verrouillé tant que vous n'en choisissez pas d'autre.

Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur – (moins), la voiture rétrograde automatiquement d'un rapport et le frein moteur est activé si vous relâchez la pédale d'accélérateur. Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur + (plus), le véhicule passe au rapport supérieur.

La vitesse choisie s'affiche sur le combiné d'instruments (voir page 38).

Note ! Geartronic comprend deux fonctions de sécurité :

- Geartronic ne permet pas les rétrogradages/kick-down sur des régimes trop élevés qui pourraient endommager le moteur. Si le conducteur insiste néanmoins pour un tel rétrogradage, il ne se passe rien. La vitesse reste telle qu'elle est.
- Pour éviter les à-coups et arrêts de moteur, Geartronic rétrograde automatiquement dès que le conducteur laisse la voiture ralentir plus que nécessaire pour la vitesse engagée.

W – Programme Hiver

Le bouton **W** près du levier de vitesses active le programme Hiver **W.** Le combiné d'instruments affiche le symbole **W** lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme Hiver met la Boîte de vitesses automatique en rapport élevé afin de faciliter le démarrage sur route glissante. Les rapports inférieurs sont activés uniquement en cas d'activation du Kick-down lorsque le programme d'hiver est activé.

Le programme **W** ne peut être activé qu'en position **D**.

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradages qui entraîneraient un surrégime.

Transmission intégrale

Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)

La transmission intégrale est toujours active.

La transmission intégrale implique que le couple moteur du véhicule est réparti sur les quatre roues. La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système de transmission électroniquement contrôlé répartit, dans chaque situation, la puissance sur le train de roues qui a la meilleure adhérence, afin d'obtenir la meilleur tenue de route possible et éviter le patinage.

En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

La transmission intégrale augmente la sécurité de conduite par temps de pluie, de neige et de verglas.

Système de freinage

Servofrein

Si la voiture roule ou est remorquée alors que le moteur est coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ cinq fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. Si vous enfoncez la pédale de frein tout en démarrant le moteur, vous sentirez la pédale s'enfoncer d'elle-même. Ceci est normale car le servofrein est activé. Ceci est encore plus patent lorsque la voiture est équipée de l'EBA (Emergency Brake Assistance).

Note ! Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lorsque le moteur est arrêté et non pas par petits coups répétés.

> **⚠ ATTENTION !**
> Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

Circuits de freinage

Le témoin s'allume si un circuit de freinage est défectueux.

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner la voiture. La pédale de frein s'enfonce plus et elle paraît être plus souple que d'habitude. La pédale doit être enfoncée plus fortement que d'habitude pour avoir la même puissance de freinage.

L'humidité peut affecter les caractéristiques de freinage

Les composants des freins sont mouillés par temps de pluie, lors du passage dans des flaques d'eau ou lorsque vous lavez la voiture. Les propriétés de friction des plaquettes de frein peuvent changer, ce qui réduit la puissance de freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue et après avoir démarré dans des conditions de grande humidité ou par temps froid. les plaquettes de frein montent en température et sèchent. Effectuez cette opération avant de garer la voiture pour une durée prolongée lors de mauvaises conditions météo.

Freins fortement sollicités

Lorsque vous conduisez sur des routes de montagne, les freins sont fortement sollicités même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale.

La vitesse étant généralement faible, les freins ne refroidissent pas aussi efficacement que sur les routes de plaine.

Pour éviter une contrainte plus importante que nécessaire sur les freins, rétrogradez dans les descentes au lieu d'utiliser la pédale de frein. Utilisez le même rapport de vitesse en montée et en descente. Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

N'oubliez pas que la conduite avec remorque sollicite encore plus les freins de la voiture.

Freinage antiblocage (ABS)

Le système ABS (Anti-lock Braking System) est conçu pour empêcher le blocage des roues lors du freinage.

La direction reste efficace, par exemple pour éviter un obstacle.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture a atteint une vitesse d'environ 20 km/h, un bref auto-test du système ABS est effectué. Vous pouvez l'entendre mais aussi le sentir, sous la forme d'impulsions dans la pédale de frein.

Afin d'utiliser pleinement le système ABS :

- Appuyez à fond sur la pédale de frein. Vous sentirez des impulsions.
- Dirigez la voiture dans la direction où vous souhaitez aller. Ne réduisez pas la pression sur la pédale.

Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit fermé à la circulation et dans différentes conditions météorologiques.

Système de freinage

Le témoin d'ABS est allumée en permanence sans clignoter :

- pendant environ deux secondes après le démarrage de la voiture si le système ABS a été désactivé à cause d'une défaillance

EBA – Aide au freinage d'urgence
(Emergency Brake Assistance) En cas de besoin de freinage rapide, un freinage maximal peut être obtenu immédiatement. La fonction perçoit les freinages brusques en enregistrant la rapidité avec laquelle la pédale est enfoncée. Poursuivez le freinage sans relâcher la pédale de frein. La fonction est interrompue lorsque la pression sur la pédale de frein est relâchée. La fonction est constamment active. Elle ne peut être désactivée.

⚠ ATTENTION !
Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.
Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.
La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

Système de contrôle de la stabilité

Lorsque le système intervient, il est possible que la voiture ne réponde pas tout à fait normalement lorsque vous accélérez. En effet, le système prend en compte les éventuels dérapages et corrige la trajectoire en faisant intervenir différents dispositifs.

La voiture est soit équipée du STC, système de contrôle de la stabilité et antipatinage (Stability and Traction Control) - soit du DSTC, système de contrôle dynamique de la stabilité et du patinage (Dynamic Stability and Traction Control).

Fonction/ système	STC	DSTC[1]
TC	X	X
SC	X	X
AYC		X

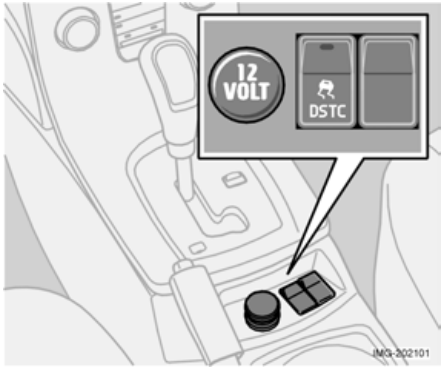
1. Option sur certains marchés

Fonction de contrôle de motricité - Traction Control (TC)
La fonction de contrôle de motricité permet de faire passer le couple de la roue qui patine à la roue qui ne patine pas. Il vous faudra alors peut-être appuyer plus fort sur la pédale d'accélérateur qu'en temps normal pour augmenter l'effet de motricité. Lorsque la fonction de contrôle de motricité est en action, des pulsations se font entendre. Ceci est parfaitement normal. La fonction de contrôle de motricité intervient le plus souvent à faible vitesse. Cette fonction ne peut pas être désactivée.

Fonction antipatinage - Spin Control (SC)
La fonction antipatinage prévient le patinage des roues motrices à l'accélération. Ceci améliore la conduite et la sécurité sur chaussée glissante. Dans certaines conditions, par exemple avec des chaînes à neige, dans de la neige profonde ou du sable, il peut être avantageux de désactiver la fonction d'antipatinage afin d'augmenter la motricité.
Ceci est effectué en appuyant sur le bouton STC/DSTC.

Fonction antidérapage - Active Yaw Contrôl (AYC)
La fonction antidérapage freine automatiquement une ou plusieurs roues pour éviter un dérapage de la voiture. La pédale de frein devient plus dure et une série de bips est émise au cours du freinage.

La fonction antidérapage est toujours active. Cette fonction ne peut pas être désactivée.



Bouton STC ou DSTC
L'interrupteur de la console centrale permet de désactiver ou de réactiver le système. La diode du bouton s'allume lorsque cette fonction est active. La diode du bouton s'éteint lorsque la fonction de contrôle de la stabilité est réduite. Les autres fonctions ne sont pas concernées.

Note ! Appuyez pendant au moyen une demi-seconde sur le bouton pour désactiver la fonction STC/DSTC. La diode s'éteint et le texte "STC/DSTC CTL PATINAGE OFF" est affiché à l'écran. La fonction est activée automatiquement à chaque fois que le moteur est démarré.

Système de contrôle de la stabilité

Témoins dans le combiné d'instruments

Le témoin d'avertissement s'allume puis s'éteint après environ 2 secondes
Le symbole s'allume au démarrage lorsque le contrôle du système est effectué.

Témoin d'avertissement clignotant
La fonction SC évite le patinage des roues motrices de la voiture. La fonction TC améliore la motricité de la voiture. La fonction antidérapage (AYC) empêche la voiture de déraper.

Le témoin s'allume en continu
Le message ANTI-PATINAGE ARRET TEMPORAIRE s'affiche sur l'écran d'information avec le symbole. La fonction TC est temporairement réduite en raison d'une température trop élevée des freins.

La fonction est réactivée automatiquement lorsque la température des freins est à nouveau normale.

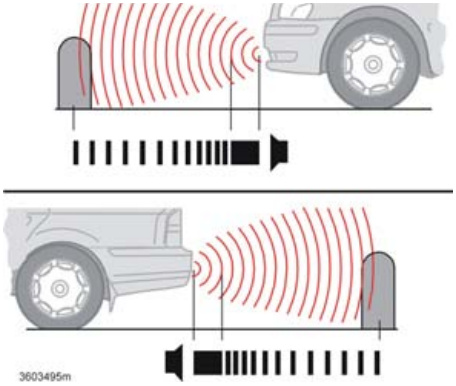
Le témoin s'allume en continu
ANTI-PATINAGE REPAR DEMANDEE s'affiche avec le symbole sur l'écran d'information.

Le système STC ou DSTC a été désactivé à la suite d'une défaillance.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
- Redémarrez le moteur.
- Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'à un atelier Volvo agréé pour un contrôle.

⚠ ATTENTION !
N'oubliez pas que le comportement routier de la voiture est modifié lorsque vous désactivez le système STC ou DSTC. Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage.

Aide au stationnement (option)



Aide au stationnement vers l'avant et vers l'arrière

Généralités

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous garez. Un signal sonore indique la distance à l'objet décelé le plus proche.

Plus l'objet est proche de l'avant ou de l'arrière[1] de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés.

À environ 30 cm, le signal est continu. Si un obstacle se trouve dans le périmètre de signal constant devant et derrière[1] la voiture, les signaux passent d'un haut-parleur à l'autre.

Le volume des autres sources du système audio est automatiquement réduit.

1. À condition que l'aide au stationnement soit installée à l'avant et à l'arrière.

Le système est toujours actif lorsque la voiture est démarrée et le message "Radar de recul actif. Exit pour désact." est affiché dans l'écran audio.

⚠ ATTENTION !

L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même.

Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les objets ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture.

Aide au stationnement avant :

La zone de mesure devant la voiture est d'environ 0,8 m.

Il n'est pas possible de combiner l'aide au stationnement avec des phares supplémentaires à l'avant car les capteurs les perçoivent comme des objets extérieurs.

Aide au stationnement arrière :

La zone de mesure derrière la voiture est d'environ 1,5 m.

Note ! En cas de conduite avec remorque ou porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront.

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.

Désactivation et réactivation de l'aide au stationnement

L'aide au stationnement peut être désactivée en appuyant sur EXIT dans le panneau de commandes, voir page 63. Le message "Radar de recut désactive. Enter pour activer" dans l'écran audio. L'aide au stationnement peut être réactivée en appuyant sur ENTER dans le panneau de commandes. Le message " Radar de recul actif. Exit pour désact." dans l'écran audio.

Aide au stationnement avant

L'aide au stationnement avant est active à une vitesse inférieure de 15 km/h, même en marche arrière.

Le signal sonore provient du haut-parleur avant.

Aide au stationnement arrière

L'aide au stationnement avant est active lorsque la marche arrière a été engagée. Si le système est désactivé, le message "Radar de recut désactive. Enter pour activer" est affiché dans l'écran dès que la marche arrière est engagée.

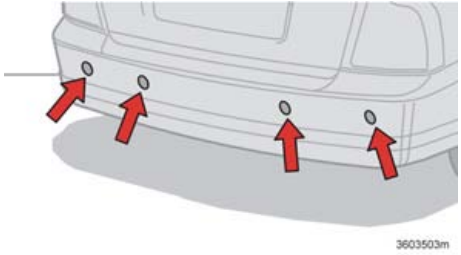
Le signal sonore provient du haut-parleur arrière.

Indication de panne du système

Le témoin s'allume en continu

AIDE STATIONNEM REPAR DEMANDEE est affiché dans l'écran d'information au centre du combiné d'instruments en même temps que le témoin.

Aide au stationnement (option)



Capteurs d'aide au stationnement

Nettoyage des capteurs

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utiliser de l'eau et du shampooing pour voiture.

La glace ou la neige couvrant les capteurs peut les faire réagir.

Remorquage et transport

Ne remorquez jamais la voiture pour la forcer à démarrer

Si la batterie est déchargée et que le moteur ne démarre pas, utilisez plutôt une batterie auxiliaire. Ne remorquez jamais la voiture pour la forcer à démarrer.

Important !

Le catalyseur pourrait être endommagé si vous poussez ou vous remorquez la voiture pour la faire démarrer.

Remorquage

Avant de remorquer la voiture, vérifiez quelle est la vitesse maximum de remorquage autorisée.

– Insérez la clé dans le contacteur d'allumage et placez-la en position **II**, débloquer le volant pour que la voiture puisse être dirigée, voir page 106.
– La clé doit rester en position **II** pendant tout le remorquage.

Boîte de vitesses automatique :

– Placez le sélecteur de vitesses en position **N**.

Boîte de vitesses manuelle :

– Placez le sélecteur de vitesses sur la position neutre.
– Assurez-vous que le câble de remorquage est toujours bien tendu afin d'éviter d'importantes secousses. Gardez votre pied sur la pédale de frein.

Ne remorquez pas une voiture équipée d'une boîte de vitesses automatique sur plus de 80 km et sur une distance supérieure à 80 km.

⚠ ATTENTION !

Le blocage du volant reste dans sa position au moment où la tension a été coupée. Le blocage du volant doit être déverrouillé avant de procéder au remorquage.
La clé de contact doit être en position **II**. Ne retirez jamais la clé de contact de la serrure de contacteur d'allumage pendant la conduite ou durant un remorquage.

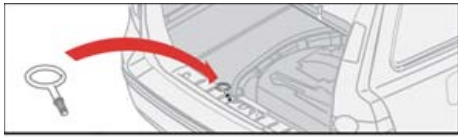
⚠ ATTENTION !

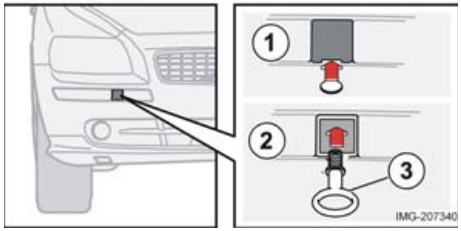
Le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.

Dépannage

Les voitures équipées d'une boîte de vitesse automatique ne doivent pas être remorquées, si elles sont soulevées en partie, à plus de 80 km/h. Elles ne doivent pas être remorquées sur une distance supérieure à 80 km.

Remorquage et transport





Œillet de remorquage

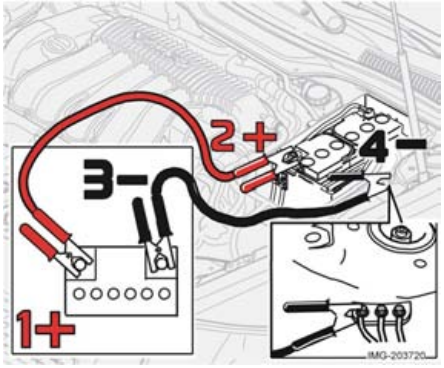
Utilisez l'œillet de remorquage si la voiture doit être remorquée sur route. L'œillet de remorquage se fixe dans l'ouverture de la gaine du pare-chocs avant ou arrière, sur la droite. Montage de l'œillet de remorquage :

– Sortez l'œillet de remorquage situé sous la trappe de plancher dans le compartiment à bagages.
– Retirez la partie inférieure du cache de l'enveloppe de pare-chocs à l'aide d'un tournevis entaillé ou d'une pièce de monnaie de grande taille.
– Vissez l'œillet de remorquage solidement sur le flasque. Utilisez la clé de roue pour visser l'œillet de remorquage.
– Après le remorquage, dévissez l'œillet et replacez-le dans le compartiment à bagages. Replacer le cache sur l'enveloppe de pare-chocs.

Important !

L'œillet de remorquage ne doit être utilisé qu'en cas de remorquage sur route et non pour un dépannage, après une sortie de route par exemple. Appelez les services de secours pour obtenir de l'aide dans ce type de situation.

Aide au démarrage



Démarrage avec une batterie auxiliaire

Si la batterie de la voiture est déchargée, il est possible de se servir d'une batterie auxiliaire ou de la batterie d'un autre véhicule. Veillez toujours à ce que les pinces du câble de démarrage soient bien serrées pour éviter la production d'étincelles lors d'une tentative de démarrage.

Lorsque vous utilisez une batterie de secours, procédez de la manière suivante :

- Mettez la clé de contact en position **0**.
- Assurez-vous que la batterie de secours a une tension de 12 volts.
- Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette dernière. Assurez- vous que les voitures ne se touchent pas.
- Branchez le câble de démarrage rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne positive (2+) de la batterie déchargée.
- Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative (3–) de la batterie auxiliaire.
- Placez la deuxième pince du câble noir de la borne de mise à la masse (4–) placée sur la jambe ressort supérieure de droite.
- Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
- Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- Retirez les câbles de démarrage. Retirez tout d'abord le câble noir puis le câble rouge. Assurez-vous que les pinces du câble de démarrage noir n'entrent pas en contact avec la borne positive de la batterie ou avec le câble raccordé au câble de démarrage rouge.

Ne touchez pas les bornes pendant la tentative de démarrage, car ceci peut provoquer des étincelles.

⚠ ATTENTION !

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.
La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Conduite avec remorque

Généralités

La capacité de transport est fonction des accessoires dont dispose la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (75 kg avec remorque), les barres de toit, le coffre de toit etc. ainsi que le poids cumulé des passagers. La capacité de transport de la voiture se réduit avec le nombre de passagers et leur poids.

Si le crochet d'attelage a été est installé en usine par Volvo, la voiture est livrée avec l'équipement requis pour une conduite avec remorque.

- La barre d'attelage du véhicule doit être homologuée.
- Lors d'un montage ultérieur, consultez votre concessionnaire Volvo pour vous assurer que votre véhicule est parfaitement équipé pour cet usage.
- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus jusqu'au niveau de pleine charge. Voir l'étiquette de pression des pneus, page 139.
- N'oubliez pas de nettoyer et graisser régulièrement la boule d'attelage[1].
- Ne conduisez jamais une voiture neuve avec une remorque lourde. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Si l'aiguille de la jauge de température de liquide de refroidissement du combiné d'instruments entre dans la zone rouge, arrêtez-vous et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes. En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays l'autorise.
- Si votre voiture est équipée d'une boîte automatique et que vous tractez une remorque, placez le sélecteur de vitesse en position de stationnement **P** pour stationner le véhicule. Utilisez toujours le frein de stationnement.
- Si vous vous garez dans une forte pente avec une remorque, placez des cales devant les roues. Si votre voiture est équipée d'une boîte automatique et que vous tractez une remorque, placez le sélecteur de vite sse en position de stationnement **P** pour stationner le véhicule. Utilisez toujours le frein de stationnement.

1. Ne concerne pas les boules d'attelage munies d'un amortisseur de vibrations.

Poids de remorque

Voir page 211 pour les poids autorisés de remorque.

Note ! Les poids mentionnés ci-dessus sont les poids les plus élevés autorisés par Volvo. Les réglementations nationales peuvent limiter davantage le poids des remorques et les vitesses autorisées. Les crochets d'attelage peuvent être homologués pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.

⚠ ATTENTION !

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.

Boîte de vitesses automatique, conduite avec remorque

Stationnement en côte :

– Serrez le frein de stationnement (frein à main).
– Placez le sélecteur de vitesses en position de stationnement **P**.

Démarrage en côte :

– Placez le sélecteur de vitesses en position de conduite **D**.
– Desserrez le frein de stationnement (à main).

Pentes raides :

- Sélectionnez un rapport de vitesse manuel approprié lors de la conduite sur des pentes raides ou à basse vitesse. Ceci évite le passage automatique des rapports supérieurs et l'huile de boîte de vitesses chauffe moins vite.
- N'utilisez pas de rapport manuel plus élevé que ne peut le supporter le moteur. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, évitez d'emprunter des pentes dont le degré d'inclinaison est supérieur à 15%.

Moteur diesel avec boîte de vitesses manuelle, conduite avec remorque

Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, le ventilateur du moteur doit être remplacé par un ventilateur de capacité supérieure que le ventilateur standard. Ceci afin d'éviter une interruption momentanée de la climatisation ainsi q'une baisse ponctuelle du couple du moteur. Vérifier avec le concessionnaire Volvo le plus proche, ce qu'il y a lieu de faire sur votre voiture.

Dispositif d’attelage

Crochets d’attelage

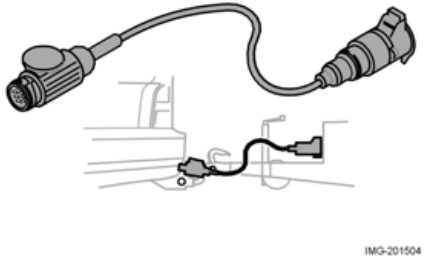
La boule d’attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse. Lorsqu’une boule avec amortisseur de vibration est utilisé, il est inutile de graisser la boule.

Si la voiture est équipée d’un crochet d’attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la boule d’attelage, voir page 128.

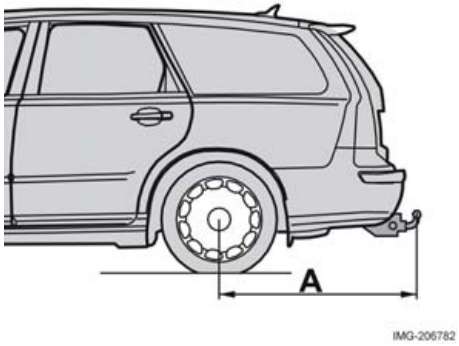
Note ! Retirez toujours la boule après utilisation. Rangez-la dans le compartiment à bagages.

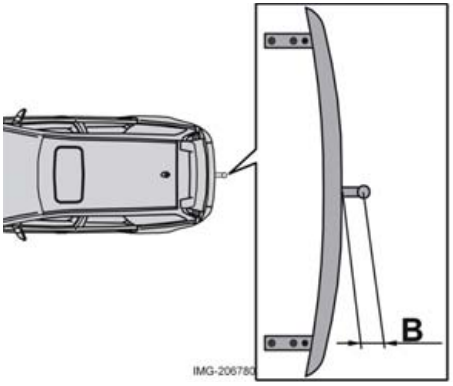
⚠ ATTENTION !
Assurez-vous que le câble de sécurité de la remorque est attaché à la fixation correspondante.

⚠ ATTENTION !
Si votre voiture est équipée d’un crochet d’attelage amovible Volvo :
Suivez scrupuleusement les instructions de montage de la boule.
La Boule doit être verrouillée avec une clé avant de prendre la route.
Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.



Câble de remorque
Si le connecteur électrique du crochet d’attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d’adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.





Caractéristiques

Cote A

Crochet d'attelage fixe : 1100 mm

Crochet d'attelage amovible : 1100 mm

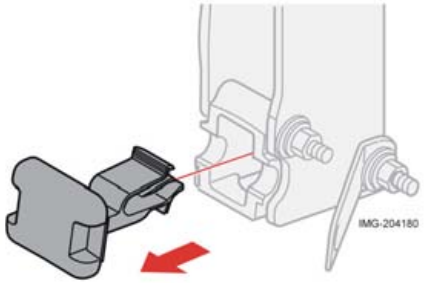
Charge maximale sur la boule : 75 kg

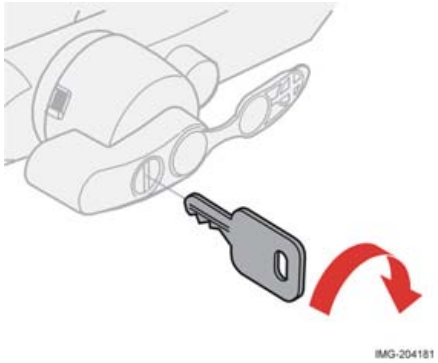
Cote B

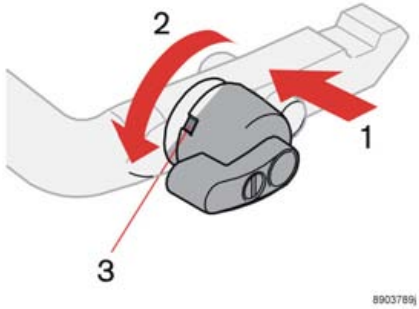
Crochet d'attelage fixe : 72 mm

Crochet d'attelage amovible : 72 mm

Crochet d’attelage amovible





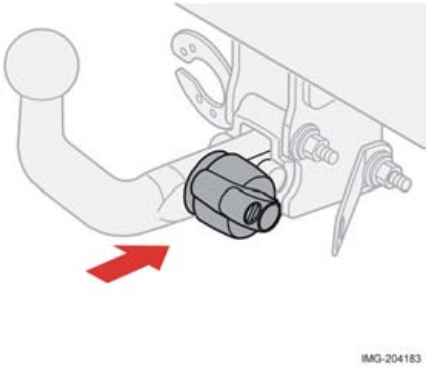


Installation de la boule d’attelage

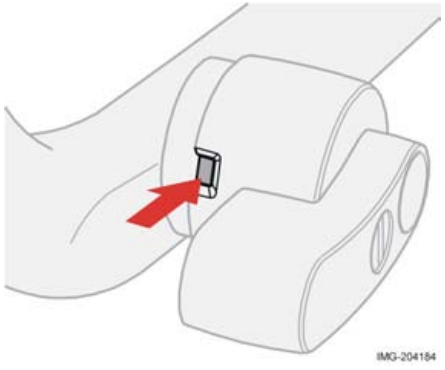
– Retirez le cache de protection.

– Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d’une montre.

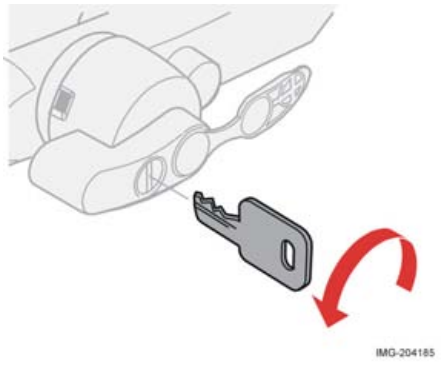
– Vérifiez qu’un repère rouge apparaît dans la lucarne de contrôle (3).
Si ce n’est pas le cas, appuyez sur (1) et tournez la poignée en sens inverse des aiguilles d’une montre (2) jusqu’à entendre un déclic.



– Insérez et faites coulisser la boule jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

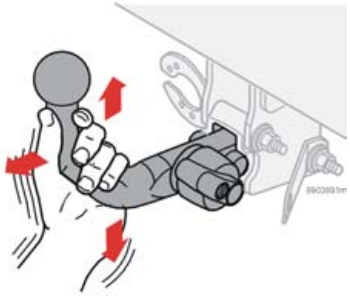


– Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

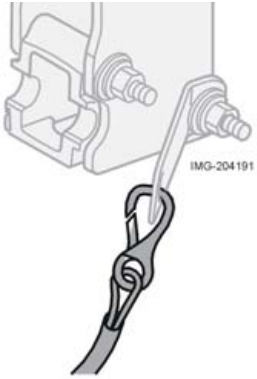


– Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position verrouillée. Retirez la clé de la serrure.

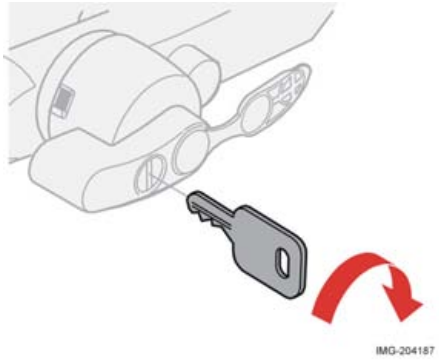
Crochet d’attelage amovible

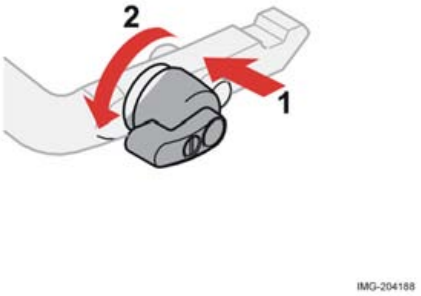


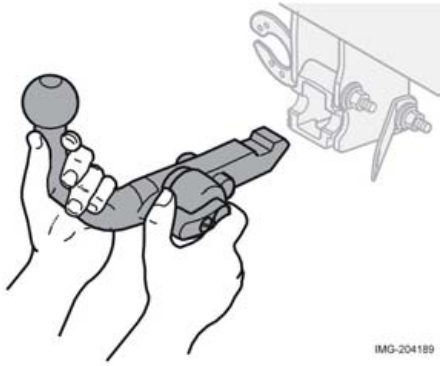
Note ! Contrôler que la boule soit bien fixée en la frappant vers le haut, le bas et l’arrière. Si la boule n’est pas correctement fixée, la déposer et la reposer comme décrit dans l’étape précédente.



Note ! Le câble de sécurité de la remorque doit être fixé dans le dispositif d’attelage.







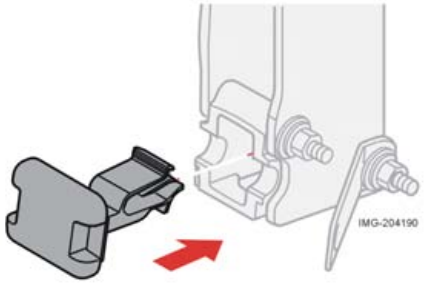
Retrait de la boule d’attelage

– Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d’une montre en position déverrouillée.

– Enfoncez le bouton de verrouillage et faites-le pivoter dans le sens contraire des aiguilles d’une montre jusqu’à ce qu’un déclic se fasse entendre.

– Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le enfoncé tout en tirant la boule vers l’arrière et vers le haut.

Crochet d’attelage amovible



– Enfoncez le cache de protection.

Chargement

Généralités

La capacité de transport est fonction des accessoires dont dispose la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (75 kg avec remorque), les barres de toit, le hayon de toit etc. ainsi que le poids cumulé des passagers. La capacité de transport de la voiture se réduit avec le nombre de passagers et leur poids.

⚠ ATTENTION !
Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

Chargement du compartiment à bagages

Pendant le chargement et le déchargement d'objets longs, arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement. Le levier de vitesse peut être heurté par les objets et changer ainsi de position, provoquant le démarrage brutal de la voiture. Les sièges peuvent être repliés et les appuie-tête retirés de façon à agrandir le compartiment à bagages,
voir page 84.

Bloquez le chargement contre l'arrière du dossier avant.

- Les appuie-tête peuvent être retirés pour ne pas les endommager.
- Placez les charges encombrantes au centre du compartiment à bagages.
- Les objets lourds doivent être placés aussi bas que possible. Evitez de placer des charges lourdes sur le dossier replié.
- Protégez les bords coupants avec un matériau mou.
- Fixez tous les bagages avec des sangles dans les œillets de retenue de charge.

⚠ ATTENTION !
N'oubliez pas que le poids à l'impact d'un objet de 20 kg est de 1000 kg lors d'une collision frontale à 50 km/h.

⚠ ATTENTION !
Le chargement ne doit jamais dépasser la hauteur des dossiers.
Dans le cas contraire, le rideau gonflable dissimulé dans le plafond ne pourrait protéger efficacement les occupants si des charges lourdes et volumineuses sont placées dans l'habitacle.
Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.

Utilisation des barres de toit

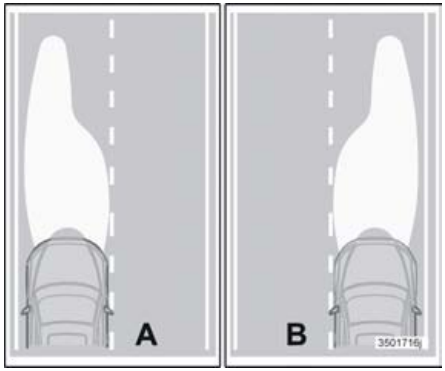
Pour éviter d'endommager la voiture et assurer un niveau de sécurité maximal pendant la conduite, utilisez les barres de toit recommandées par Volvo pour votre voiture.

Conformez-vous aux instructions de montage fournies avec les barres de toit.

- Contrôlez régulièrement que les barres de toit et la charge sont correctement fixés. Arrimez bien la charge à l'aide de sangles.
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- La prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur ! Evitez les brutales accélérations, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.

⚠ ATTENTION !
La charge sur le toit doit être de 75 kg au maximum, barres de toit et l'éventuel hayon de toit compris.
Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.

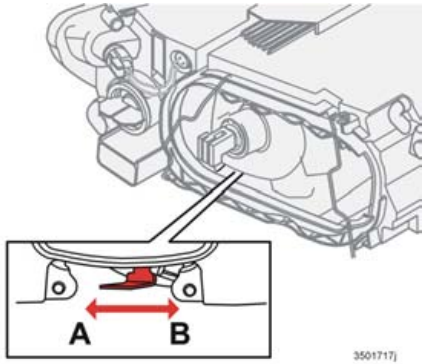
Adaptation du faisceau d'éclairage



A. Faisceau d'éclairage pour conduite à gauche B. Conduite à droite

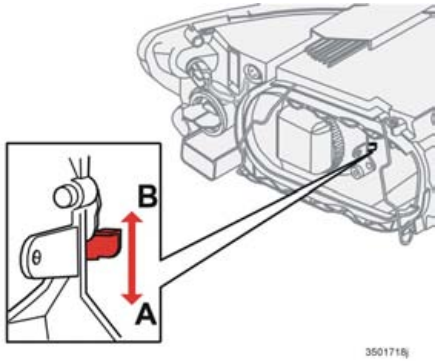
Faisceau d'éclairage adapté à la conduite à droite ou à gauche

Le faisceau d'éclairage peut être réglé pour éviter d'aveugler les véhicules qui viennent en sens inverse. Un faisceau d'éclairage adapté doit éclairer des bords de la route de manière efficace.



Phare halogène

Phares à ampoules halogène
La commande située sur le phare doit être en position (A) en cas de conduite à gauche et en position (B) en cas de conduite à droite.



Phare Bi-Xénon

Phares à ampoules Bi-Xenon
La commande située sur le phare doit être en position (A) en cas de conduite à gauche et en position (B) en cas de conduite à droite.

⚠ ATTENTION !
Si la voiture est équipée de phares Bi-xénon, toute intervention sur les phares doit être confiée à un atelier Volvo agréé. Les phares Bi-xénon doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension qu'ils renferment.

Roues et pneumatiques

Généralités	**136**
Pression des pneumatiques	**139**
Remplacement d’une roue	**140**
Triangle de signalisation et roue de secours	**141**
Dépose des roues	**142**
Réparation provisoire de crevaison	**144**

Généralités

Tenue de route et pneumatiques

Les pneumatiques ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneumatiques influent grandement sur les performances de la voiture.

Lorsque vous changez de pneumatiques, veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les quatre roues. Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur l'autocollant, voir placement en page 139.

Dimensions

Tous les pneumatiques comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation :
205/55R16 91 W.

205	Largeur de section (m)
55	Rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	Pneumatique radial
16	Diamètre de la jante en pouces (")
91	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneumatique (dans le cas présent, 615 kg)
W	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 270 km/h).

Catégories de vitesse

La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées dans la carte grise. Les seules exceptions à ces règles sont les pneumatiques d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

N'oubliez pas que la chaussée détermine la vitesse à laquelle la voiture peut être conduite, et non la catégorie de vitesse des pneus.

Veuillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

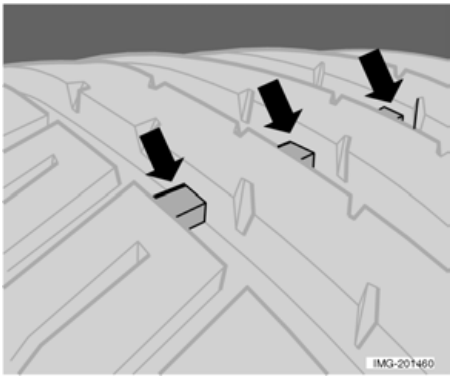
Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h.
H	210 km/h.
V	240 km/h.
W	270 km/h.
Y	300 km/h.

Pneumatiques neufs

Les pneumatiques ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible faites monter des pneumatiques de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneumatiques d'hiver. La semaine et l'année de fabrication sont indiquées par un code à quatre chiffres (par ex. 1502). Cela signifie que les pneumatiques ont été fabriqués en 2002, semaine 15.

Durée d'utilisation du pneumatique

Même si les pneumatiques ont, en théorie, une durée de vie qui peut atteindre dix ans, il est recommandé de les changer tous les six ans au moins.



Pneus dotés de témoins d'usure

Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme TWI (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins seront clairement visibles. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

Pneumatiques d'hiver

Volvo recommande les pneumatiques d'hiver de certaines dimensions. Celles-ci sont mentionnées sur l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement page 139. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver sur les quatre roues.

Note ! Demandez conseil à un concessionnaire Volvo pour les jantes et les types de pneumatique les mieux adaptés à votre voiture.

Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneumatiques et des clous en particulier.

Note ! Les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Nous recommandons ainsi une profondeur de sculpture minimum de quatre mm sur les pneus d'hiver.

Chaînes à neige

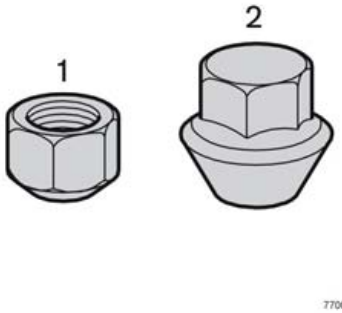
Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant, y compris pour les voitures à transmission intégrale.

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

Important !

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé.

Généralités



Écrou de roue bas (1) et haut (2)

Jantes et écrous de roue

Seules les jantes testées et agréées par Volvo peuvent être montées sur votre voiture. Il existe deux types différents d'écrous de roue selon que les jantes sont en acier ou en aluminium. Serrez les écrous de roue à 85 Nm. Faites vérifier le couple de serrage des écrous à l'aide d'une clé dynamométrique.

Important !

Serrez les écrous de roue à 85 Nm. Un serrage trop fort peut endommager l'assemblage vissé.

Jantes en acier – écrou de roue bas (1)

Les jantes en acier sont en général fixées par des écrous de type bas; toutefois, des écrous hauts peuvent également être utilisés.

⚠ ATTENTION !

N'utilisez jamais d'écrous type bas pour les jantes en aluminium. La roue peut se détacher.

Jantes en aluminium – écrou de roue haut (2)

Seul le type d'écrou haut peut être utilisé sur les jantes en aluminium. Ce type est très différent des autres types d'écrous car il est équipé d'une rondelle de butée conique mobile.

Note ! Cet écrou ne doit pas être utilisé sur des jantes en acier.

Écrou de roue bloquant

Les écrous de roue bloquants peuvent être utilisés sur les deux types de jantes, en aluminium et en acier. Si des jantes en acier avec écrous de roues bloquants sont utilisées en combinaison avec des disques enjoliveurs, l'écrou de roue bloquant devra être fixé au goujon le plus proche de la valve d'air. Le disque enjoliveur ne pourra sinon pas être installé sur la jante.

Roue de secours "Temporary Spare"

La roue de secours[1] ne doit être utilisée que sur une courte distance, le temps de faire réparer ou remplacer la roue ordinaire. Faites monter une roue normale dès que possible. La tenue de route de la voiture équipée d'une roue secours est limitée.

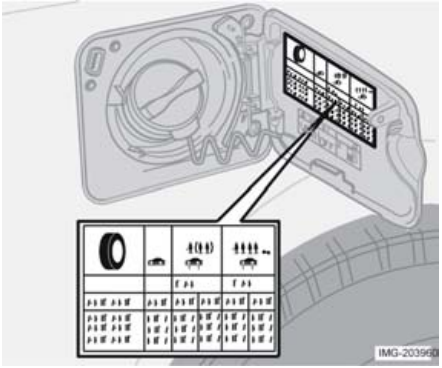
La vitesse maximale autorisée avec une roue de secours est de 80 km/h.

Important !

Il ne faut jamais conduire la voiture avec plus d'une roue de secours de type "Temporary spare" en même temps.

1. Certaines variantes et marchés

Pression des pneumatiques



Pression de pneumatique recommandée

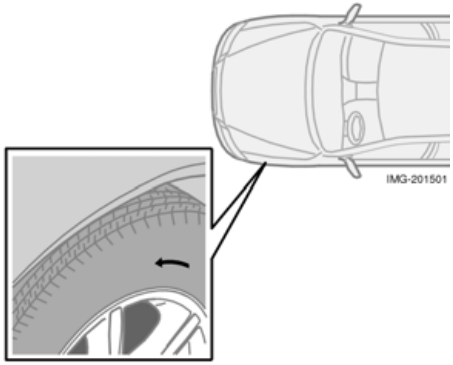
L'autocollant placé sur l'intérieur de la trappe du réservoir de carburant indique les pressions recommandées pour les pneumatiques à différentes vitesses et sous différentes charges.

Contrôlez la pression des pneumatiques

Vérifiez régulièrement la pression des pneus. Les pressions de pneumatiques adaptées figurent dans le tableau des pressions de pneumatiques. Les pressions de pneu indiquées s'appliquent à des pneumatiques froids (c'est-à-dire qui ont la même température que l'air ambiant).

Des pneumatiques incorrectement gonflés nuisent considérablement à la tenue de route et s'usent beaucoup plus rapidement. Après quelques kilomètres, les pneumatiques chauffent et leur pression augmente. C'est pourquoi, il ne faut pas dégonfler les pneumatiques à chaud. En revanche, vous devez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante.

Remplacement d’une roue



La flèche indique le sens de rotation du pneumatique

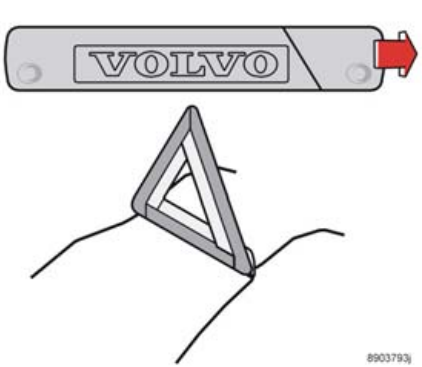
Roues été et hiver

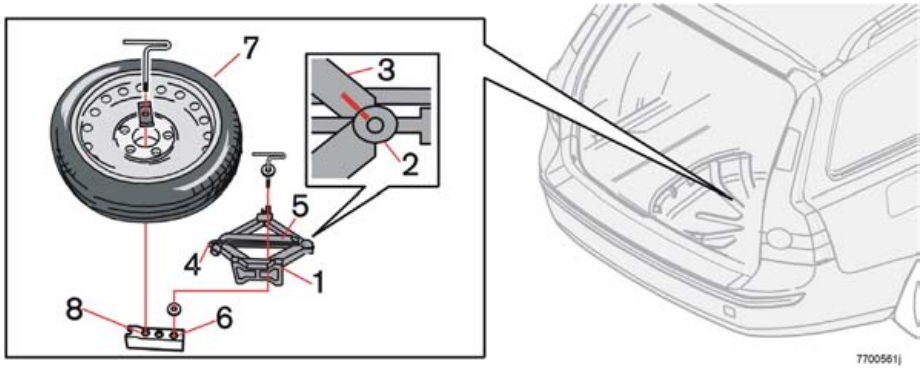
Lorsque vous passez des roues d’été aux roues d’hiver, repérez toujours le côté où la roue était montée (**G** pour gauche, **D** pour droit). Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct. Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie. Les pneus ne doivent être échangés que de l’avant vers l’arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l’envers réduisent le freinage et la capacité d’adhérence sur l’eau, la neige et la neige fondue. Les pneus présentant la bande de roulement la moins usée doivent toujours être montés à l’arrière (pour réduire le risque de dérapage du train arrière).

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

En cas de doute sur la profondeur de la sculpture, contactez un atelier Volvo agréé.

Triangle de signalisation et roue de secours





Triangle de signalisation

Respectez la réglementation concernant l'utilisation du triangle de signalisation[1]. Placez le triangle de signalisation à un endroit tenant compte de la circulation.

- Détacher l'étui de triangle de signalisation fixé avec une bande velcro. Sortir le triangle de signalisation de l'étui.
- Déplier les pieds du triangle de signalisation.

Veillez à ce que le triangle de signalisation, avec son étui, soit bien en place dans le compartiment à bagages après utilisation.

1. Certains marchés

Roue de secours et cric

Cric d'origine de la voiture

Utilisez uniquement le cric d'origine[2] lors du remplacement d'une roue. Veillez à ce que la vis du cric soit toujours lubrifiée.

La roue de secours, le cric et la clé à écrou de roue se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages.

Pour sortir la roue de secours :

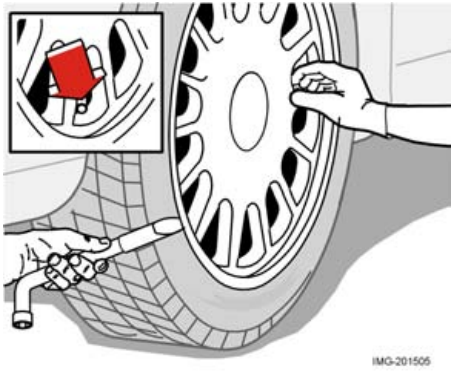
- Replier le tapis de sol, de l'arrière vers l'avant.
- Détacher la roue de secours et la sortir.
- Sortir le cric avec la manivelle et la clé à écrou de roue.

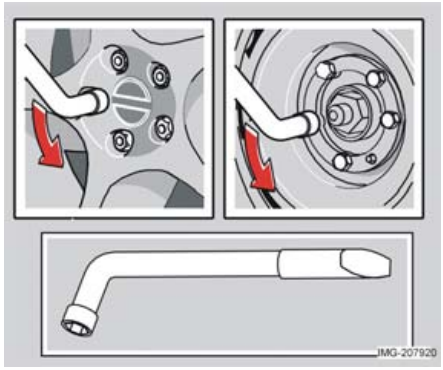
2. Certaines variantes et marchés

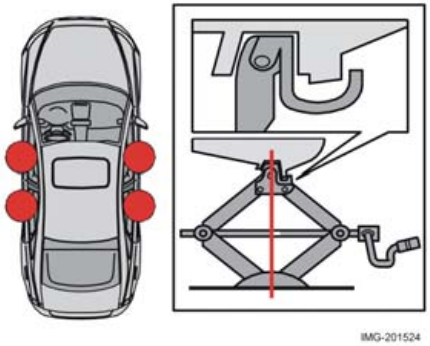
Roue de secours et cric, placement dans le compartiment à bagages :

- Repliez le cric à moitié (1). Le repère sur la rondelle (2) doit se trouver contre le repère sur le bras (3) pour que le cric entre à plat dans la fixation.
- Pliez la manivelle (4) et placez la clé d'écrou de roue (5) sur le cric.
- Replacez le cric (1) dans l'orifice droit (6). Fixez la roue de secours (7) dans l'orifice gauche (8).

Dépose des roues







Placez un triangle de signalisation si une roue doit être changée dans un endroit exposé à la circulation. Veiller à ce que la voiture et le cric soient sur un sol horizontal et plan.

- Sortez la roue de secours, le cric et la clé d'écrou de roue placés sous le tapis de sol du compartiment à bagages.
- Serrez le frein de stationnement et engagez le premier rapport ou la position **P** si la voiture a une boîte de vitesses automatique.
- Calez les roues restant au sol, à l'avant et à l'arrière. Utilisez des cales en bois ou de grosses pierres.
- Les voitures équipées de jantes en acier comportent des côtés amovibles. Faire levier dessus avec l'extrémité d'une clé à écrou de roue ou l'extraire à la main.
- Dévisser les écrous de roue de un demi à un tour en sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé à écrou de roue.
- Il existe deux points de levage de chaque côté de la voiture. Descendez le pied du cric de sorte qu'il s'appuie à plat sur le sol. Vérifiez que le cric se trouve dans la fixation comme indiqué dans l'illustration et que le pied est placé à la verticale de la fixation.
- Soulevez la voiture de sorte que la roue quitte le sol. Retirez les écrous de roue puis retirez la roue.

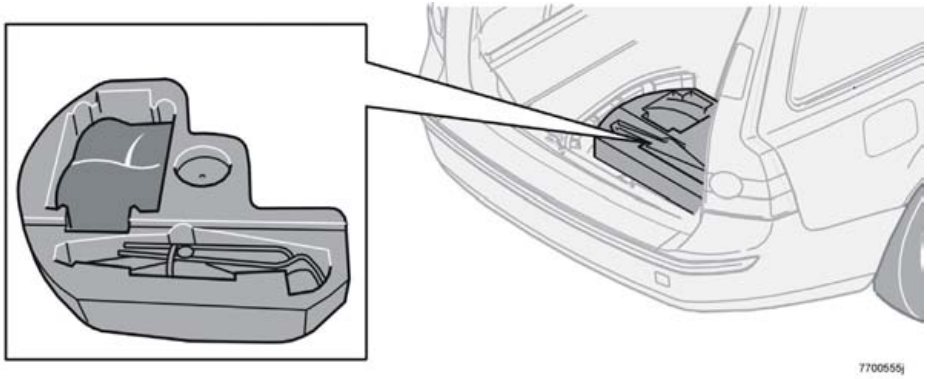
Replacement d'une roue

- Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
- Placer la roue. Serrez les écrous de roue.
- Abaisser la voiture de sorte que les roues ne puissent tourner.
- Serrez les écrous de roue en croix. Il est important que les écrous soient bien serrés. Serrez à 85 Nm. Contrôlez le couple de serrage avec la clé dynamométrique.
- Placez l'enjoliveur (jante en acier).

⚠ ATTENTION !

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.
Ne laissez jamais de passagers dans la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.
Assurez-vous que la voiture (et aussi, de préférence, une barrière) se trouve entre les passagers et la route.

Réparation provisoire de crevaison



Généralités

Les voitures non équipées de roue de secours sont équipées à la place d'un kit de réparation de crevaison. Ce kit permet de réparer une crevaison ou de contrôler et ajuster la pression de pneu. Le kit de réparation de crevaison se compose d'un compresseur d'air électrique et d'un récipient de produit d'étanchéité.

Kit de réparation provisoire de c revaison

Le kit de réparation de crevaison[1] est uniquement conçu en tant que réparation d'urgence temporaire, permettant de parcourir 200 km supplémentaire ou de se rendre à l'atelier le plus proche. Le produit d'étanchéité colmate efficacement une crevaison dans la bande de roulement du pneumatique.

Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date limite ou après emploi du kit de réparation de crevaison. Voir page 149 pour plus d'informations sur le remplacement du flacon.

Note ! Le kit de réparation de crevaison est conçu uniquement pour une crevaison dans la bande de roulement du pneumatique.

1. Certaines variantes et marchés

La capacité du kit de réparation de crevaison à colmater une crevaison dans le flanc du pneumatique est limitée. N'essayez pas de colmater un pneumatique présentant des entailles, des fissures, des irrégularités importantes ou des dommages similaires.

Le kit de réparation de crevaison, avec compresseur et outils, se trouve sous le plancher du compartiment à bagages.

Les prises 12 V pour raccordement au compresseur se trouvent dans la console avant, au niveau de la banquette arrière et dans le compartiment à bagages. Choisissez la prise la plus proche du pneumatique endommagé.

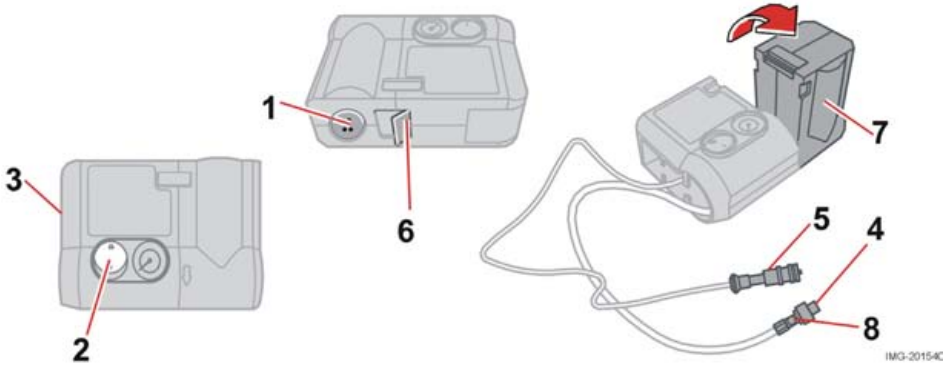
⚠ ATTENTION !

Le liquide d'étanchéité peut provoquer des irritations cutanées en cas de contact direct avec la peau. En cas de contact avec la peau, lavez immédiatement à l'eau et au savon.

Pour sortir le kit de réparation de crevaison :

– Replier le tapis de sol, de l'arrière vers l'avant.
– Soulever le kit de réparation de crevaison.

Réparation provisoire de crevaison



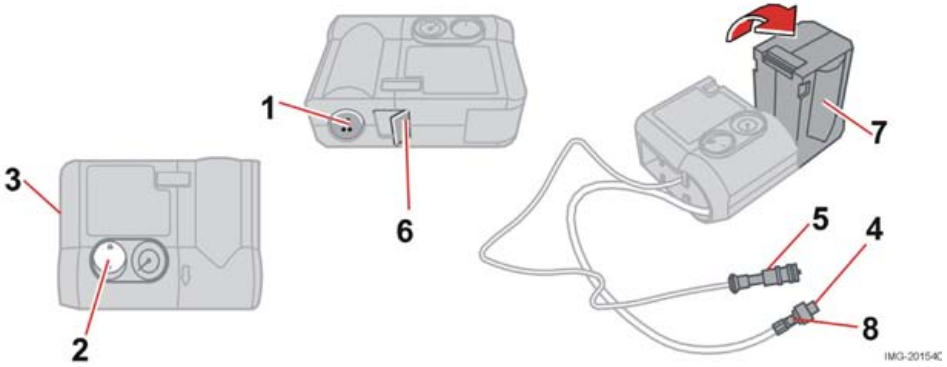
Pompage de l'air

Placez un triangle de signalisation si une roue doit être remplie dans un endroit exposé à la circulation.

- Veillez à ce que l'interrupteur orange (2) soit en position **0** et sortez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Vissez le raccord du flexible à fond sur la valve d'air du pneumatique.
- Branchez le câble (5) à l'une des prises 12 V de la voiture.
- Démarrez le moteur. La voiture doit se trouver dans une pièce bien ventilée.
- Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur (2) en position **I**.
- Gonflez le pneu à la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneumatiques.
- Coupez le compresseur, l'interrupteur (2) doit être en position **0**. Débranchez le flexible et le câble. Replacez le capuchon de valve.
- Replacez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Replacez le kit de réparation de crevaison sous le plancher du compartiment à bagages.
- Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de dix minutes. Laissez-le ensuite refroidir afin de ne pas risquer une surchauffe.
- Les objets d'un volume maximum de 50 litres peuvent être gonflés à l'aide du compresseur.

⚠ ATTENTION !

L'inhalation des gaz d'échappement de la voiture peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.



Colmatage d'un pneu crevé
Placez un triangle de signalisation si une roue doit être réparée provisoirement dans un endroit exposé à la circulation.

- Prenez l'étiquette (1) indiquant la vitesse maximale autorisée et se trouvant dans le kit de réparation de crevaison, et fixez-la sur le volant, bien en vue du conducteur.
- Veillez à ce que l'interrupteur orange (2) soit en position **0** et sortez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
- Vissez le raccord du flexible à fond sur la valve d'air du pneumatique.
- Branchez le câble (5) à l'une des prises 12 V de la voiture.
- Débloquez la sécurité (6) et tournez la partie orange (7) de 90 degrés pour l'amener en position verticale, jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
- Démarrez le moteur. La voiture doit se trouver dans une pièce bien ventilée.

> **⚠ ATTENTION !**
> L'inhalation des gaz d'échappement de la voiture peut être fatale. Ne laissez jamais le moteur tourner dans des endroits fermés ou ne disposant pas d'une ventilation suffisante.

- Démarrez le compresseur en plaçant l'interrupteur (2) en position **I**. Une hausse temporaire de la pression de 4 bars maximum adviendra tandis que le produit d'étanchéité est injecté. Après environ une minute, la pression chutera et le manomètre affichera un relevé de pression de pneu plus précis.
- Gonflez le pneu à une pression de 1,8 à 3,5 bars. Si la pression n'a pas atteint 1,8 bar après avoir gonflé pendant dix minutes, le compresseur doit être arrêté afin d'éviter la surchauffe.
- Débranchez le flexible pneumatique (4) de la valve de pneu et reposez le capuchon de valve. Débranchez le câble (5) de la prise électrique. Repliez la partie orange (7) dans sa position d'origine et bloquez-la (6). Rangez le kit de réparation de crevaison dans un endroit sûr de la voiture.

Réparation provisoire de crevaison

⚠ ATTENTION !

Ne vous placez jamais à côté d'un pneu pendant que le compresseur le gonfle. Faites particulièrement attention aux flancs des pneus. En cas de craquelures, d'inégalités ou d'autres détériorations similaires, le compresseur doit être éteint immédiatement. Dans de telles circonstances, ne reprenez pas la route. Contactez un atelier de réparation agréé.

– Pour assurer que le produit d'étanchéité colmate le pneu correctement, conduisez sur environ 3 kilomètres dès que possible à une vitesse maximale de 80 km/h.

⚠ ATTENTION !

Ne conduisez pas à plus de 80 km/h après avoir utilisé le kit de réparation provisoire de crevaison. Le pneu colmaté provisoirement doit être remplacé dès que possible (distance maximale recommandée 200 km).

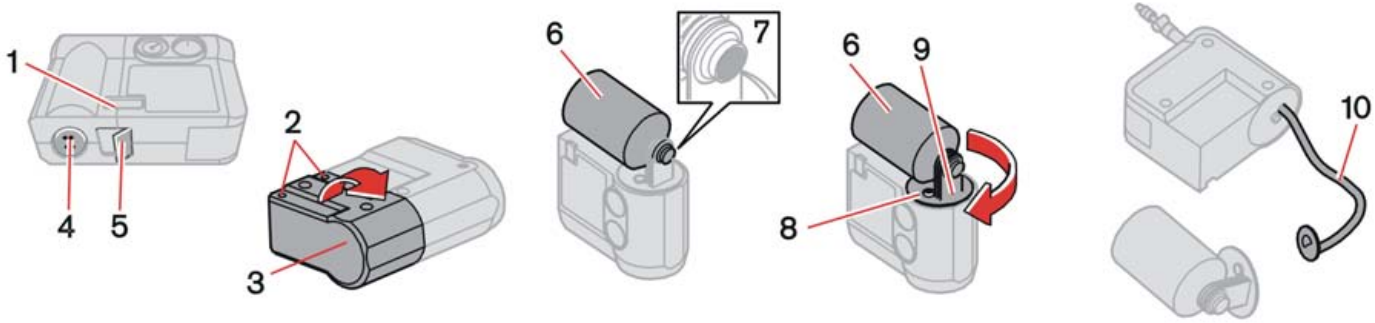
– Contrôler à nouveau la pression des pneus :

Note ! Ne relevez pas la partie orange (7) lorsque seul le compresseur est employé pour le gonflage.

– Raccordez le flexible (4) sur la valve de pneu. Branchez le câble (5) à la prise 12 V. Notez la pression du compresseur. Si la pression du pneu est inférieure à 1,3 bar, le pneu n'a pas été colmaté correctement. Ne reprenez pas la route dans ces conditions. Contactez un atelier.
– Si la pression du pneu est supérieure à 1,3 bar, le pneu doit être gonflé pour atteindre la pression indiquée par l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement page 139. Laissez de l'air s'échapper à l'aide de la soupape de décharge (8).
– Coupez le compresseur, l'interrupteur (2) doit être en position **0**. Débranchez le flexible et le câble. Replacez le capuchon de valve.
– Replacez le câble (5) et le flexible pneumatique (4) du compartiment latéral (3).
– Replacez le kit de réparation de crevaison sous le plancher du compartiment à bagages.

Le compresseur ne doit pas fonctionner plus de dix minutes. Laissez-le ensuite refroidir afin de ne pas risquer une surchauffe.

Note ! Le flacon de produit d'étanchéité et le flexible doivent être remplacés après utilisation.



Remplacement du flacon de produit d'étanchéité

Le flacon de liquide d'étanchéité doit être remplacé avant la date limite, voir l'autocollant portant la date (1), ou après colmatage d'une crevaison. Le flacon (6) avec support (8) et le flexible pneumatique (10) doivent être remplacés après utilisation.

Le remplacement peut être effectué par un atelier Volvo agréé ou conformément aux instructions.

Important !

Lisez les instructions de sécurité sur le fond du flacon.

⚠ ATTENTION !

Veillez à ce que le compresseur ne soit pas branché à la prise 12 V lors du remplacement du flacon.

Remplacement du flacon avant la date limite

- Dévisser les deux vis (2) sur l'enveloppe orange (3).
- Retirez l'autocollant de vitesse (4) et l'autocollant de date (1), ouvrez le verrouillage (5). Détachez l'enveloppe (3) et retirez-la.
- Dévissez et déposez le flacon (6).
- Vérifiez que le sceau (7) du nouveau flacon est intact. Vissez le flacon en place.
- Replacez l'enveloppe (3). Vérifiez que l'enveloppe est correctement placée, vissez avec les vis (2).
- Replacez l'autocollant de vitesse (4) et un nouvel autocollant de date (1) sur le kit de réparation de crevaison.

Traitez le flacon remplacé comme un déchet dangereux pour l'environnement.

Remplacement du flacon et du flexible après utilisation

- Dévisser les deux vis (2) sur l'enveloppe orange (3).
- Retirez l'autocollant de vitesse (4) et l'autocollant de date (1), ouvrez le

Réparation provisoire de crevaison

verrouillage (5). Détachez l'enveloppe (3) et retirez-la.

– Appuyez sur le bouton (8) tout en tournant le flacon (6) avec support (9) dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez-les.
– Retirez le flexible pneumatique (10).
– Essuyez le produit d'étanchéité restant avec un chiffon ou grattez-le s'il a eu le temps de sécher.
– Placez un flexible pneumatique neuf (10), vérifiez qu'il est bien en place.

Vérifiez que le sceau (7) du nouveau flacon est intact. Vissez le flacon (9) sur le support (6) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.

– Replacez l'enveloppe (3). Vérifiez que l'enveloppe est correctement placée, vissez avec les vis (2).
– Replacez l'autocollant de vitesse (4) et un nouvel autocollant de date (1) sur le kit de réparation de crevaison.

Le flacon vide et le flexible pneumatique peuvent être traités comme des déchets ordinaires.

Entretien de la voiture

Nettoyage **152**

Retouches de peinture **154**

Protection anticorrosion **155**

Nettoyage

Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale. Utilisez du shampoing pour voiture. Le sel et l'humidité peuvent provoquer une corrosion.

- Ne laissez pas la voiture directement au soleil. La peinture peut être durablement endommagée par la chaleur. Lavez la voiture sur une plateforme de lavage avec séparateur d'eaux usées.
- Rincez la poussière déposée sur le dessous la voiture.
- Rincez toute la surface de la voiture pour ramollir la saleté. Si vous utilisez un nettoyeur haute pression : Veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à haute pression à moins de 30 cm de la carrosserie. Ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.
- Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampoing pour voiture.
- Si la saleté est incrustée, lavez la voiture à l'aide d'un agent dégraissant à froid.
- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre ou d'une raclette.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède ou un shampoing pour voiture.

Nettoyage des fientes d'oiseaux

Nettoyez au plus vite les fientes d'oiseaux tombées sur la peinture. Elles contiennent des substances chimiques qui attaquent et décolorent rapidement la peinture. La décoloration qui en résulte ne pourra être éliminée que par un carrossier professionnel.

⚠ ATTENTION !

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

Lavage en station automatique

Même si une station de lavage automatique est un moyen rapide et simple de nettoyer la voiture, elle ne remplace pas le lavage à la main. Les rouleaux des stations de lavage ne peuvent pas atteindre tous les points de la voiture. Nous vous recommandons de laver votre voiture manuellement pendant les premiers mois.

⚠ ATTENTION !

Testez toujours les freins après le lavage de la voiture pour éviter que l'humidité et la corrosion n'attaquent les plaquettes, nuisant au freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue. Cette opération permet de chauffer et de sécher les plaquettes de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps extrêmement froid ou humide.

Nettoyage des garnitures

Détachage de la garniture textile

Pour détacher la garniture textile, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

Important !

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

Détachage des détails en plastique et vinyle

Pour détacher pièces intérieures en vinyle et en plastique, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais de détachant trop agressif.

Détachage d'une garniture en cuir

Pour détacher les garnitures en cuir, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Traitez les garnitures en cuir une à deux fois par an à l'aide du kit d'entretien du cuir Volvo. N'utilisez jamais de détachant trop agressif. De tels produits pourraient endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un détergent synthétique, un produit de nettoyage spécial textile est disponible chez les concessionnaires Volvo. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.

Polissage et cirage

Polissez et cirez la voiture lorsque la peinture commence à ternir ou lorsque vous souhaitez protéger la carrosserie.

Ces traitements ne sont normalement pas nécessaires dans l'année qui suit la date de livraison. Cependant, la voiture peut être cirée durant cette période. Ne polissez ou ne cirez pas la voiture directement au soleil.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de passer du produit de polissage ou de cirage. Éliminez les dépôts d'asphalte et de goudron avec le produit ad hoc Volvo ou avec de l'essence minérale. Pour enlever les taches les plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine (de ponçage) spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par passer du produit de polissage, puis cirez avec de la cire liquide ou solide. Suivez scrupuleusement les instructions figurant sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au cirage.

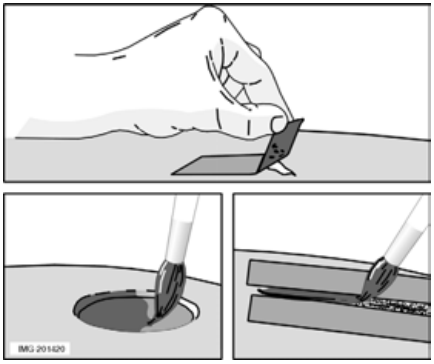
Retouches de peinture

Peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection anticorrosion de la voiture et doit, de ce fait, être vérifiée régulièrement. Pour éviter toute attaque de la rouille, les dommages à la peinture doivent être réparés immédiatement. Les détériorations de peinture les plus courantes sont les éclats dus aux projections de gravillons, les rayures et les marques sur les bordures d'ailes et les portières, par exemple.

Code de couleur

Il est important d'utiliser la bonne couleur. L'autocollant de produit placé sur le montant B contient le code de couleur de la voiture. Voir page 210.



Éclats de peinture et rayures

Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et à ce que la température soit supérieure à 15 °C.

Matériel

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte
- Peinture en pot ou sous forme de stylo de retouches
- Pinceau
- Ruban adhésif de masquage

Petits éclats et rayures

Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

Si l'éclat a attaqué la peinture jusqu'à la tôle

– Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée puis retirez-le pour enlever les éventuelles écailles.
– Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette. Appliquez la peinture à l'aide d'un pinceau une fois que l'apprêt est sec.
– Pour les rayures, procédez comme décrit ci-dessus, mais appliquez du ruban de masquage autour de la surface endommagée pour protéger la peinture intacte.
– Patientez quelques jours avant de passer du produit de polissage sur les surfaces retouchées. Utilisez un chiffon doux et appliquez la pâte abrasive en très faible quantité.

Protection anticorrosion

Contrôle et entretien

Votre voiture a subi un traitement anticorrosion intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Les soubassements de carrosserie sont protégés par un produit anticorrosion résistant. Une fine couche de liquide anticorrosion a été vaporisée dans le but de pénétrer à l'intérieur des membres, des cavités et des sections fermées.

Entretien de la couche anticorrosion de la voiture.

- Lavez régulièrement la voiture. Passez les dessous de caisse au jet d'eau. Si vous utilisez un jet haute pression, veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à moins de 30 cm des surfaces peintes.
- Faites un contrôle régulier et améliorez la protection anticorrosion si nécessaire.

Le traitement anticorrosion de la voiture ne nécessite en principe aucun traitement pendant environ 12 ans. Au delà, un traitement doit être effectué tous les trois ans. Si la voiture nécessite un traitement supplémentaire, consultez un atelier Volvo agréé.

Entretien courant de la voiture et service

Service Volvo 158
Entretien de votre Volvo par vous-même 159
Capot et compartiment moteur 160
Diesel 161
Huiles et liquides 162
Essuie-glace et essuie-phare 166
Batterie 167
Ampoules 169
Changement d’ampoules 170
Fusibles 175

Service Volvo

Programme d'entretien Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme d'entretien Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Faites réaliser l'entretien et les réparations de votre Volvo par un atelier compétent pour votre Volvo. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.

Important !

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du manuel d'Entretien et de Garantie.

Mesures d'entretien spéciales

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu pour votre voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'intervenir sur le système électrique.

Installation d'accessoires

Le branchement et l'installation défectueuse d'accessoires peut influer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est programmé dans le système électronique de la voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

Enregistrement des données véhicule

Un ou plusieurs ordinateurs de votre Volvo peuvent enregistrer les données du véhicule en détails. Ces informations sont utilisées dans le but d'améliorer la sécurité et les diagnostics de panne de certains systèmes de la voiture, comme : la fréquence d'utilisation des ceintures de sécurité conducteur et passagers, les données sur les fonctions des différents systèmes et les modules intégrés au véhicule et les informations portant sur le moteur, la commande de papillon des gaz, la direction, les freins etc. Les données enregistrées peuvent inclure des informations concernant le style de conduite du conducteur. Ce type d'informations peut contenir en autres des détails sur la vitesse du véhicule, l'utilisation des freins, de la pédale d'accélérateur et la position du volant. Les dernières données peuvent être enregistrées lors d'une période limitée de conduite, en cas de collision ou de risque d'accident. Volvo Car Corporation ne publiera aucune des ces informations sans l'accord du propriétaire. Cependant, Volvo Car Corporation pourra être obligé de fournir certaines informations conformément à la législation en vigueur dans le pays. Volvo Car Corporation et ses concessionnaires peuvent éventuellement lire et utiliser les informations.

Conditions de conduite défavorables

Lors de conduite dans des conditions défavorables, il est recommandé de vidanger l'huile moteur et les filtres à huile et à air plus souvent que ce qui est stipulé dans le Manuel de garantie et d'entretien.

Par conditions de conduite défavorables, on entend :

- conduite sur terrains poussiéreux ou sablonneux
- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à vitesse de ralenti ou à basse réduite
- trajets courts (inférieurs à 10 km) à basses températures (inférieures à 5 °C).

Entretien de votre Volvo par vous-même

Avant de commencer une intervention sur votre voiture

Batterie

Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et tirés.

Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie par exemple).

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous chargez la batterie.

La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler dans le respect de l'environnement. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.

⚠ ATTENTION !

Le système d'allumage est a une grande puissance. La tension y régnant peut présenter un danger mortel. Le contact doit donc toujours être coupé lorsque vous effectuez des travaux dans le compartiment moteur.
Ne touchez ni aux bougies, ni aux bobines d'allumage lorsque le moteur tourne ou lorsque qu'il est chaud.

À vérifier régulièrement

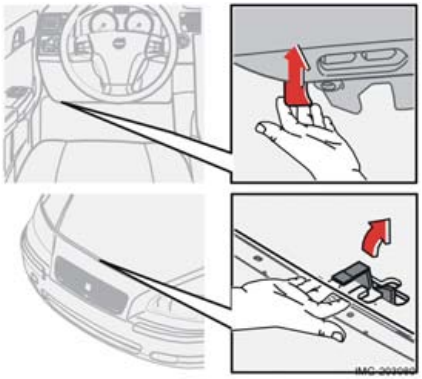
Effectuez les contrôles des niveaux suivants à intervalles réguliers, par exemple, lors du ravitaillement en carburant :

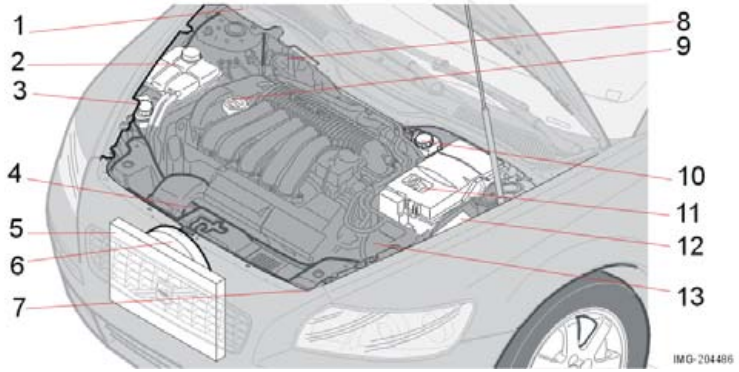
- Liquide de refroidissement – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion.
- Niveau d'huile – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Fluide de direction assistée – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
- Liquide lave-glace – Le réservoir doit être bien rempli. Faites l'appoint de produit antigel à des températures proches de zéro degré.
- Liquide de frein et liquide d'embrayage – Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.

⚠ ATTENTION !

N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur. Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

Capot et compartiment moteur





Ouverture du capot moteur

Pour ouvrir le capot :

– Tirez sur la poignée de verrouillage située complètement à gauche sous le tableau de bord. Vous entendez un déclic quand le loquet se libère.
– Placez votre main au milieu du bord avant du capot et poussez le loquet de sécurité vers le haut.
– Ouverture du capot.

⚠ ATTENTION !

Vérifiez que les loquets de capot s'enclenchent correctement lorsque vous le fermez.

Compartiment moteur

1. Réservoir de liquide de lave-glaces (4 cyl.)
2. Vase d'expansion du système de refroidissement
3. Réservoir de fluide de direction assistée
4. Jauge d'huile moteur[1]
5. Radiateur
6. Ventilateur de refroidissement
7. Réservoir de liquide de lave-glaces (5 cyl.)
8. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage (conduite à droite)
9. Remplissage d'huile moteur[1]
10. Réservoir de liquide de frein et d'embrayage (conduite à gauche)
11. Batterie
12. Relais et boîtier de fusibles, compartiment moteur
13. Filtre à air[1]

1. Selon la version du moteur.

Diesel

Système d'alimentation

Les moteurs diesel sont extrêmement sensibles aux impuretés. Utilisez uniquement du gazole provenant de marques pétrolières bien connues. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un Diesel spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine dans le système d'alimentation.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

Panne de carburant

Aucune mesure particulière n'est nécessaire après une panne de carburant.

EMC (Ester Méthylique de Colza)

Un maximum de 5% d'ester méthylique de colza peut être mélangé au gazole.

Important !

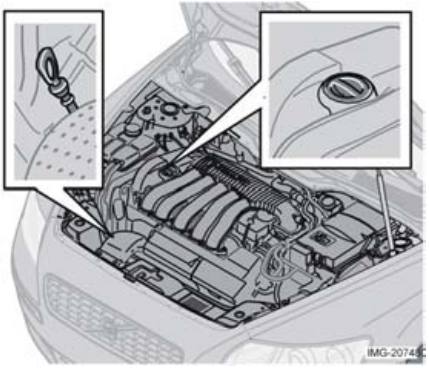
Une concentration supérieure à 5% d'EMC (ester méthylique de colza) risque d'endommager le moteur.

Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet de garantie et d'entretien, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

Huiles et liquides

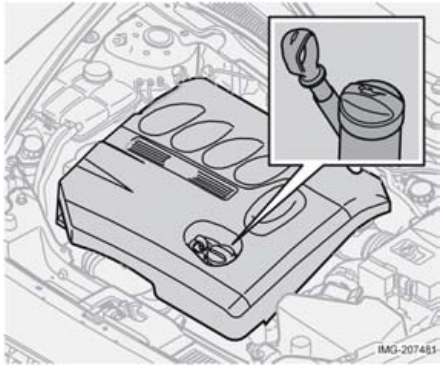


Jauge d'huile, moteurs à essence

Vidange de l'huile et remplacement du filtre à huile

Les intervalles recommandés pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre d'huile sont indiqués dans votre manuel d'entretien et de garantie. Des intervalles plus rapprochés sont recommandés lors de conduite dans des conditions défavorables, voir page 158.

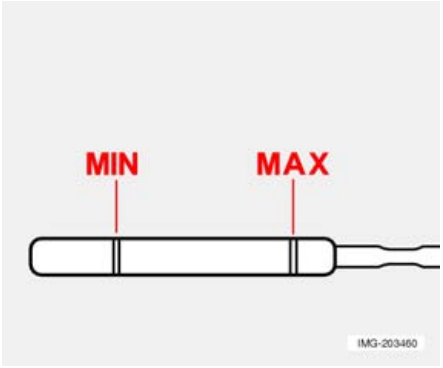
Le niveau d'huile moteur doit être contrôlé et l'huile doit être vidangée à intervalles réguliers.



Jauge d'huile, moteurs diesel

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve. Le carnet d'entretien et de garantie mentionne les intervalles et les quantités. Volvo recommande que le niveau d'huile soit contrôlé tous les 2500 km. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut être effectué correctement après avoir coupé le moteur. La jauge d'huile indiquera un niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.

Note ! Consultez les qualités, la viscosité et les volumes d'huile recommandés à la page 214.



Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.

Important !

Utilisez toujours la qualité et la viscosité d'huile recommandées.
N'ajoutez aucun additif car ceux-ci peuvent endommager le moteur. Si une autre huile a été utilisée, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

Contrôle de l'huile sur un moteur froid :

– Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
– Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
– Si le niveau est proche du repère MIN, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère MAX que du repère MIN de la jauge. Voir page 214 pour le volume de remplissage.

Contrôle de l'huile sur un moteur chaud :

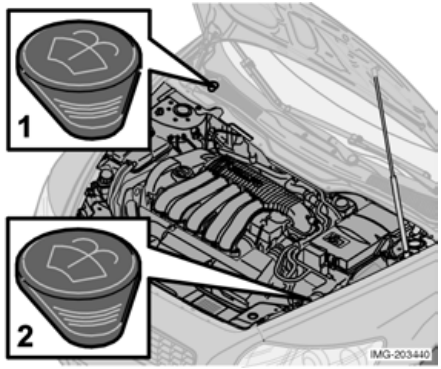
– Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile.
– Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
– Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.
– Si le niveau est proche du repère MIN, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer.. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère MAX que du repère MIN de la jauge. Voir page 214 pour le volume de remplissage

Important !

Ne remplissez pas au-dessus du repère MAX. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.

⚠ ATTENTION !

Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.



Emplacement du réservoir du liquide lave-glace[1]

Liquide lave-glace, remplissage

Le lave-glace et le lave-phares ont un réservoir commun.

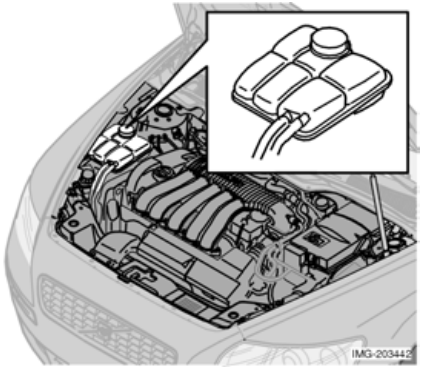
1. Remplissage des modèles 4 cylindres et diesel.
2. Remplissage des modèles 5 cylindres.

Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles. Voir les volumes à la page 215.

Note ! Mélangez l'antigel à de l'eau avant de remplir.

1. Selon la version du moteur.

Huiles et liquides



Liquide de refroidissement, contrôle de niveau et remplissage

Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée.

Voir les volumes à la page 215.

Important !

Il est extrêmement important de toujours utiliser du liquide de refroidissement avec agent anticorrosion préconisé par Volvo. Lorsque la voiture est neuve, le liquide de refroidissement qu'elle contient est capable de résister à des températures d'environ -35 °C.

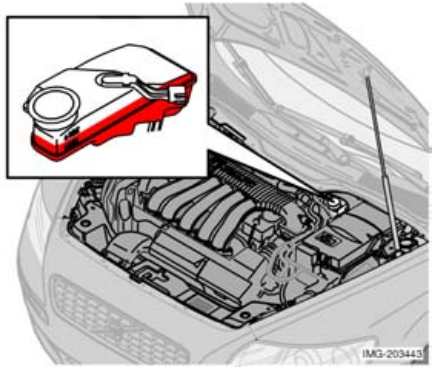
Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement

Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion. Si tel n'est pas le cas, la température peut s'élever localement, présentant un risque de dommages (craquelures). Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère MIN.

Note ! Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

⚠ ATTENTION !

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement de bouchon du réservoir d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.



Liquide de frein et d'embrayage, contrôle de niveau et remplissage

Les liquides de frein et le liquide d'embrayage ont le même réservoir[1]. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge. Vérifiez le niveau régulièrement. Remplacez le liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

Consultez les volumes et la qualité d'huile recommandés à la page 215.

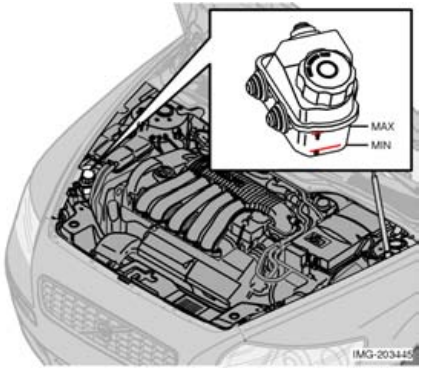
Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par ex. en conduite en

1. Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.

montagne ou en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

⚠ ATTENTION !

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.
La cause d'une perte de freinage doit être examinée.



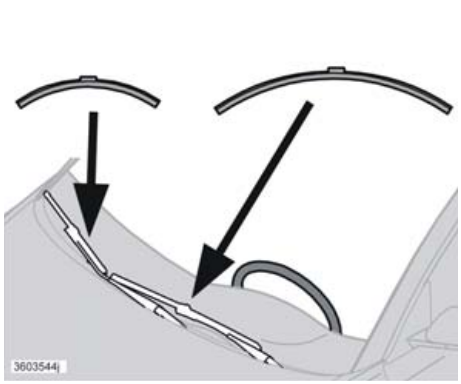
Fluide de direction assistée, contrôle de niveau et remplissage

Faites contrôler le niveau à chaque révision. Le fluide n'a pas besoin d'être remplacé. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.

Consultez les qualités et les volumes de fluide recommandés à la page 215.

La direction de la voiture reste opérante même si le système de direction assistée est en panne ou si la voiture n'a plus d'alimentation électrique et qu'elle doit être remorquée. Veuillez noter que dans ce cas, la direction devient plus dure et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.

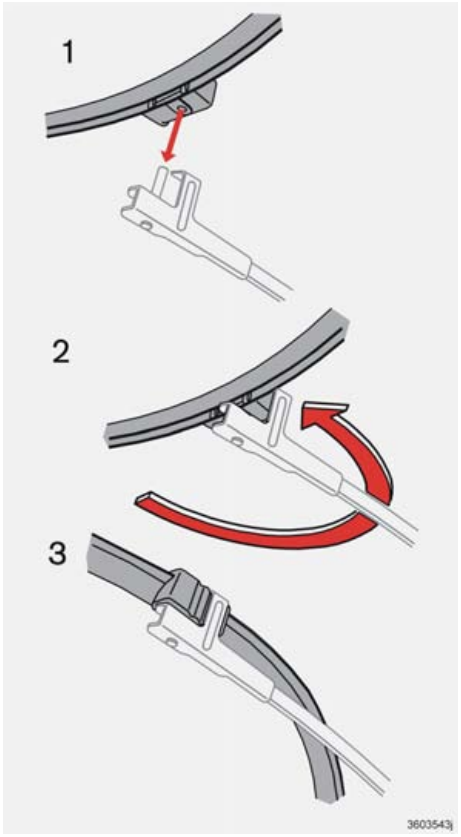
Essuie-glace et essuie-phare

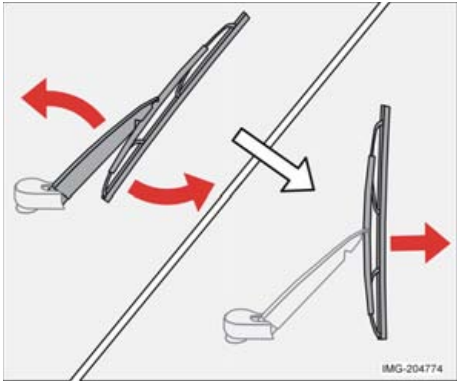


Remplacement des balais d'essuie-glace

- Dépliez le bras d'essuie-glace et placez le balai à 90 degrés par rapport au bras de l'essuie-glace.
- Retirez le balai de son axe, directement sur un côté.
- Faites coulisser le nouveau balai d'essuie-glace (1), à 90 degrés sur le bras d'essuie-glace.
- Repliez le balai d'essuie-glace (2) sous la languette métallique (3) et replacez le bras contre le pare-brise.

Note ! Les balais d'essuie-glace sont de différentes longueurs. Le balai du côté conducteur est plus long que celui du côté passager.

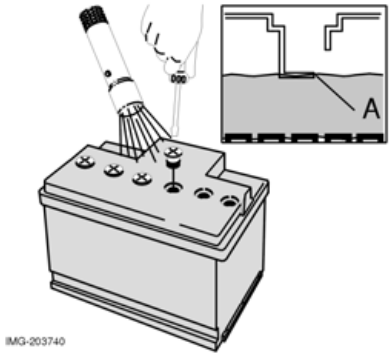




Remplacement de balais d'essuie-glace, lunette arrière

- Relevez le bras d'essuie-glace.
- Retirez le balais d'essuie-glace en direction de la lunette arrière.
- Mettez en place le nouveau balais d'essuie-glace. Vérifiez qu'il est bien fixé.
- Rabattez le bras d'essuie-glace.

Batterie



Entretien de la batterie

La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.

Notez les éléments suivants pour que la batterie fonctionne correctement :

- Vérifiez régulièrement que le niveau de liquide de la batterie est correct (A).
- Vérifiez tous les éléments de la batterie. Utilisez un tournevis pour retirer le couvercle. Chaque élément possède son propre repère maximum.
- Si nécessaire, faites l'appoint avec de l'eau distillée jusqu'au repère maximum.

Note ! Ne remplissez jamais au-dessus du repère maximum (A).

Important !

Utilisez uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déionisée (eau de batterie).

- Serrez les bouchons correctement.

Note ! La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.

Symboles sur la batterie

Ces symboles sont visibles sur la batterie.

0300348a

Portez des lunettes de protection.

0300352a

Pour de plus amples informations, consultez le manuel d'instructions de la voiture.

0300351a

Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.

0300347a

La batterie contient un acide corrosif.

0300349a

Evitez les étincelles ou les flammes.

0300350a

Risque d'explosion.

Batterie

Remplacement de la batterie

Pour déposer la batterie :

- Coupez le contact et ensuite la clé.
- Dévissez le couvercle de la batterie.
- Attendez au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque de manière à ce que informations du système électrique de la voiture puissent être enregistrées par différents modules de commande.
- Déposez le couvercle et dévissez la paroi avant du boîtier de batterie à l'aide d'un tournevis.
- Débranchez le câble négatif de la batterie.
- Dégagez le collier maintenant la batterie.
- Débranchez le câble positif de la batterie.
- Retirez la batterie.

Pose de la batterie :

- Mettez la batterie en place.
- Branchez le câble positif.
- Posez le collier maintenant la batterie.
- Branchez le câble négatif.
- Replacez la paroi avant du boîtier de batterie et le couvercle.
- Replacez le couvercle sur la batterie.

⚠ ATTENTION !

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie. La batterie contient également de l'acide sulfurique, très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Ampoules

Généralités

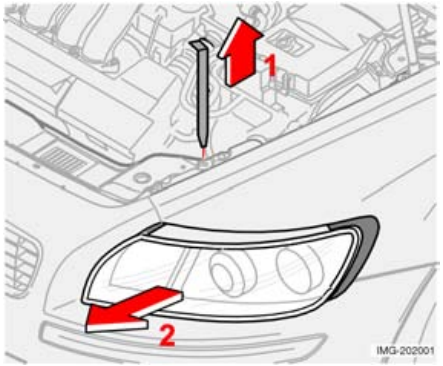
Toutes les ampoules sont détaillées à la page 221.

Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtant qu'à un remplacement en atelier sont :

- Éclairage d'habitacle au plafond.
- Liseuses.
- Éclairage de boîte à gants.
- Clignotant, rétroviseur extérieur.
- Éclairage de sécurité, rétroviseur extérieur.
- Feu stop surélevé.

Important !

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse et l'huile présentes sur vos doigts serait vaporisées par la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.



Remplacement des ampoules des feux avant

Toutes les ampoules des feux avant (sauf celles des feux antibrouillards) doivent être remplacées en déposant le boîtier de lampe à partir du compartiment moteur.

⚠ ATTENTION !

Si la voiture est équipée de phares Bi-xénon, toute intervention sur les phares doit être confiée à un atelier Volvo agréé. Les phares Bi-xénon doivent être manipulés avec précaution en raison des éléments haute tension qu'ils renferment.

Dépose du boîtier de lampe :

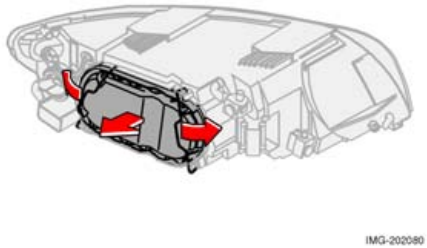
- Retirez la clé de contact et placez le contacteur d'éclairage en position **0**.
- Tirez la goupille d'arrêt du boîtier de lampe (1).
- Tirez le boîtier de lampe sur un côté puis vers l'avant (2).
- Débranchez le connecteur.
- Sortez le boîtier de lampe par le haut et placez-le sur une surface douce de façon à ne pas rayer la lentille.

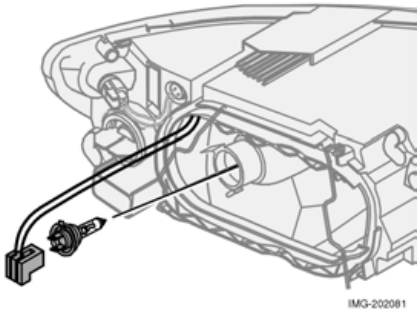
Installation du boîtier de lampe :

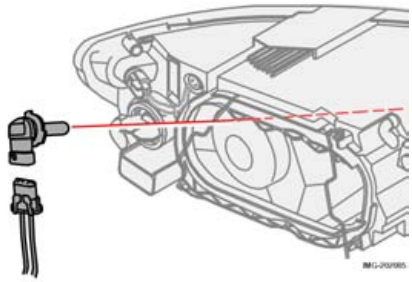
- Branchez le connecteur.
- Replacez le boîtier de lampe et placez la goupille d'arrêt. Vérifiez qu'elle est bien enfoncée.
- Contrôlez l'éclairage.

Le boîtier de lampe doit être branché et fixé correctement avant d'allumer les phares ou d'insérer la clé dans le contacteur.

Changement d’ampoules







Feux de croisement

Dépose du cache et de lampe :

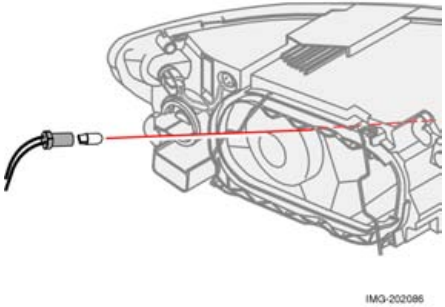
- Déposez l’ensemble du boîtier de lampe.
- Pliez de côté les étriers de fixation et déposez le cache.
- Débranchez le connecteur de l’ampoule.
- Dégagez la bride à ressort maintenant l’ampoule. Appuyez d’abord vers la gauche de sorte que la bride à ressort se dégage puis tirez-la vers l’extérieur et le bas.
- Sortez l’ampoule.
- Remettez le boîtier d’ampoule en place.

Pose de l’ampoule neuve :

- Placez l’ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d’une seule façon.
- Pressez la bride à ressort vers le haut puis légèrement vers la droite de sorte qu’elle se place dans son logement.
- Replacez le connecteur.
- Remontez le cache en plastique.
- Remettez le boîtier d’ampoule en place.

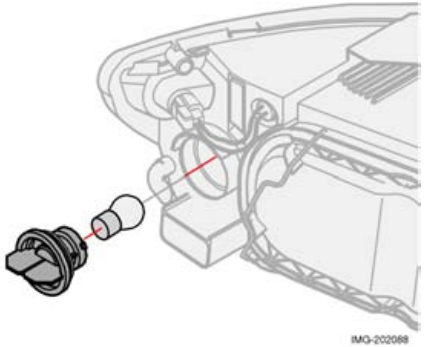
Feux de route

- Déposez l’ensemble du boîtier de lampe.
- Phare gauche :
  tournez la douille d’ampoule dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.
  Phare droit :
  tournez la douille d’ampoule dans le sens des aiguilles d’une montre
- Sortez la douille d’ampoule et remplacez l’ampoule.
- Remettez la douille d’ampoule en place. Elle ne peut être montée que d’une seule façon.
- Remettez le boîtier d’ampoule en place.



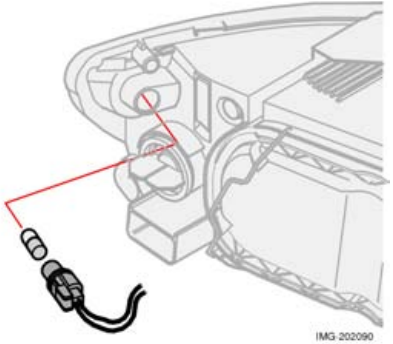
Feux de position/de stationnement

- Sortez la douille d'ampoule en tirant à l'aide d'une pince et non pas en tirant sur le câble d'alimentation.
- Remplacez l'ampoule.
- Enfoncez la douille d'ampoule en place. Elle ne peut être montée que d'une seule façon.



Feux clignotants

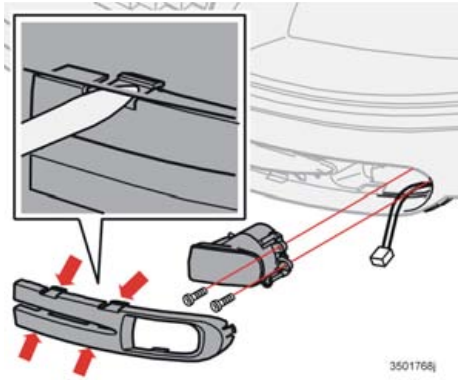
- Dévissez la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Enfoncez légèrement l'ampoule tout en la dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis retirez-la de la douille.
- Placez une ampoule neuve puis replacez la douille dans le boîtier de lampe.

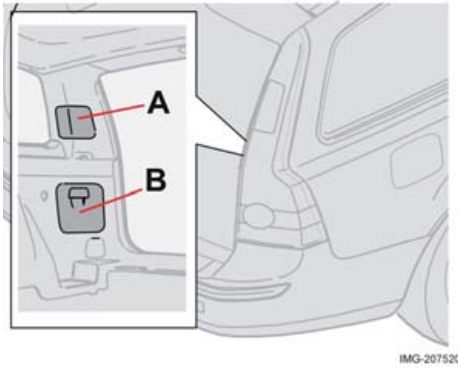


Feux de gabarit

- Dévissez l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, retirez-la et remplacez l'ampoule.
- Remettez la douille d'ampoule en place. Elle ne peut être montée que d'une seule façon.

Changement d'ampoules





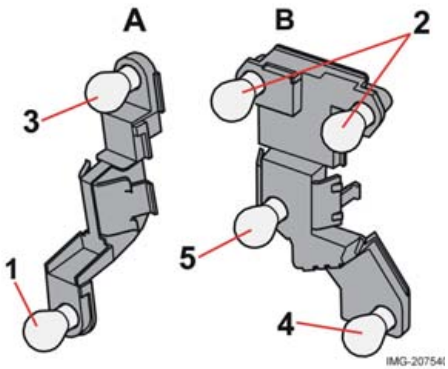
Feux antibrouillards

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le panneau autour du boîtier de lampe.
- Dévissez les deux vis Torx du boîtier de lampe et sortez le boîtier de lampe.
- Débranchez le connecteur de l'ampoule.
- Dévissez l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Mettez l'ampoule neuve en place et vissez dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Raccordez le connecteur à l'ampoule.
- Fixez le boîtier de lampe à l'aide des vis et enfoncez le panneau en place.

Dépose de la douille d'ampoule

Toutes les ampoules du combiné de lanternes arrière sont remplacées à partir du compartiment à bagages.

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Déposez les trappes des panneaux de gauche et de droite pour accéder aux ampoules.
- Ces ampoules sont placées sur des douilles d'ampoule séparées.
- Débranchez le connecteur de la douille d'ampoule.
- Enfoncez les ergots de verrouillage simultanément et retirez la douille d'ampoule.
- Remplacez l'ampoule.
- Branchez le connecteur.
- Enfoncez la douille d'ampoule en place et replacez la trappe.

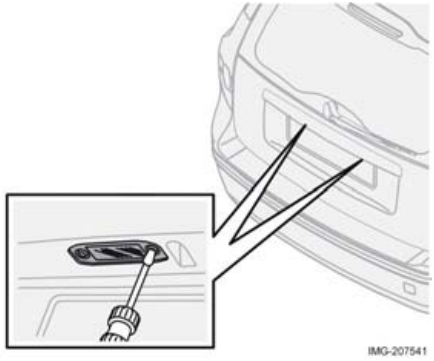


Douille d'ampoule

Emplacement des ampoules dans le combiné de lanternes arrière

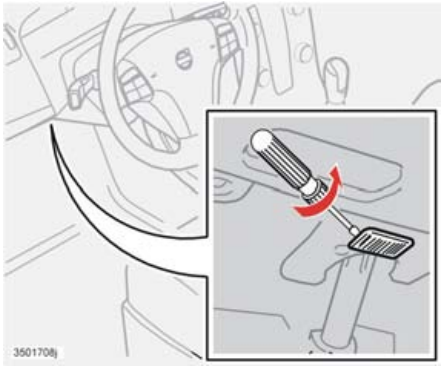
1. Feux Stop
2. Feux de position/de stationnement
3. Clignotant
4. Feu antibrouillard arrière (un seul côté)
5. Feux de recul

Note ! Si le message "Défaut ampoule"/"Vérifier feux stop" subsiste après le remplacement de l'ampoule défectueuse, consulter un garage Volvo agréé pour remédier à la panne.



Éclairage de la plaque d'immatriculation

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Dévissez la vis à l'aide d'un tournevis.
- Détachez le boîtier de lampe en entier avec précaution et sortez-le. Dévissez le connecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortez l'ampoule.
- Remplacez l'ampoule.
- Branchez le connecteur et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Remettez en place et revissez le boîtier d'ampoule.

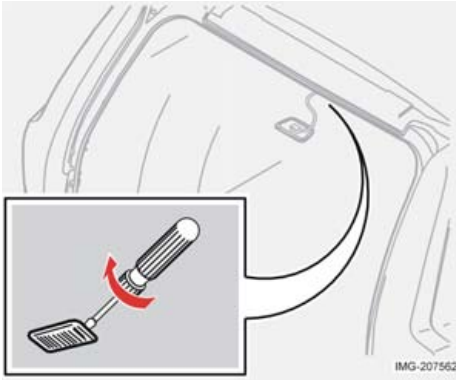


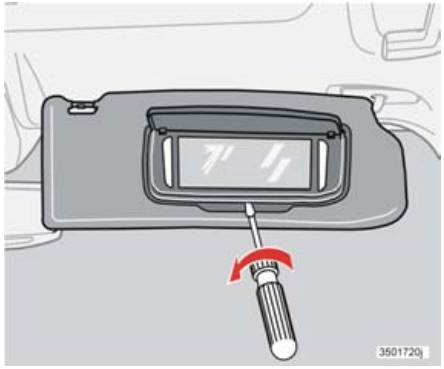
Éclairage d'emmarchement

L'éclairage d'emmarchement se trouve sous le tableau de bord des côtés conducteur et passager.

- Délogez la lentille en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celle-ci.
- Retirez l'ampoule défectueuse.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Replacez la lentille.

Changement d'ampoules





Compartiment à bagages

- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule défectueuse.
- Mettez l'ampoule neuve en place.

Éclairage du miroir de courtoisie

Dépose du verre du miroir :

- Insérez un tournevis sous le bord inférieur, au centre. Faites levier avec précaution sur la patte, sur le bord.
- Insérez le tournevis sous le bord sur le côté gauche et sur le côté droit (au niveau des sections en caoutchouc noir). Faites levier vers le haut jusqu'à ce que le bord inférieur du verre se libère.
- Sortez avec précaution l'ensemble du verre du miroir avec le couvercle.
- Retirez l'ampoule grillée et remplacez-la par une ampoule neuve.

Pose du verre du miroir :

- Commencez par enfoncer les trois pattes situées sur le bord supérieur du verre de miroir.
- Enfoncez ensuite les trois pattes inférieures.

Fusibles

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture, en cas de court-circuit ou de surcharge, l'ensemble des fonctions et des composants électriques est protégé par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à deux endroits différents dans la voiture :

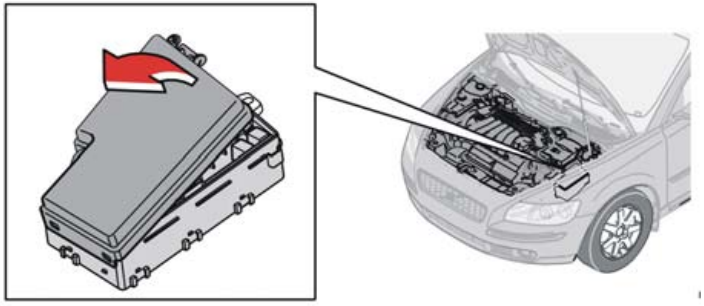
- Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur.
- Boîtier de relais/fusibles dans l'habitacle.

Remplacement

Le non fonctionnement d'un composant du système électrique peuvent être dus à un fusible grillé suite à une surtension temporaire.

– Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.
– Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
– Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

Chaque boîtier de fusibles contient plusieurs fusibles de rechange. Si un même fusible grille à plusieurs reprises, le système concerné est probablement défectueux. Veuillez contacter un atelier Volvo agréé qui procédera à un contrôle.



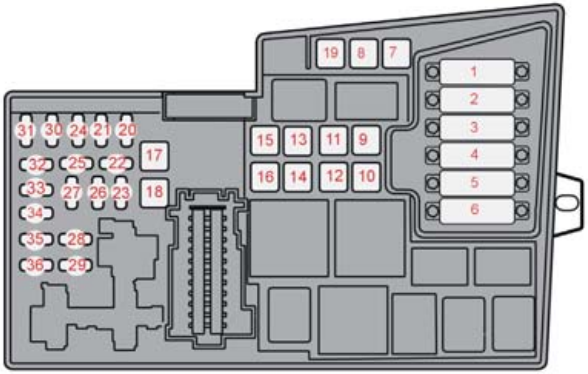
Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur

Le boîtier de fusibles contient 36 emplacements de fusible. Assurez-vous de remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de même couleur et de même ampérage.

- Les fusibles 19 –36 sont de type "Minifuse".
- Les fusibles 7 –18 sont de type "JCASE" et doivent être remplacés dans un atelier Volvo agréé.
- Les fusibles 1 –6 sont du type "Midi Fuse" et doivent être remplacés dans un atelier Volvo agréé.

Une pince se trouve à l'intérieur du couvercle. La pince facilite le retrait et le remplacement des fusibles.

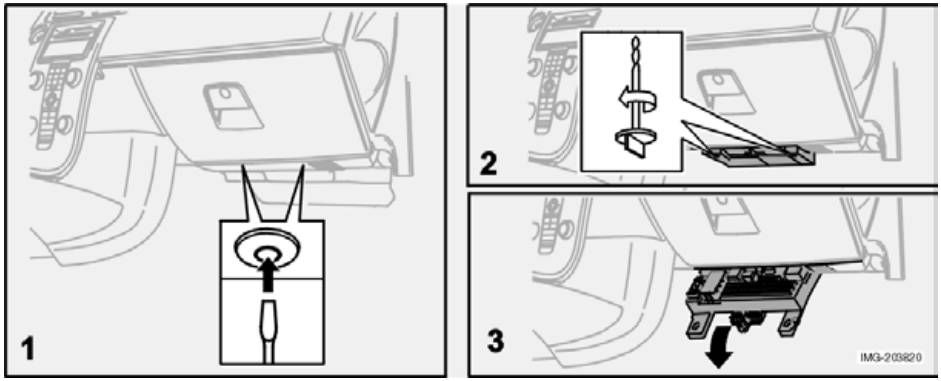
Fusibles



1. Ventilateur de refroidissement ..... 50 A
2. Direction assistée ..... 80 A
3. Alimentation du boîtier de fusibles de l'habitacle ..... 60 A
4. Alimentation du boîtier de fusibles de l'habitacle ..... 60 A
5. Chauffage unité de climatisation, Chauffage auxiliaire bobine relais (PTC) (uniquement 4 cyl essence) ..... 80 A
6. Bougie (diesel) ..... 60 A
7. Pompe ABS ..... 30 A
8. Soupapes ABS ..... 20 A
9. Module de commande du moteur (ECM) ..... 30 A
10. Ventilateur unité de climatisation ..... 40 A
11. Lave-phares ..... 20 A
12. Alimentation de lunette arrière chauffante ..... 30 A
13. Relais de démarreur ..... 30 A
14. Câblage d'attelage ..... 40 A
15. Emplacement de réserve ..... -
16. Alimentation Infotainment ..... 30 A
17. Essuie-glace ..... 30 A
18. Alimentation du boîtier de fusibles de l'habitacle ..... 40 A
19. Emplacement de réserve ..... -
20. Avertisseur sonore ..... 15 A
21. Chauffage auxiliaire au carburant, chauffage d'habitacle ..... 20 A
22. SUBWOOFER ..... 15 A
23. Module de commande du moteur (ECM) / Module de commande de boîte de vitesses (TCM) ..... 10 A
24. Chauffage filtre à gazole ..... 20 A
25. Emplacement de réserve ..... -
26. Serrure de contact d'allumage ..... 15 A
27. Compresseur de climatisation ..... 10 A
28. Unité de commande climatisation (CCM) Unité de commande multimédia (MMM) ..... 10 A

29. Antibrouillards avant ..... 15 A
30. Module de commande du moteur (ECM) ..... 3 A
31. Régulateur de tension, alternateur ..... 10 A
32. Injecteurs (5 cyl.), Sonde lambda (4 cyl.),
refroidisseur d'air de suralimentation (diesel),
soupape d'air de préchauffage (diesel) ..... 10 A
33. Chauffage de sonde lambda (5 cyl.),
pompe à vide (5 cyl.) ..... 20 A
34. Bobines d'allumage, injecteurs (1,6 essence)
pompe à carburant (diesel)
manostat climatisation (5 cyl) ..... 10 A
35. Soupapes du capteur de moteur, relais de climatisation
élément PTC siphon d'huile, injecteurs (1,8 essence) ..... 15 A
36. Module de commande du moteur (ECM),
capteur pédale d'accélération 10 A

Fusibles

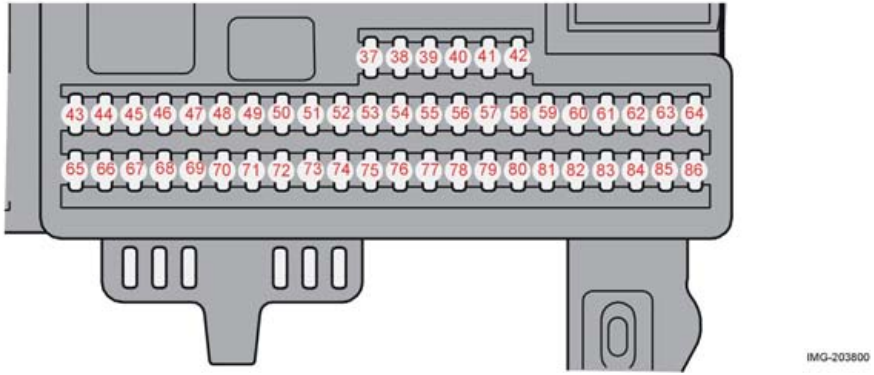


Boîtier de relais/fusibles dans l'habitacle

Le boîtier de fusibles contient 50 emplacements de fusible. Les fusibles sont situés sous la boîte à gants. Il existe aussi des emplacements pour les relais de rechange.

Remplacement des fusibles :

- Déposez la garniture intérieure qui recouvre le boîtier de fusibles en enfonçant tout d'abord les broches centrales dans les clips de fixation (1) d'environ 1 cm et puis en les sortant.
- Tournez les vis à ailettes (qui maintiennent le boîtier de fusibles en position) (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils se libèrent.
- Rabattez le boîtier de fusibles (3) à moitié. Tirez-le au maximum en direction du siège. Rabattez-le entièrement vers le bas. Le boîtier de fusible peut être décroché entièrement.
- Refermez le boîtier de fusible dans l'ordre inverse.
- Tirez sur les goupilles centrales pour les sortir des attaches de fixation, fixez la garniture avec les attaches de fixation et enfoncez de nouveau les broches détachées dans les attaches de fixation. Les attaches se dilatent ensuite, maintenant la garniture en place.



37. Emplacement de réserve ..... -
38. Emplacement de réserve ..... -
39. Emplacement de réserve ..... -
40. Emplacement de réserve ..... -
41. Emplacement de réserve ..... -
42. Emplacement de réserve ..... -
43. Téléphone, audio ..... 15 A
44. Système SRS ..... 10 A
45. Prise électrique banquette arrière ..... 15 A
46. Eclairage habitacle, boîte à gants et emmarchement ..... 5 A
47. Toit ouvrant bobine relais, rétroviseurs extérieurs ..... 5 A
48. Lave-glace ..... 15 A
49. Système SRS ..... 10 A
50. Emplacement de réserve ..... -
51. Chauffage auxiliaire bobine relais (PTC), éclairage avant aide au stationnement ..... 10 A
52. Système ABS ..... 5 A
53. Direction assistée ..... 10 A
54. Module de commande de boîte de vitesses (TCM), différentiel (DEM) ..... 10 A
55. Récepteur de la commande à distance, module de commande Keyless 20 A
56. Module de commande de chargement de la batterie ..... 10 A
57. Ordinateur, contact des feux stop ..... 15 A
58. Feu de route droit, éclairage supplémentaire bobine relais ..... 7,5 A
59. Feux de route gauche ..... 7,5 A
60. Chauffage de siège côté conducteur ..... 15 A
61. Chauffage de siège côté passager ..... 15 A
62. Toit ouvrant ..... 20 A
63. Alimentation portière arrière, côté droit ..... 20 A
64. Audio ..... 5 A

Fusibles

65. Infotainment ..... 5 A
66. Module de commande pour Infotainment (ICM), Infotainment bobine relais ..... 10 A
67. Emplacement de réserve ..... -
68. Régulateur de vitesse ..... 5 A
69. Climatisation, capteur de pluie ..... 5 A
70. Emplacement de réserve ..... -
71. Emplacement de réserve ..... -
72. Emplacement de réserve ..... -
73. Toit ouvrant, console d'éclairage intérieur (OHC) avertisseur d'oubli de ceinture arrière ..... 5 A
74. Relais pompe à carburant ..... 15 A
75. Emplacement de réserve ..... -
76. Emplacement de réserve ..... -
77. Prise électrique compartiment à bagages, module de commande accessoires (AEM) ..... 15 A
78. Emplacement de réserve ..... -
79. Feux de recul ..... 5 A
80. Emplacement de réserve ..... -
81. Alimentation portière arrière, côté gauche ..... 20 A
82. Alimentation portière avant droite ..... 25 A
83. Alimentation portière avant gauche ..... 25 A
84. Siège passager à commande électrique ..... 25 A
85. Siège conducteur à commande électrique ..... 25 A
86. Relais d'éclairage intérieur, sièges à commande électrique ..... 5 A

Infotainment

Audio/Téléphone	**182**
Panneau de commande	**183**
Fonctions audio	**185**
Fonctions radio	**187**
CD/MD (option)	**192**
Changeur de CD (option)	**194**
Paramètres et choix des menus – Audio	**196**
Téléphone (toit)	**198**
Fonctions téléphoniques	**200**
Paramètres et choix des menus – Téléphone	**206**

Audio/Téléphone

Système audio et téléphonique (option)

Infotainment est un système équipé de fonctions audio et téléphoniques intégrées. Le système Infotainment peut être utilisé de façon simple et pratique à l'aide du panneau de commande commun ou des commandes au volant. L'écran d'affichage du panneau de commande indique la fonction actuelle.

Le système peut être équipé du Dolby Surround Pro Logic II (certains modèles). Ce système assure une reproduction sonore plus naturelle.

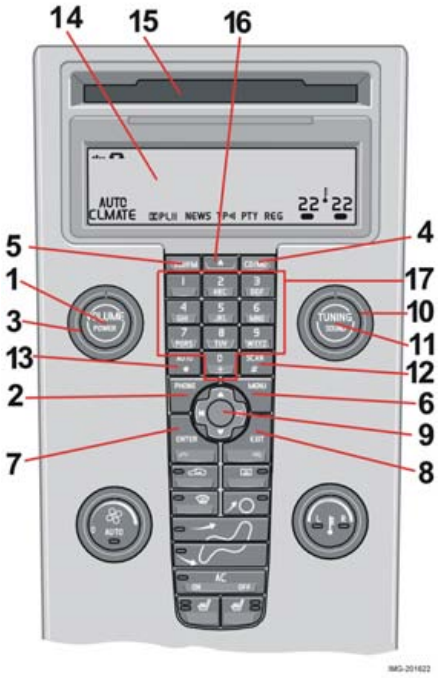
Il existe trois niveaux d'équipement audio :

- Performance :
  Radio AM/FM, Lecteur de CD, amplificateur 4x20 W, quatre haut-parleurs à large bande passante (ou quatre haut-parleurs à large bande passante et deux haut-parleurs d'aigus sur certains marché).
- High Performance :
  Radio AM/FM, lecteur de CD, amplificateur 4x40 W, huit haut-parleurs (haut-parleur de graves et d'aigus dans chaque portière).
- Premium Sound :
  Radio AM/FM, lecteur de CD, 4x70 W + 25 W, Dolby Pro Logic II, 12 haut-parleurs (graves, médial et aigus dans les portières avant, graves et aigus dans les portières arrière, graves et aigus dans le haut-parleur central du tableau de bord).

Les caractéristiques spécifiques pour chacun des niveaux d'équipement peuvent être différentes selon le marché. Certains niveaux d'équipement ne sont pas proposés sur tous les marchés. La liste d'options proposées (caisson de graves, lecteur CD/MD, changeur de CD, téléphone, navigation etc.) peut être différente d'un marché à l'autre. Toutes les options ne sont pas disponibles pour chaque niveau d'équipement.

Le manuel de conduite et d'entretien expose une façon d'utiliser le système audio et de téléphone. Si l'on dispose des commandes au volant, celles-ci peuvent être employées.

Panneau de commande



Panneau de commande console centrale

Panneau de commande console centrale

1. POWER – Audio marche/arrêt
2. PHONE – Marche/arrêt/mise en veille (standby) du téléphone
3. VOLUME – Commande du volume
4. CD/MD – Alterne CD et MD (option)
5. AM/FM – Raccourci pour passer de FM1 à FM2 et à AM
6. MENU – Permet d'ouvrir le menu principal
7. ENTER – Permet de sélectionner dans le menu, de valider un choix ou d'activer le téléphone à partir du mode de veille (standby)
8. EXIT – Retour au menu précédent, interrompt une sélection, place le téléphone en mode de veille (standby) et efface le caractère précédent lors de l'entrée de texte et de chiffres.
9. Bouton de navigation – Permet de faire défiler les menus, de balayer/changer les pistes ou les stations ou d'aller d'avant en arrière lors de la saisie de texte ou de chiffres
10. TUNING – Balayage/changement de pistes, de station
11. SOUND – Réglages du son (graves, aigus et équilibrage par ex.)
12. SCAN – Recherche automatique des stations
13. AUTO – Recherche et mémorise les stations les plus puissantes
14. Affichage – Présente les options, les menus et les informations
15. Ouverture pour insérer/éjecter
16. Éjection – CD/MD
17. Boutons de mémorisation de fréquence/sélection de position dans le changeur de CD (1 à 6), pavé alphanumérique et sélection rapide dans les menus

Affichage

L'écran affiche la fonction utilisée : sélections de menu, messages, numéros de téléphone, réglages, etc. De jour, les informations sont affichées sur un fond clair. De nuit, elles sont affichées sur un fond sombre. Nettoyez l'écran d'affichage à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez aucun produit nettoyant.

Cet écran d'affichage est également utilisé pour la climatisation.

Utilisation du menu

Appuyez sur MENU pour accéder au menu principal. Les réglages de source audio (radio par exemple) peuvent être sélectionnés à partir du menu principal. Pour pouvoir effectuer les réglages audio, le système audio doit être activé.

Panneau de commande

Utilisation du menu

– Le bouton de navigation permet de faire défiler le menu vers le haut et le bas.
– Une courte pression sur EXIT vous permet d'effacer, d'annuler ou de refuser un choix, ou de revenir en arrière d'une étape dans la structure du menu.
– Appuyez sur ENTER pour confirmer ou sélectionner un choix, ou pour passer d'un sous-menu au sous-menu suivant.

Si la tension de batterie est faible, un message est affiché à l'écran. La fonction d'économie d'énergie désactive certaines fonctions ou réduit la surcharge sur la batterie, par ex. en abaissant le volume système audio.

Fonctions audio

IMG-201661

Audio marche/arrêt

La clé doit se trouver au minimum en position **I.** Appuyez sur le bouton POWER pour allumer ou éteindre le système audio. Si le système audio est actif lorsque le contact est coupé, il sera automatiquement activé lorsque le contact sera remis.

Choix de source sonore

Pour choisir la source sonore, utilisez les boutons de sélection rapide CD/MD et AM/FM.

- Des pressions répétées sur le bouton AM/FM permettent de passer de FM1 à FM2 et AM.

La source sonore est affichée à l'écran.

Réglage du volume

Tournez le bouton du volum e dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour augmenter ou baisser le volume ou utilisez les commandes au volant.

La voiture est équipée de l'ASC, volume assujetti à la vitesse. Ceci implique que le volume est automatiquement ajusté selon la vitesse de la voiture.

Mode Pause

Lorsque le volume est en position zéro, le lecteur CD/MD passe en mode Pause. Pour activer le lecteur de nouveau, il suffit d'augmenter le volume.

Réglage du volume de TP, PTY, informations et alertes

Si vous écoutez un CD et que la radio reçoit un bulletin d'informations routières, le lecteur de CD passe alors en mode Pause. Le message est diffusé au volume choisi pour ce type d'information. La fonction de lecteur de CD est ensuite reprise. Si le volume est modifié pendant l'écoute du bulletin, le nouveau volume est mémorisé et utilisé pour le prochain bulletin.

Réglage du son

– Appuyez sur SOUND.
– Affichez la fonction à régler en appuyant plusieurs fois sur le bouton SOUND. Choisissez entre GRAVES, AIGUS, FADER, BALANCE, CENTRE, SUBWOOFER (caisson de graves en option) CENTER ou SURROUND.
– Utilisez le bouton TUNING pour régler le son. Une échelle MIN-MAX s'affiche. La position normale se trouve au centre des deux repères.

Réglage du son	Affichée
Graves	GRAVES
Aigus	AIGUS
Balance entre haut-parleurs avant et arrière	FADER
Balance entre haut-parleurs droit et gauche	BALANCE
Réglage du caisson de graves	SUBWOOFER (option)
Réglage du volume du haut-parleur central (certains modèles)	CENTRE
Niveau du son Surround, son ambiophonique (certains modèles)	SURROUND

Le volume du haut-parleur central ne peut être réglé que si Dolby Pro Logic II (DPL II) ou la stéréo à trois canaux (3CH) a été sélectionné à partir du menu. Le volume du caisson de graves ne peut être réglé que lorsque l'option SUBWOOFER est activée.

Fonctions audio

Dolby Surround Pro Logic II (certains modèles)

Le Dolby Surround Pro Logic II avec haut-parleur central du tableau de bord offre un son d'une qualité très proche de la réalité.

Les canaux stéréo classiques gauche et droit sont divisés entre la gauche, le centre, la droite. De plus, un son ambiophonique (Surround) est recréé par la reproduction de certains effets sur deux canaux arrière.

Le Dolby Surround Pro Logic II fonctionne en modes CD et MD. Le mode 3 canaux est recommandée pour les émissions en AM et FM. Le Dolby Surround Pro Logic II est uniquement disponible avec le niveau d'équipement Premium Sound.

Réglage du son ambiophonique :

- Appuyez sur MENU.
- Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
- Sélectionnez les Paramètres audio et appuyez sur ENTER.
- Sélectionnez AM/FM Surround ou CD/MD Surround et appuyez sur ENTER.
- Choisissez Pro Logic II, 3 canaux ou Arrêt et appuyez sur ENTER.

Le symbole du Dolby PL II s'affiche à l'écran si le Dolby Pro Logic II est sélectionné.

3 canaux s'affiche à l'écran si elle a été sélectionnée.

Arrêt indique que le mode stéréo classique a été sélectionné.

Dolby Surround Pro Logic II et Dolby sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System est fabriqué sous licence Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Caisson de graves - subwoofer (option)

Apporte une grande richesse sonore et renforce les fréquences graves :

- Appuyez sur MENU.
- Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
- Choisissez *Subwoofer* et appuyez sur ENTER. Si la case est cochée (dans l'affichage) cela indique que le caisson de graves est activé.

Égaliseur, avant/arrière (certains modèles)

Réglages fins du son des haut-parleurs avant :

- Appuyez sur MENU.
- Sélectionnez les menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
- Sélectionnez le *Paramètre* audio et appuyez sur ENTER.
- Sélectionnez *Égaliseur avant (arrière)* et appuyez sur ENTER.
- Réglez le niveau à l'aide du bouton de navigation ou avec la molette TUNING.
- Utilisez le bouton de navigation pour choisir la fréquence suivante. Cinq fréquences peuvent être ajustées.
- Appuyez sur ENTER pour sauvegarder les éventuelles modifications puis quitter le menu.
- Appuyez sur EXIT pour quitter sans sauvegarder les modifications.

Fonctions radio

IMG-201661

Recherche de fréquence

– Sélectionnez le mode radio *AM, FM1* ou *FM2* à l'aide du bouton AM/FM.
– Appuyez brièvement sur la flèche de gauche ou de droite du bouton de navigation pour passer à la station émettrice suivante.
– Appuyez à nouveau sur l'une des flèches pour effectuer une nouvelle recherche.

Recherche manuelle de fréquence

Il y a deux manières pour rechercher une station manuellement.

- Tournez le bouton TUNING pour rechercher la fréquence souhaitée.
- Appuyez et maintenez la flèche de gauche ou la flèche de droite du bouton de navigation enfoncée. La radio effectue une recherche lente dans la direction choisie pendant quelques secondes puis la vitesse de balayage augmente. Relâchez le bouton lorsque la fréquence souhaitée est affichée.

Si la fréquence doit être ajustée, ceci est effectué par de courtes pressions sur l'une des flèches.

Mémorisation des fréquences

Pour mémoriser une fréquence sur l'un des boutons de présélection des fréquences 0 à 9 :

– Réglez la sation souhaitée.
– Appuyez sur la touche de présélection souhaitée et maintenez-la enfoncée. Le son sera coupé pendant quelques secondes et le message Station mém. apparaît à l'écran.

On peut mémoriser jusqu'à 10 fréquences sur les bandes AM, FM1 et FM2, au total 30 fréquences.

Mémorisation automatique des stations

Cette fonction permet de rechercher et de mémoriser automatiquement les dix fréquences AM ou FM les plus puissantes dans une mémoire séparée. Si plus de dix stations sont localisées, seules les dix plus puissantes sont sélectionnées. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous roulez dans une région où vous ne connaissez pas les fréquences des stations de radio.

– Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton AM/FM.
– Démarrez la recherche en appuyant sur Auto pendant plus de 2 secondes.
– "Mémoris. auto" s'affiche et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant (max. 10) de la gamme d'ondes choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station avec un signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte Aucune station s'affiche.

Les stations mémorisées peuvent être rappelées à l'aide des touches 0 à 9. Lorsque la radio est en mode Mémoris. auto, le texte *Auto* s'affiche. Le texte disparaît lorsque vous repassez en mode radio standard. Pour repasser en mode radio standard, appuyez sur le bouton AM/FM, sélectionnez EXIT ou appuyez très brièvement sur AUTO (moins de 0,7 seconde).

Pour repasser en mode de mémorisation automatique des stations :

– Pour obtenir les dernières stations mémorisées, appuyez brièvement sur AUTO, puis sélectionnez la fréquence à l'aide des touches 0 à 9.

Fonctions radio

Balayage

Pour balayer la gamme d'onde :

– Sélectionnez le *mode radio* à l'aide du bouton AM/FM.
– Appuyez sur SCAN. Scan s'affiche à l'écran.
– Appuyez sur le bouton SCAN ou EXIT pour quitter.

Cette fonction permet de rechercher automatiquement les stations AM et FM les plus puissantes. Lorsqu'une station est trouvée, la radio se cale sur cette dernière pendant environ 8 secondes puis la recherche continue.

Radio Data System – RDS

Le RDS est un système de radiodiffusion qui assure un suivi automatique de la fréquence des stations. Il permet entre autres d'avoir toujours la bonne fréquence quelque soit l'émetteur ou la source sonore (CD par ex.) écouté. Il permet également de capter les annonces routières et de choisir un programme par genre. Le Texte radio est également une des fonctions du RDS. Une station radio peut émettre des informations concernant le programme radio en cours.

Note ! Certaines stations radio n'émettent pas en RDS ou n'utilisent que certaines de ses fonctions.

Recherche PI (recherche automatique d'émetteur)

Recherche PI s'affiche à l'écran lorsque la réception de la station choisie est mauvaise. La radio recherche automatiquement recherche l'émetteur le plus puissant pour la station en question. *Recherche PI Exit pour annuler* est affiché pendant la recherche de l'émetteur.

Informations

Lorsque cette fonction est activée, des messages codés (comme par exemple des bulletins d'actualité émis par les stations RDS) peuvent interrompre les autres sources sonores. Ces messages sont diffusés à un volume défini au préalable. Dès que le message est terminé, le système audio revient à la source sonore et au volume précédents.

Réglage des Informations

– Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton AM/FM.
– Appuyez sur MENU.
– Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *Informations* et appuyez sur ENTER.

NEWS est affiché. Si vous ne désirez pas écouter les informations proposées, appuyez sur EXIT. La fonction *Informations* reste cependant enclenchée et la radio attend le prochain bulletin d'informations.

Désactiver

– Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton AM/FM.
– Appuyez sur MENU.
– Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *Informations* et appuyez sur ENTER.

Sélectionnez "Quitter" pour "Infos de la station écoutée"

– Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton AM/FM.
– Activez la station qui doit émettre des bulletins d'actualité.
– Appuyez sur MENU.
– Sélectionnez *Paramètres audio avancés* et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Station d'infos* et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Informations de la station écoutée* et appuyez sur ENTER.

Désactiver

– Appuyez sur MENU. Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Param. radio avancés* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *Informations* et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Station d'infos* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *Toutes stations: infos* et appuyez sur ENTER.

Informations routières – Station TP

Les informations routières des stations RDS interrompent les autres sources sonores et le volume est réglé à un niveau réglé au préalable. Dès que les informations routières sont terminées, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

Activation de la fonction d'informations routières :

– Appuyez sur MENU.
– Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée.
– Choisissez *TP* et appuyez sur ENTER.

TP est affiché lorsque la fonction est activée. Si la station réglée peut émettre des bulletins d'informations routières, *TP)))* est affiché. Si vous ne désirez pas écouter le bulletin d'informations routières proposé, appuyez sur le bouton EXIT. La fonction TP reste néanmoins enclenchée et la radio attend le prochain bulletin.

Pour activer la fonction d'informations routières à partir d'une station particulière :

– Sélectionnez le *mode radio* à l'aide du bouton AM/FM.
– Activez la station émettant les bulletins d'informations routières voulus.
– Appuyez sur MENU. Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Param. radio avancés* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *TP* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *Station TP* et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *TP de la station écoutée*.

Pour désactiver Station TP :

– Appuyez sur MENU. Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Param. radio avancés* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *TP* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *Station TP* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *TP de toutes les stations* et appuyez sur ENTER.

Recherche TP

Cette fonction vous permet, sans avoir à choisir une station spécifique, d'écouter les bulletins d'informations routières lorsque vous voyagez à travers l'Europe.

– Appuyez sur MENU.
– Sélectionnez la source écoutée.
– Sélectionnez *Param. radio avancés* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *TP* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *Recherche TP* et appuyez sur ENTER.

Fonctions radio

Désactiver

Choisissez *Recherche TP* de nouveau et appuyez ENTER.

Texte radio

Certaines Stations RDS envoient des informations sur le contenu des programmes, les artistes, etc.

Afficher un texte d'information à l'écran d'affichage

– Appuyez sur MENU. Sélectionnez le menu de la source écoutée et appuyez sur ENTER (la source sonore écoutée est toujours marquée dans le menu lorsque le système audio est en marche).
– Choisissez *Texte radio* dans le menu et appuyez sur ENTER.

Désactiver

Choisissez *Texte radio* de nouveau et appuyez sur ENTER.

Alerte

Les bulletins d'alerte sont émis automatiquement. Cette fonction ne peut être désactivée. Lorsqu'un message d'alerte est émis, le message ALERTE ! s'affiche. Cette fonction est utilisée pour avertir les automobilistes d'éventuels accidents graves ou catastrophes.

Type de programme – PTY

La fonction PTY permet de choisir parmi différents types de programmes.

– Appuyez sur MENU. Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *PTY* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *Afficher PTY* et appuyez sur ENTER. Le type de programme PTY de la station écoutée est affichée sur l'écran.

Note ! Toutes les stations de radio ne proposent pas la fonction PTY.

Type de programme – affiché à l'écran

- Magazine
- Info-service
- Sport
- Éducation
- Dramatique
- Culture
- Sciences
- Divertissement
- Pop
- Rock
- Chansons
- Classique léger
- Musique classique
- Autre musique
- Météo
- Économie
- Enfants
- Société
- Religion
- Forum
- Voyages
- Loisirs
- Jazz
- Country
- Chansons du pays
- Musique rétro
- Folklore
- Documentaire

Recherche d'un certain type de programme

Recherche sur toute la gamme d'ondes :

– Choisissez *FM 1* ou *FM 2* et appuyez sur le bouton MENU.
– Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *PTY* et appuyez sur ENTER.
– Naviguez jusqu'à *Sélectionner PTY* et appuyez sur ENTER.
– Appuyez sur ENTER pour un ou plusieurs des types de programmes répertoriés. Le symbole PTY est affiché après le premier choix et la radio passe en mode veille pour la fonction PTY.

– Appuyez sur EXIT pour revenir en arrière.
– Choisissez *Rechercher PTY* et appuyez sur ENTER. Dès que la radio détecte une station correspondant au type de programme sélectionné, elle la sélectionn e.

Si aucune station diffusant le type de programme recherché n'est trouvée, la radio revient à la fréquence précédente.

Le mode PTY reste en veille en attendant qu'un programme du type choisi soit retransmis. Lorsqu'une station diffuse un programme avec le thème choisi, la radio passe automatiquement sur cette station.

Désactiver

– Sélectionnez Effacer tous les PTY. Le symbole PTY s'éteint et la radio revient en mode normal.

Veille PTY

Pour simplement mettre la radio en mode de veille PTY, répétez les étapes 1 à 6.

Mise à jour automatique des fréquences

La fonction AF est normalement activée et veille à ce que l'émetteur le plus puissant soit choisi pour la station de radio sélectionnée.

Mise à jour automatique des fréquences

– Appuyez sur MENU. Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Param. radio avancés* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *AF* et appuyez sur ENTER.

Pour réactiver :

– Choisissez *AF* et appuyez sur ENTER.

Programmes de radio régionaux

La fonction "Régional" est en principe désactivée. Lorsque la fonction est activée, les stations de radio régionales peuvent être écoutées même si le signal est faible.

Pour activer la fonction de programmes de radio régionaux :

– Appuyez sur MENU. Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Param. radio avancés* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *Régional* et appuyez sur ENTER.
– *REG* s'affiche sur l'écran.

Désactiver

– Choisissez *REG* de nouveau et appuyez sur ENTER.

EON - Local/Distant/Arrêt (Enhanced Other Networks)

Lorsque la fonction EON est activée, les bulletins d'actualité et d'infos routières peuvent interrompre les autres programmes radio.

La fonction présente trois niveaux de réglage :

- *Local* - Le programme n'est interrompu que si le signal reçu est puissant.
- *Distant* - Le programme est interrompu même si le signal reçu est faible.
- *Arrêt* - Non activé.

Activation de EON

– Appuyez sur MENU.
– Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Param. radio avancés* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez EON et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Local, Distant* ou *Arrêt* et appuyez sur ENTER.

Réinitialisation des fonctions RDS

Cette fonction permet de rétablir tous les paramètres radio initiaux (programmés en usine).

– Appuyez sur MENU. Sélectionnez dans le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Param. radio avancés* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *Réinitialiser tout* et appuyez sur ENTER.
– Appuyez sur ENTER de nouveau pour confirmer.

CD/MD (option)

IMG-201663

Pour mettre en marche le lecteur CD/MD (option)

Activez le lecteur de CD/MD en appuyant sur le bouton CD/MD. Insérez un CD dans le lecteur.

Disques compacts (CD)

Si la qualité du CD ne remplit pas les exigences de la norme EN60908 ou s'il a été enregistré avec un équipement médiocre, le son peut être de mauvaise qualité ou inaudible.

Sélection d'une autre plage

Appuyez sur la flèche de gauche ou de droite pour passer à la plage précédente ou à la plage suivante. Le numéro de la plage sélectionnée s'affiche à l'écran. Le bouton TUNING (ou les commandes au volant) peut également être utilisé à cet effet.

Important !

Utilisez uniquement des disques CD standard (12 cm). N'utilisez pas de CD de dimension inférieure. N'utilisez pas de CD portant une étiquette collée. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.

Avance/retour rapide

Appuyez et maintenez enfoncée une des flèches du bouton de navigation pour effectuer un recherche sur une plage ou sur tout le disque. La recherche se poursuit tant que les touches sont maintenues enfoncées.

Lecture aléatoire

Cette fonction implique que les plages du CD sont jouées dans le désordre.

– Appuyez sur MENU. Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *Lecture aléatoire* et appuyez sur ENTER.

RND reste affiché aussi longtemps que la fonction est activée.

Désactiver

– Choisissez *Lecture aléatoire* de nouveau et appuyez sur ENTER ou sur EXIT.

Scan

Cette fonction joue les dix premières secondes de chaque plage.

– Appuyez sur SCAN.
– Appuyez sur EXIT pour jouer la plage en entier.

Texte disque

Certains disque comportent des informations sur les titres. Ces informations sont affichées sous la forme de texte (concerne uniquement le lecteur cd/md combiné).

Pour activer Texte disque

– Appuyez sur MENU. Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Texte* disque et appuyez sur ENTER.

Si ces informations sont mémorisées sur le disque, elles sont à présent affichées sur l'écran.

Désactiver

– Sélectionnez *Texte* disque et appuyez sur ENTER.

Éjection CD/MD

Appuyez sur le bouton d'éjection pour éjecter le disque. Pour des raisons de sécurité routière, un CD reste en position éjectée pendant 12 secondes. Le CD rentrera alors à nouveau dans le lecteur qui se mettra en pause (ne concerne pas les MiniDisc). Appuyez sur le CD/MD pour relancer le lecteur.

Changeur de CD (option)

Démarrer le chargeur de CD

Le chargeur CD peut contenir jusqu'à six CD simultanément.

Mise en route du changeur de CD :

– Appuyez sur le bouton CD.
– Choisissez un compartiment vide à l'aide des boutons de sélection des menus numérotés de 1 à 6 (ou à l'aide du bouton de navigation). Les compartiments vides sont indiqués sur l'écran d'affichage.
– Insérez un CD dans le changeur.

Assurez- vous que *Insérez un disque* est affiché avant d'insérer un nouveau CD.

Disques compacts (CD)

Si la qualité du CD ne remplit pas les exigences de la norme EN60908 ou s'il a été enregistré avec un équipement médiocre, le son peut être de mauvaise qualité ou inaudible.

Important !

Utilisez uniquement des disques CD standard (12 cm). N'utilisez pas de CD de dimension inférieure. N'utilisez pas de CD portant une étiquette collée. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.

Sélection de disque

Le disque à écouter est sélectionné à l'aide des boutons de sélection des menus numérotés de 1 à 6 ou en appuyant sur les touches fléchées haut ou bas. Le numéro du disque et le numéro de la plage sont affichés.

Sélection d'une autre plage

Appuyez sur la flèche de gauche ou de droite du bouton de navigation pour passer à la plage précédente ou à la plage suivante. Le numéro de la plage s'affiche à l'écran. Le bouton TUNING (ou les commandes au volant) peut également être utilisé dans ce but.

Avance/retour rapide

Appuyez et maintenez enfoncée une des flèches du bouton de navigation pour effectuer un recherche sur une plage ou sur tout le disque. La recherche se poursuit tant que les touches sont maintenues enfoncées.

Lecture aléatoire

Les plages du CD sont alors lues de manière aléatoire.

– Appuyez sur MENU. Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Choisissez *Lecture aléatoire* et appuyez sur ENTER.
– Choisissez ou *Un disque* ou *tous disques* pour que la lecture aléatoire soit effectuée à partir d'un seul disque ou à partir de tous les disques du changeur de CD.
– *RND* ou *RND ALL* s'affiche à l'écran pendant tout le temps que la fonction est activée.
– Appuyez sur la flèche droite du bouton de navigation pour sélectionner la plage suivante en mode aléatoire.

Désactiver

– Appuyez sur EXIT.

Note ! Il est uniquement possible de choisir la prochaine plage aléatoire sur le disque choisi.

Scan

Cette fonction joue les dix premières secondes de chaque plage.

– Appuyez sur SCAN.

Note ! Appuyez sur EXIT pour jouer la plage en entier.

Texte disque

Certains disque comportent des informations sur les titres. Ces informations sont affichées sous la forme de texte.

Informations sur Texte disque

– Appuyez sur MENU. Sélectionnez le menu de la source sonore écoutée et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Texte disque* et appuyez sur ENTER.

Si ces informations sont mémorisées sur le disque, elles sont à présent affichées sur l'écran.

Désactiver

– Sélectionnez *Texte disque* et appuyez sur ENTER.

CD, éjection d'un seul disque

Appuyez sur le bouton d'éjection pour éjecter le disque. Le CD reste en position éjectée pendant 12 secondes. Le CD rentrera alors à nouveau dans le lecteur qui passera en mode pause. Appuyez sur le CD/MD pour relancer le lecteur.

Éjection de CD, éjection de tous les disques

Appuyez sur le bouton d'éjection (pendant plus de 2 secondes) pour activer la fonction d'éjection. Tous les disques du changeur sont alors éjectés les uns après les autres. Éjection tout disques apparaît à l'écran.

Paramètres et choix des menus – Audio

Menu FM1/FM2

1. Informations Arrêt/[1]
2. TP Marche/Arrêt[1]
3. PTY
- 3.1. Sélectionner PTY
  - 3.1.1. Effacer tous les PTY
  - 3.1.2. Liste des PTY disponibles
- 3.2. Rechercher PTY
- 3.3. Afficher PTY Marche/Arrêt

4. Texte radio Marche/Arrêt[1]
5. Param. radio avancés
- 5.1. TP
  - 5.1.1. Station TP
  - 5.1.2. Recherche TP Marche/Arrêt[1]
- 5.2. Station d'infos
- 5.3. AF Marche[1]/Arrêt
- 5.4. Régional Marche/Arrêt[1]
- 5.5. EON
  - 5.5.1. Off
  - 5.5.2. Local
  - 5.5.3. Distant[1]
- 5.6. Réinitialiser tout

6. Paramètres audio
- 6.1. Surround AM/FM (certains modèles)
  - 6.1.1. Dolby Pro Logic II
  - 6.1.2. 3 canaux
  - 6.1.3. Off[1]
- 6.2. Surround CD/MD (certains modèles)
  - 6.2.1. Dolby Pro Logic II
  - 6.2.2. 3 canaux
  - 6.2.3. Off
- 6.3. Subwoofer Marche[1]/Arrêt (Option)
- 6.4. Égaliseur avant (certains modèles)
- 6.5. Égaliseur arrière (certains modèles)
- 6.6. Contrôle auto. du volume
  - 6.6.1. Faible
  - 6.6.2. Moyen
  - 6.6.3. Élevé
- 6.7. Réinitialiser tout

Menu AM

1. Paramètres audio
- 1.1. Surround AM/FM (certains modèles)
  - 1.1.1. Dolby Pro Logic II
  - 1.1.2. 3 canaux Arrêt[1]
- 1.2. Surround CD/MD (certains modèles)
  - 1.2.1. Dolby Pro Logic II
  - 1.2.2. 3 canaux
  - 1.2.3. Off
- 1.3. Subwoofer Marche[1]/Arrêt (Option)
- 1.4. Égaliseur avant (certains modèles)
- 1.5. Égaliseur arrière (certains modèles)
- 1.6. Contrôle auto. du volume
  - 1.6.1. Faible
  - 1.6.2. Moyen
  - 1.6.3. Élevé
- 1.7. Réinitialiser tout

Menu CD

1. Lecture aléatoire
2. Informations (Arrêt[1])
3. TP (Arrêt[1])
4. Paramètres audio
- 4.1. Surround AM/FM (certains modèles)
  - 4.1.1. Dolby Pro Logic II
  - 4.1.2. 3 canaux
  - 4.1.3. Off[1]
- 4.2. Surround CD/MD (certains modèles)
  - 4.2.1. Dolby Pro Logic II
  - 4.2.2. 3 canaux
  - 4.2.3. Off
- 4.3. Subwoofer (Marche[1]) (option)
- 4.4. Égaliseur avant (certains modèles)
- 4.5. Égaliseur arrière (certains modèles)
- 4.6. Contrôle auto. du volume
  - 4.6.1. Faible
  - 4.6.2. Moyen
  - 4.6.3. Élevé
- 4.7. Réinitialiser tout

Menu changeur CD

1. Lecture aléatoire
- 1.1. Off[1]
- 1.2. Un disque
- 1.3. Tous les disques

2. Actualités (Arrêt[1])

3. TP (Arrêt[1])

4. Texte CD (Arrêt[1])

5. Paramètres audio
- 5.1. Surround AM/FM (certains modèles)
  - 5.1.1. Dolby Pro Logic II
  - 5.1.2. 3 canaux
  - 5.1.3. Off[1]
- 5.2. Surround CD/MD (certains modèles)
  - 5.2.1. Dolby Pro Logic II[1]
  - 5.2.2. 3 canaux
  - 5.2.3. Off
- 5.3. Subwoofer (Marche[1]) (option)
- 5.4. Égaliseur avant (certains modèles)
- 5.5. Égaliseur arrière (certains modèles)
- 5.6. Contrôle auto. du volume
  - 5.6.1. Faible
  - 5.6.2. Moyen
  - 5.6.3. Élevé
- 5.7. Réinitialiser tout

Menu CD/MD

1. Lecture aléatoire

2. Actualités (Arrêt[1])

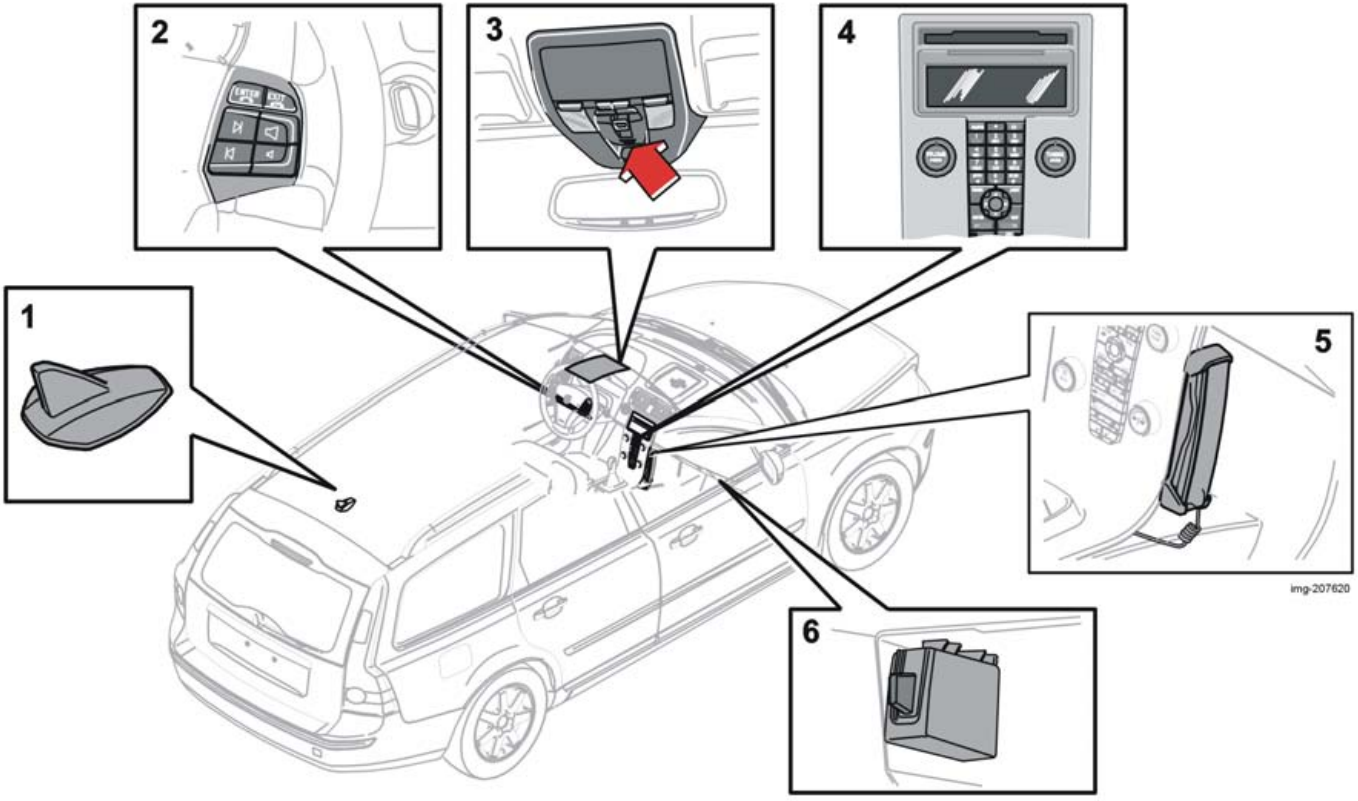
3. TP (Arrêt[1])

4. Texte CD (Arrêt[1])

5. Paramètres audio
- 5.1. Surround AM/FM (certains modèles)
  - 5.1.1. Dolby Pro Logic II
  - 5.1.2. 3 canaux
  - 5.1.3. Off[1]
- 5.2. Surround CD/MD (option)
  - 5.2.1. Dolby Pro Logic II[1]
  - 5.2.2. 3 canaux
  - 5.2.3. Off
- 5.3. Subwoofer (Marche[1]) (option)
- 5.4. Égaliseur avant (option)
- 5.5. Égaliseur arrière (option)
- 5.6. Contrôle auto. du volume
  - 5.6.1. Faible
  - 5.6.2. Moyen
  - 5.6.3. Élevé
- 5.7. Réinitialiser tout

1. Paramètres par défaut/d'usine

Téléphone (toit)



Composants du système téléphonique

1. Antenne

L'antenne se trouve sur le toit.

2. Commandes au volant

La plupart des fonctions téléphoniques sont accessibles à partir des commandes au volant. Les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphoniques lorsque le téléphone est activé. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran du panneau de commande.

3. Microphone

Le microphone permet de garder les mains libres. Il est intégré à la console au plafond au niveau du rétroviseur intérieur.

4. Panneau de commande

Toutes les fonctions (sauf le volume de la conversation), peuvent être commandées à partir du jeu de boutons du panneau de contrôle. L'écran de contrôle indique les fonctions de menu, les messages, les numéros de téléphone, etc.

5. Combiné téléphonique (option)

6. Carte SIM

La carte SIM est placée dans un support dans la boîte à gants.

Généralités

- N'oubliez pas que la sécurité routière passe avant tout.
- Si le conducteur désire utiliser le combiné, la voiture doit être garée dans un endroit sûr.
- Désactivez le système téléphonique lorsque vous faites le plein de carburant.
- Désactivez le système lorsque vous passez près de chantiers de démolition.
- Ne faites vérifier le système téléphonique que par du personnel qualifié.

Appels d'urgence

Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la carte SIM, entendu que cette fonction est prévue par l'opérateur GSM.

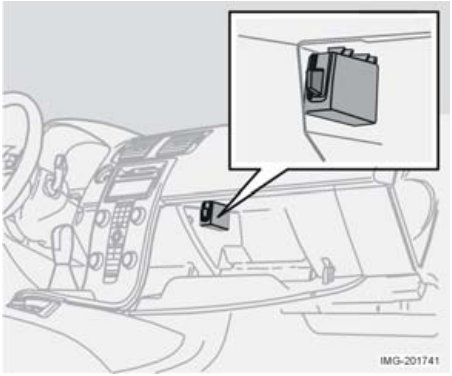
Appels d'urgence :

– Activer le téléphone.
– Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
– Appuyez sur ENTER.

Haut-parleur

Le téléphone utilise le haut-parleur de la portière conducteur ou le haut-parleur central du système audio, si ce dernier est disponible.

Fonctions téléphoniques



Carte SIM

Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. La carte est délivrée par les différents opérateurs du réseau. En cas de problèmes avec la carte SIM, contactez votre opérateur réseau.

Insérez la carte SIM pour utiliser le téléphone.

- Arrêtez le téléphone.
- Ouvrez la boîte à gants et le couvercle du logement de la carte SIM.
- Sortez le support de la carte SIM.
- Placez la carte avec la partie métallique dirigée vers le haut. Assurez- vous que l'angle biseauté de la carte SIM correspond au biseautage du logement.
- Remettez le support en place avec précaution.

Carte SIM double

De nombreux opérateurs proposent des cartes SIM doubles, une pour votre voiture et une pour un autre téléphone. Une carte SIM double permet d'avoir le même numéro pour deux téléphones différents. Renseignez-vous auprès de votre opérateur concernant les offres proposées et l'utilisation des cartes SIM doubles.

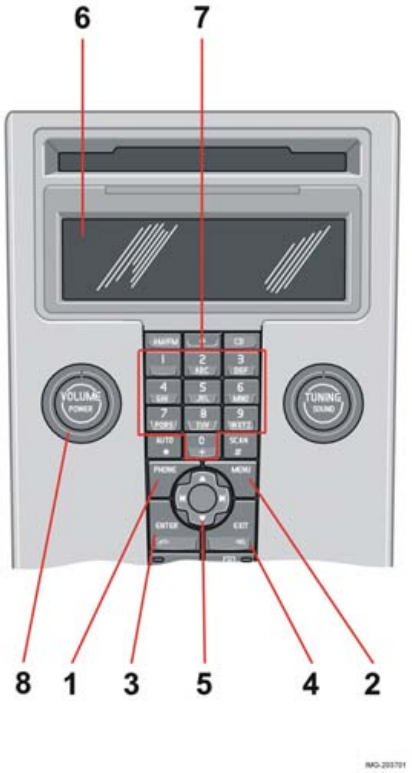
Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	Petite
Positions de mémoire	255[1]
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/Télécopie	Non
Dualband	Oui (900/1800)

1. Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.

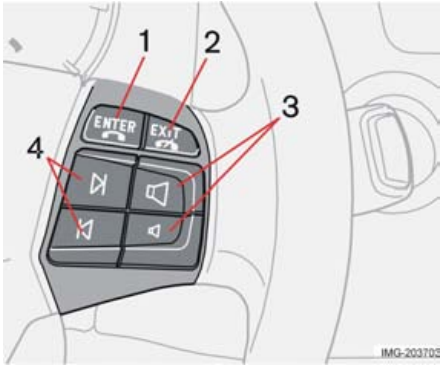
Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone. Composez le *#06# pour afficher le numéro à l'écran. Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.



Panneau de commande console centrale

1. PHONE – Marche/arrêt/mise en veille (standby) du téléphone.
2. MENU – Permet d'ouvrir le menu principal.
3. ENTER – Accepte l'appel, effectue une sélection de menu ou active le téléphone à partir du mode de veille. Une brève pression sur ENTER permet d'afficher le dernier numéro composé.
4. EXIT – Interrompt/refuse un appel, retourne dans le menu, interrompt une sélection et efface les chiffres/codes saisis.
5. Bouton de navigation – Permettent de faire défiler les menus et d'avance/reculer au moment de la saisie d'un texte ou de chiffres.
6. Affichage.
7. Pavé alphanumérique et sélection rapide dans les menus.
8. VOLUME – Contrôle le volume de la radio etc. pendant un appel téléphonique.



Commandes au volant

1. ENTER – Accepte l'appel, assure la navigation dans le menu ou active le téléphone à partir du mode de veille. Une brève pression sur ENTER permet d'afficher le dernier numéro composé.
2. EXIT – Interrompt/refuse un appel, retourne dans le menu, interrompt une sélection et efface les chiffres/codes saisis.
3. Volume – Augmente/réduit le volume pendant un appel téléphonique.
4. Bouton de navigation – Permettent de faire défiler les menus et d'avance/reculer au moment de la saisie d'un texte ou de chiffres.

Fonctions téléphoniques

Interrupteur

Lorsque le système téléphonique est activé ou en mode de veille, un combiné est affiché. Si vous coupez le contact alors que le système téléphonique est en marche, ce dernier sera mis en marche dès que le contact sera remis. Aucun appel téléphonique ne peut être reçu lorsque le système téléphonique est désactivé.

Mise en marche :

– Appuyez sur PHONE.
– Entrez le code PIN et appuyez ENTER.

Arrêt :

– Tenez le bouton PHONE enfoncé pour arrêter le système téléphonique.

Mode de veille (standby)

– Appuyez sur PHONE ou sur EXIT pour maintenir le système téléphonique en mode de veille.

Pour réactiver :

– Appuyez brièvement sur PHONE pour réactiver le système téléphonique.

Appel et réception d'appel

Appeler :

– Composez le numéro et appuyez sur ENTER sur la commande au volant ou le panneau de contrôle, ou soulever le combiné.

Pour appeler :

– Appuyez sur ENTER ou soulevez le combiné. Vous pouvez utiliser la Réponse Automatique, voir alternative de menu 4.3.

Le volume du système audio peut être réduit automatiquement pendant la durée de la conversation, voir Choix de menu 5.5.3.

Réduction du volume durant une conversation

Si le téléphone sonne lorsque la radio par ex. est en marche, le volume baisse de lui-même lorsque vous répondez. À la fin de la conversation, le volume revient à son niveau précédent. Le volume peut aussi être modulé pendant la conversation et demeure à ce niveau lorsque la conversation est terminée. Le volume audio peut aussi être coupé totalement lors d'un appel. Reportez-vous au menu 5.5.3. Cette fonction n'est disponible que pour les systèmes téléphoniques intégrés Volvo.

Terminer une conversation

Appuyez sur le bouton EXIT ou raccrochez le combiné. Le système audio est réactivé. Refusez un appel en appuyant sur EXIT.

Mode de veille (standby)

Vous pouvez recevoir des appels lorsque le système audio est activé et les informations relatives aux sources sonores du système sont affichées. Pour pouvoir utiliser les autres fonctions du système téléphonique, le téléphone doit être activé.

Raccourcis

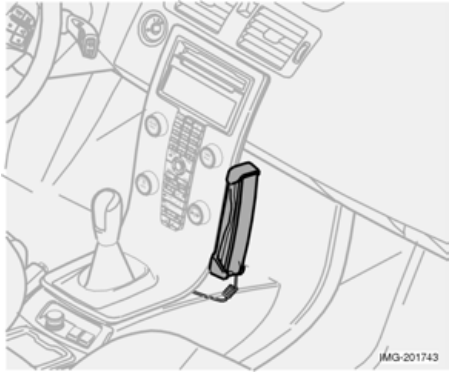
Pour parcourir les menus, vous pouvez utiliser les numéros des menus au lieu des flèches et ENTER pour accéder au menu de votre choix à partir du menu principal. Chaque sélection de menu est numérotée. Les numéros apparaissent sur l'écran en même temps que les options correspondantes.

Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, le menu n'est pas accessible lorsque la vitesse est supérieure à 8 km/h. Vous pouvez alors uniquement achever l'activité sélectionnée à partir du menu. Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction 5.6.1 Verrouillage des menus.

IDIS

Le système IDIS (Intelligent Driver Information System) permet de réduire la priorité des appels entrants et des messages SMS afin de permettre au conducteur de se concentrer sur la conduite. Les appels entrants et les messages SMS peuvent être retardés de 5 secondes avant d'être connectés. Les appels en absence sont affichés à l'écran de contrôle. Le système IDIS peut être neutralisé à partir de la fonction du menu 5.6.2



Combiné téléphonique (option)

Pour appeler avec le combiné :

– Composez le numéro dans la console centrale ou décrochez le combiné pour appeler. Appuyez sur le combiné avant de le soulever.

La conversation est interrompue lorsque le combiné est remis sur son support.

Le volume est réglé à l'aide de la molette sur le côté du combiné.

Pour passer en mode mains-libres sans couper la communication :

– Appuyez sur la flèche droite des commandes au volant (ou sur les boutons de sélection des menus du panneau des commande) et sélectionnez "mains-libres". Appuyer sur ENTER et raccrocher. Si vous avez déjà décroché le combiné, la voix de votre interlocuteur sera audible dans le système mains libres. Appuyez sur le bouton MENU, faites défiler jusqu'à *'Combiné'* et appuyez sur ENTER pour transférer le son vers le combiné.

Dernier numéro composé

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers noms ou numéros appelés.

Rappel du dernier numéro appelé :

– Appuyez sur ENTER sur les commandes au volant ou dans le panneau de commandes (en mode actif).
– Naviguez vers l'avant ou vers l'arrière parmi les derniers numéros composés à l'aide du bouton de navigation. Ils apparaissent à l'écran d'affichage.
– Appuyez sur ENTER.

Raccourci

Un numéro enregistré dans le répertoire peut être rattaché à un chiffre de numérotation rapide (1 à 9).

– Choisissez *Répertoire* dans le menu et appuyez sur ENTER.
– Naviguez jusqu'à *Raccourci*, Menu 3.4, et appuyez sur ENTER.
– Choisissez le numéro du raccourci. Appuyez sur ENTER pour confirmer.
– Cherchez le nom ou le numéro de téléphone de votre choix dans le répertoire. Appuyez sur ENTER pour sélectionner.
– Tenez enfoncé le bouton de raccourci pendant environ deux secondes pour appeler ou appuyez sur le bouton puis sur ENTER.

Note ! Lorsque le téléphone est activé, il faut patienter quelques secondes avant d'avoir accès aux raccourcis. Le menu 3.4.1 doit être activé pour pouvoir composer un numéro raccourci.

Recevoir un appel en cours de conversation

Un signal à deux tons au cours d'un appel indique un nouvel appel entrant. Le message suivant est affiché : *Répondre ?*

Pour appeler :

– Appuyez sur ENTER. Votre correspondant est alors mis en attente.
– Sélectionnez *Attente/Reprise* pour terminer l'appel et repasser au correspondant en attente.

Fonctions téléphoniques

Pour refuser un appel : Appuyer sur EXIT.

Pour terminer l'appel en cours : Appuyez sur EXIT. Cette fonction peut être désactivée dans le menu.

Fonctions actives durant une conversation en cours

Plusieurs fonctions sont disponibles pendant un appel.

Utilisez le bouton de navigation pour faire défiler et appuyez sur ENTER pour faire une sélection.

Fonction Secret activée/ désactivée	Position Secret
Enregistrer/ Mise en attente	Choisissez si l'appel en cours doit être mis en attente ou repris.
Mains libres/ combiné	Utilisez la fonction main-libres ou le combiné
Répertoire	Afficher le répertoire

Certaines fonctions sont disponibles pendant un appel alors qu'un autre appel est en attente.

Utilisez le bouton de navigation pour faire défiler et appuyez sur ENTER pour faire une sélection.

Fonction Secret activée/ désactivée	Position Secret
Mains libres/ combiné	Utilisez la fonction main-libres ou le combiné
Réunir	Appel conférence (donne accès à d'autres d'options)
Alterner	Alterner pour passer d'un correspondant à l'autre
Répertoire	Afficher le répertoire

Niveau sonore

Vous pouvez régler le volume de l'appel en appuyant sur les commandes au volant sur lesquelles un petit ou un grand haut-parleur est représenté.

Lorsque le téléphone est activé, les commandes au volant ne contrôlent que les fonctions téléphoniques.

Le téléphone doit être en mode de veille pour pouvoir commander le système audio à partir des commandes au volant.

Le répertoire

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés soit dans la mémoire propre du téléphone, soit sur la carte SIM.

Lorsque vous recevez un appel, si le numéro du correspondant se trouve dans le répertoire, le nom s'affichera à l'écran.

Jusqu'à 255 noms peuvent être mémorisés dans le téléphone.

Enregistrer un numéro avec un nom :

- Appuyez sur MENU.
- Choisissez *Répertoire* et appuyez sur ENTER.
- Naviguez jusqu'à *Ajouter* et appuyez sur ENTER.
- Entrez un nom et appuyez sur ENTER.
- Entrez un numéro et appuyez ENTER.
- Sélectionnez la mémoire dans laquelle le numéro e t le nom doivent être sauvegardés, et appuyez sur ENTER.

Copie des entrée de la carte SIM vers le répertoire

Copie des entrées de la carte SIM vers le téléphone :

- Appuyez sur MENU.
- Sélectionnez *Répertoire*.
- Sélectionnez *Copier tous*.
- Sélectionnez De carte SIM à répertoire et appuyez sur ENTER.

Il est également possible de copier depuis le répertoire du téléphone vers la carte SIM.

Effacer une entrée

Pour effacer une entrée dans le répertoire :

– Appuyez sur MENU.
– Sélectionnez *Répertoire*.
– Sélectionnez *Rechercher*.
– Indiquez la première lettre du nom (ou le nom entier) et appuyez sur ENTER.
– Faites défiler jusqu'à l'entrée à effacer et appuyez sur ENTER.
– Sélectionnez *Effacer* pour supprimer l'entrée.

Saisir un nom/message

Pressez la touche où figure le caractère souhaité. Appuyez une fois pour obtenir le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Appuyez sur la touche 1 pour obtenir un espace.

1	espace 1 - ? ! , . : " ' ( )
2	a b c 2 ä å à æ ç
3	d e f 3 è é
4	g h i 4 ì
5	j k l 5
6	m n o 6 ñ ö ò Ø
7	p q r s 7 ß
8	t u v 8 ü ù
9	w x y z 9
*	pour utiliser consécutivement deux caractères de la même touche, appuyez sur * entre ces deux caractères ou attendez quelques secondes
0	+ 0 @ * # & $ £ / %
#	alterner majuscules et minuscules
EXIT	Pour effacer le dernier caractère saisi. Si vous appuyez de façon prolongée sur cette touche, la totalité du numéro ou du message est effacée.

Interrompre la saisie de texte :

– Pour effacer tous les caractères saisis, appuyez de façon prolongée sur la touche EXIT.
– Retournez au menu en appuyant à nouveau de façon prolongée sur la touche EXIT.

Appeler un numéro en mémoire

– Appuyez sur MENU.
– Faites défiler le menu à l'aide du bouton de navigation (ou de la flèche gauche au volant) pour faire une recherche dans le répertoire
– Appuyez sur ENTER. Faites défiler le répertoire jusqu'au nom désiré à l'aide du bouton de navigation ou saisissez la première lettre du nom (ou le nom entier). Appuyez sur ENTER
– Appuyez sur ENTER pour composer le numéro sélectionné.

Paramètres et choix des menus – Téléphone

Menu téléphone

1. Enregistrement d'appel
- 1.1. Appels manqués
- 1.2. Appels reçus
- 1.3. Appels effectués.
- 1.4. Supprimer liste
  - 1.4.1. Tous appels
  - 1.4.2. Appels manqués
  - 1.4.3. Appels reçus.
  - 1.4.4. Appels effectués.
- 1.5. Durée d'appel
  - 1.5.1. Dernier appel
  - 1.5.2. Nombre d'appels
  - 1.5.3. Durée totale
  - 1.5.4. Remise à zéro

2. Messages
- 2.1. Lire
- 2.2. Ecrire
- 2.3. Réglages mess.
  - 2.3.1. Numéro SMSC
  - 2.3.2. Validité
  - 2.3.3. Type de mess.

3. Répertoire
- 3.1. Ajouter
- 3.2. Chercher
- 3.3. Copier tous
  - 3.3.1. SIM vers téléphone
  - 3.3.2. Téléphone vers SIM
- 3.4. Raccourci
  - 3.4.1. Actif
  - 3.4.2. Choisir numéro
- 3.5. Vider SIM
- 3.6. Vider mémoire du téléphone
- 3.7. Statut mémoire

4. Fonctions d'appel.
- 4.1. Envoyer Numéro
- 4.2. Appel en attente
- 4.3. Réponse Automatique
- 4.4. Rappel automatique
- 4.5. Renvoi d'appel
  - 4.5.1. Tous appels
  - 4.5.2. Si occupé
  - 4.5.3. Pas de réponse
  - 4.5.4. Impossible à joindre
  - 4.5.5. Télécopie
  - 4.5.6. Ordinateur
  - 4.5.7. Annuler tous les renvois

5. Paramétres téléphone
- 5.1. Opérateur
  - 5.1.1. Automatique
  - 5.1.2. Manuel
- 5.2. Langue
  - 5.2.1. English UK
  - 5.2.2. English US
  - 5.2.3. Español
  - 5.2.4. Français CAN
  - 5.2.5. Français FR
  - 5.2.6. Italiano
  - 5.2.7. Nederlands
  - 5.2.8. Português BR
  - 5.2.9. Português P
  - 5.2.10. Suomi
  - 5.2.11. Svenska
  - 5.2.12. Dansk
  - 5.2.13. Deutsch
- 5.3. Sécurité SIM
  - 5.3.1. On
  - 5.3.2. Off
  - 5.3.3. Automatique
- 5.4. Modifier codes
  - 5.4.1. Code PIN
  - 5.4.2. Code téléphone
- 5.5. Son
  - 5.5.1. Volume de sonnerie
  - 5.5.2. Mélodie
  - 5.5.3. Abaisser le volume radio
  - 5.5.4. Bip message
- 5.6. Sécurité routière
  - 5.6.1. Verrouillage des menus
  - 5.6.2. IDIS

5.7. Paramètres fabricant.

Choix de menu, description

1. Enregistrement d'appel

1.1. Appels manqués
Liste des appels manqués. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.2. Appels reçus
Liste des appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.3. Numéros appelés
Liste des numéros composés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans le répertoire.

1.4. Supprimer liste
Effacez les listes dans les menus 1.1, 1.2 et 1.3 comme décrit ci-dessous.

1.4.1. Tous
1.4.2. Manqués
1.4.3. Reçus
1.4.4. Appelés

1.5. Durée d'appel
Durée d'appel de tous les appels ou du dernier appel.

1.5.1. Dernier appel
1.5.2. Nombre d'appels
1.5.3. Durée totale
1.5.4. Remise à zéro

Le code du téléphone est nécessaire pour remettre le compteur d'appels à zéro (voir menu 5.4)

2. Messages

2.1. Lire
Messages de texte reçus. Vous pouvez ensuite décider de supprimer, faire suivre, modifier ou enregistrer une partie du message ou le message entier.

2.2. Ecrire
Composez un message grâce au clavier. Vous pouvez enregistrer le message ou l'envoyer.

2.3. Paramétrage message
Indiquez le numéro (numéro SMSC) du service de messagerie vers lequel vous souhaitez transférer vos messages et combien de temps vous souhaitez que le message reste stocké.

2.3.1. Numéro SMSC
2.3.2. Validité
2.3.3. Messages

Contactez votre opérateur pour plus d'informations sur ces paramètres et pour obtenir un numéro SMSC. Ces paramètres doivent en principe demeurer inchangés.

3. Répertoire

3.1. Ajouter
Enregistrer des noms et des numéros de téléphone dans le répertoire. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre relatif aux fonctions du répertoire.

3.2. Chercher
Recherchez un nom dans le répertoire

3.3. Copier tous
Copier noms et numéros de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

3.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone
3.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM

3.4. Raccourci
Un numéro enregistré dans le répertoire peut être mémorisé en tant que raccourci.

3.5. Vider SIM
Vous pouvez choisir d'effacer toute la mémoire de la carte SIM

3.6. Vider mémoire
Efface toutes la mémoire du téléphone.

3.7. Statut mémoire
Indique le nombre de places occupées par des noms ou des numéros dans la carte SIM ou la mémoire du téléphone. Le tableau indique le nombre d'emplacements libres dans la mémoire, par exemple 100 (sur 250).

Paramètres et choix des menus – Téléphone

4. Options d'appel

4.1. Envoyer Numéro
Vous permet de choisir si votre propre numéro doit être dévoilé à votre interlocuteur. Contactez votre opérateur concernant les numéros hors annuaire.

4.2. Appel en attente
Vous permet de choisir si vous désirez être prévenu lors d'un nouvel appel entrant.

4.3. Réponse Automatique
Reçoit automatiquement un appel entrant.

4.4. Rappel automatique
Rappel d'un numéro précédemment occupé.

4.5. Faire suivre
Choisissez quand et quels types d'appels seront dirigés vers un autre numéro donné.

4.5.1. Tous les appels (ce paramétrage ne concernent que l'appel en cours).
4.5.2. Si occupé
4.5.3. Pas de réponse
4.5.4. Impossible à joindre
4.5.5. Télécopie
4.5.6. Ordinateur
4.5.7. Annuler tous les renvois

5. Paramètres téléphone

5.1. Opérateur
Choisissez automatiquement ou manuellement. L'opérateur sélectionné s'affiche à l'écran lorsque le téléphone est en mode normal.

5.1.1. AUTO
5.1.2. Manuel

5.2. Langue
Sélectionner la langue.

5.2.1. English UK
5.2.2. English US
5.2.3. Español
5.2.4. Français CAN
5.2.5. Français FR
5.2.6. Italiano
5.2.7. Nederlands
5.2.8. Português BR
5.2.9. Português P
5.2.10. Suomi
5.2.11. Svenska
5.2.12. Dansk
5.2.13. Deutsch

5.3. Sécurité SIM
Choisissez si le code PIN est activé, désactivé ou si le téléphone doit indiquer automatiquement le code PIN.

5.3.1. On
5.3.2. Off
5.3.3. Automatique

5.4. Modifier codes
Pour modifier le code PIN ou le code du téléphone 5.4.1 Code PIN 5.4.2. Code téléphone (le code 1234 est utilisé par défaut). Ce code est utilisé pour remettre le compteur d'appels à zéro. Notez ce code et conservez-le dans un endroit sûr.

5.5. Son
5.5.1. Volume. Régler le volume de la sonnerie.
5.5.2. Mélodie. Il existe sept mélodies de sonnerie différentes.
5.5.3. Abaissez le volume radio : On/off
5.5.4. Bip message

5.6. Sécurité routière
La fonction de vitesse peut être désactivée, c'est-à-dire que toute les menus seront disponibles pendant la conduite.

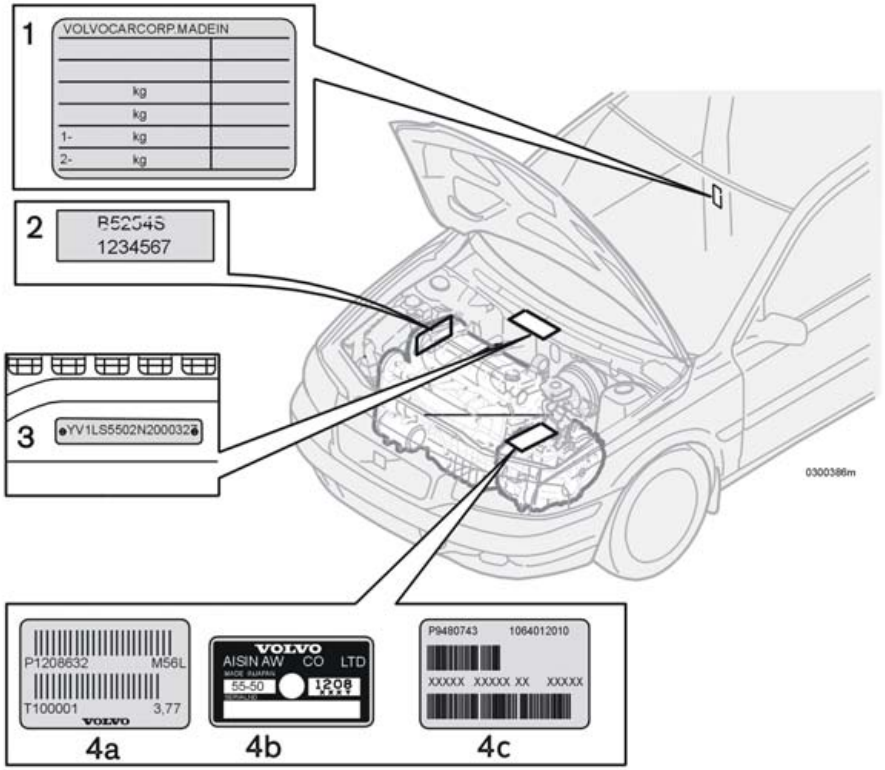
5.6.1. Verrouillage des menus
5.6.2. IDIS
La fonction IDIS peut être désactivée ici. Les appels entrants ne seront pas retardés, que la voiture soit en marche ou pas.

5.7. Réglages en usine
Cette fonction vous permet de rétablir les paramètres d'origine.

Données techniques

Désignation du type 210
Poids et cotes 211
Caractéristiques du moteur 212
Capacités 214
Carburant 217
Pot catalytique 219
Système électrique 220

Désignation du type



Lorsque vous contactez un concessionnaire Volvo et lorsque vous commandez des pièces de rechange et des accessoires pour votre véhicule, vous gagnerez du temps si vous connaissez la désignation du type, le numéro de châssis et le numéro de moteur de votre voiture.

1. Désignations du type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation du type (montant B de droite).
2. Désignations du type de moteur, du composant et du numéro de série (sur le côté droit du moteur).
3. Le numéro VIN (désignations du type et de l'année-modèle et du numéro de châssis) est gravé dans le compartiment moteur sous le pare-brise.
4. Désignation de type de boîte et du numéro de fabrication
   (a) Boîte manuelle (sur le devant)
   (b), (c) boîte de vitesses automatique (sur le dessus).

Poids et cotes

Cotes

Longueur : 451 cm

Largeur : 177 cm

Empattement : 264 cm

Voie avant : 154 - 155 cm

Voie arrière : 153 - 154 cm

Poids

Le poids en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90% et les autres liquides (lave-glace, de refroidissement) etc. Le poids des passagers et des accessoires montés, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (si attelée, voir tableau), les barres de toit, le coffre de toit etc. modifient la capacité de charge et ne sont pas compris dans le poids en ordre de marche. Charge autorisée (sans conducteur) = Poids total– Poids en ordre de marche.

Voir emplacement de l'autocollant à la page 210.

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRA) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière

Charge maxi : Voir carte grise.

Charge maxi permise sur le toit : 75 kg

Poids maxi de remorque	Charge maximale sur la boule d'attelage :
1.6 1200 kg	75 kg
1.6D manuelle 1300 kg	
1.8 1300 kg	
autres 1500 kg	

Remorque non freinée :

Poids maxi de remorque	Charge maximale sur la boule d'attelage :
700 kg	50 kg

⚠ ATTENTION !

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

Caractéristiques du moteur

	1.6	1.8	2.4	2.4i
Désignation de moteur	**B4164S3**	**B4184S11**	**B5244S5**	**B5244S4**
Puissance (kW/tr/s)	74/100	92/100	103/83	125/100
(ch à tours/min)	100/6000	125/6000	140/5000	170/6000
Couple (Nm/tr/s)	150/67	165/67	220/67	230/73
(kgm à tours/min)	15,3/4000	16,8/4000	22,4/4000	23,4/4400
Nombre de cylindres	4	4	5	5
Alésage (mm)	79	83	83	83
Course (mm)	81,4	83,1	90	90
Cylindrée (dm^3 ou litres)	1,60	1,80	2,44	2,44
Taux de compression	11,0:1	10,8:1	10,3:1	10,3:1
Bougies :				
Écartement des électrodes (mm)	1,2	1,3	3x0,6 +/-0,1	3x0,6 +/-0,1
Couple de serrage (Nm)	15 ±2	12	30	30

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 210.

	T5	1.6D	2.0D	2.0D
Désignation de moteur	**B5254T3**	**D4164T**	**D4204T**	**D4204T2**[1]
Puissance (kW/tr/s)	162/83	81/67	100/67	98/67
(ch à tours/min)	220/5000	110/4000	136/4000	133/4000
Couple (Nm/tr/s)	320/25-80	240/	320/33	320/33
(kgm à tours/min)	32,6/1500-4800	24,5/	32,6/2000	32,6/2000
Nombre de cylindres	5	4	4	4
Alésage (mm)	83	75	85	85
Course (mm)	93,2	88,3	88	88
Cylindrée (dm^3 ou litres)	2,52	1,56	2,00	2,00
Taux de compression	9,0:1	18,3:1	18,5:1	18,5:1
Bougies :				
Écartement des électrodes (mm)	0,7 +0,1	-	-	-
Couple de serrage (Nm)	30	-	-	-

1. France

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 210.

Capacités

Huile moteur

Version moteur		Volume entre MIN – MAX	Volume[1] litres	Qualité d'huile recommandée :[2]	Viscosité[3]
1.6	B4164S3	0–0,75	4,0	WSS-M2C913-B	SAE 5W-30
1.8	B4184S11	0–0,75	4,3		
2.4	B5244S5	0–1,6	5,8	ACEA A1/B1	
2.4i	B5244S4				
T5	B5254T3				
1.6D	D4164T	0–1,0	3,7	WSS-M2C913-B	
2.0D	D4204T	0–2,0	5,5		
2.0D	D4204T2				

1. Inclut le remplacement du filtre.
2. Ou ACEA A5/B5
3. La qualité d'huile recommandée doit être respectée même si une autre viscosité est choisie selon le diagramme.

Conditions de conduite extrêmes

Dans des conditions extrêmes, par exemple conduite en montagne avec utilisation fréquente du frein moteur ou conduite à vitesse élevée sur autoroute, le niveau d'huile doit être contrôlé plus souvent. Ces conditions peuvent provoquer une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.

Moteurs à essence : Dans des conditions de conduite extrêmes, choisissez une huile moteur synthétique offrant une protection supplémentaire au moteur.

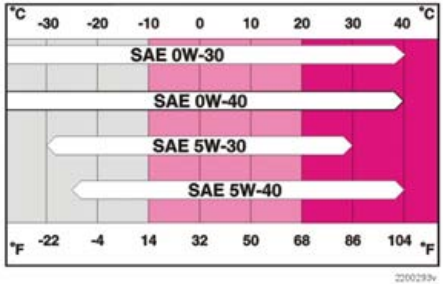
Volvo recommande les huiles Castrol®.

Important !

Utilisez toujours la qualité et la viscosité d'huile recommandées.

N'ajoutez aucun additif car ceux-ci peuvent endommager le moteur.

Si une autre huile a été utilisée, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.



Autres liquides et lubrifiants

Important !

L'huile de transmission recommandée doit être utilisée sous peine d'endommager la boîte de vitesses. Elle ne doit pas être mélangée avec une autre huile de boîte de vitesses. Dans le cas contraire, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

Liquide	Version moteur/nbre pièces	Capacités	Qualité recommandée :
Huile de boîte de vitesses	1.6 Manuelle 5 rapports	2,1 litres	Huile de boîte de vitesses : WSD-M2C200-C
	1.8 Manuelle 5 rapports	1,9 litres	
	1.6D Manuelle 5 rapports	1,9 litres	
	2.0D Manuelle 6 rapports	1,7 litres	
	2.4 Manuelle 5 rapports	2,1 litres	Huile de boîte de vitesses : MTF 97309-10
	2.4i Manuelle 5 rapports	2,1 litres	
	T5 Manuelle 6 rapports	2,0 litres	
	T5 Boîte de vitesses automatique	7,75 litres	Huile de boîte de vitesses : JWS 3309
Liquide de refroidissement	5 cyl. Essence, boîte de vitesses manuelle	8,0 litres	Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau, voir emballage. Le thermostat s'ouvre à : moteurs à essence, 90 °C, moteurs diesel 82 °C. moteur essence (1,6) 82 °C moteur diesel (1,6D) 83 °C
	5 cyl. Essence, boîte de vitesses automatique	8,5 litres	
	4 cyl. Essence (1,8)	7,5 litres	
	4 cyl. Diesel (2,0D)	9,5 litres	
	4 cyl. Essence (1,6)	6,2 litres	
	4 cyl. Diesel (1,6D)	7,2 litres	
Climatisation[1]		180-200 g	Huile compression PAG
		500-600 g	Réfrigérant R134a (HFC134a)
Liquide de frein		0,6 litres	DOT 4+
Direction assistée	Système :	1,2 litres	Huile de direction assistée : WSS M2C204-A ou produit équivalent avec les mêmes caractéristiques.
	dont réservoir	0,2 litres	

Capacités

Liquide	Version moteur/nbre pièces	Capacités	Qualité recommandée :
Liquide lave-glace	4 cyl. Essence/Diesel	4,0 litres	Un liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau est recommandé par températures négatives.
	5 cyl. Essence	6,5 litres	
Réservoir de carburant	Voir page 217		

1. Le poids varie selon la version du moteur. Contactez un atelier Volvo agréé pour les informations exactes.

Carburant

Consommation, émissions et volumes

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO_2) g/km	Volume de réservoir litres
1.6	B4164S3	Manuelle 5 rapports (IB5)	7,2	171	55
1.8	B4184S11	Manuelle 5 rapports (MTX75)	7,3	174	55
2.4	B5244S5	Manuelle 5 rapports (M56)	8,5	203	62
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50/51)	9,2	220	
2.4i	B5244S4	Manuelle 5 rapports (M56)	8,6	204	62
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50/51)	9,2	220	
T5	B5254T3	Manuelle 6 rapports (M66)	8,8	209	62
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50/51)	9,6	229	
AWD		Manuelle 6 rapports (M66)	9,6	229	58
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50/51)	10,2	243	
1.6D	D4164T (EURO3) (EURO4)	Manuelle 5 rapports (MTX75)	5,0	132	55
2.0D	D4204T (EURO3)	Manuelle 6 rapports (MMT6)	5,7	153	55
	(EURO4)		5,8	154	
	(EURO3)	Manuelle 5 rapports (M56L2)	5,5	145	
	(EURO4)		5,5	145	
2.0D	D4204T2[1] (EURO3) (EURO4) (7CV)	Manuelle 6 rapports (MMT6)	5,6	148	55

1. France

Carburant

Consommation et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive européenne 80/1268. Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'options supplémentaires qui modifient bon poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques. La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

Essence

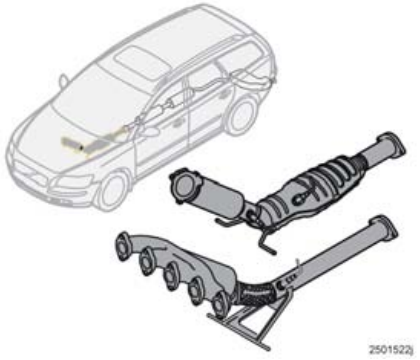
La plupart des moteurs peuvent fonctionner avec des indices d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- Le 91 RON **ne doit pas** être utilisé sur les moteurs 4 cylindres.
- 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- 98 RON recommandé pour une puissance maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par température supérieure à +38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

Essence :	Norme EN 228.
Diesel :	Norme EN 590.

Pot catalytique



Pot catalytique

Le pot catalytique a pour tâche d'épurer les gaz d'échappement. Il est placé dans le flux de gaz d'échappement pour atteindre rapidement la température d'exploitation. Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c.- à- d. qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

Sonde Lambda chauffée^{TM} sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation ayant pour tâche de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

La sonde d'oxygène contrôle le taux d'oxygène des gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

Système électrique

Généralités

Système électrique 12 volts avec alternateur à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs.

Batterie

Tension	12 V	12 V	12 V
Capacité de démarrage à froid (CCA)	520 A	600 A*	700 A**
Capacité de réserve (RC)	100 min	120 min	150 min

* Voitures équipées du système audio High Performance.

** Voitures à moteur diesel équipées du système audio Premium Sound, d'un chauffage auxiliaire à carburant, du système RTI.

Si la batterie est remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

Alternateur

Intensité maximum = 120/150A[1]

Démarreur

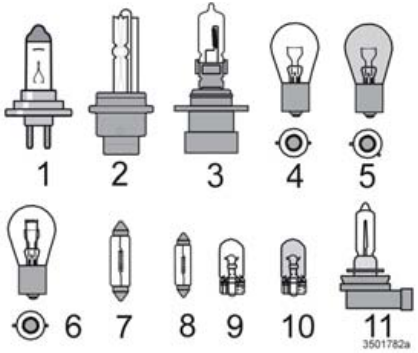
Puissance = 1,4/1,9kW[1]

1. Selon la version du moteur

Système électrique

Ampoules

Eclairage	Puissance W	Douille
1. Feux de croisement	55	H7
2. Bi-Xénon	35	D2S
3. Feux de route	55	HB3
4. Feux stop, feux de recul, feu antibrouillard arrière	21	BA15s
5. Clignotants, arrière/avant (jaune)	21	BAU 15s
6. Feux de position/stationnement arrière, feu de gabarit latéral arrière	5	BAY15d
7. Éclairage d'emmarchement, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque d'immatriculation	5	SV8,5
8. Miroir de courtoisie	1,2	SV5,5
9. Feux de position/stationnement avant, feu de gabarit latéral avant	5	W 2,1 x 9,5d
10. Clignotant rétroviseur extérieur (jaune)	5	W 2,1 x 9,5d
11. Feux antibrouillards	55	H11
Éclairage de boîte à gants	3	BA9



A

A/C 68
ABS 115
Affichage 43
Alarme 100, 101
Allume-cigares 44
Alternateur 220
Antibrouillards 172
Appuie-tête 84
Assistance au démarrage 123

B

Batterie 104, 123, 167, 220
Blocage de marche arrière, cinq vitesses 109
Blocage du volant 107
Boîte à gants 83, 98
Boîte de viteses, automatique 111
Boîte de vitesses, manuelle 109
Boîtier à relais/centrale à fusibles .175, 178
Bouches de ventilation 66
Bouchon de réservoir 105

C

Cache-bagages 86
Capot moteur 160
Capteur de pluie 50
Ceintures de sécurité 14, 153
Chargement 133
Chauffage auxiliaire 76
Chauffage de stationnement 74
Chauffage de stationnement, stationnement 75
Chauffage en stationnement, batterie et carburant 75
Cirage 153
Clé 92
Clés 92
Clés de contact 107
Clignotants 171
Climatisation 66
Codes de couleur 154
Combiné d'instruments 38
Commutation d'éclairage 47
Compartiment à bagages 86, 133, 174
Compartiment moteur 160
Compartiments de rangement 82
Condensation 161
Conduite économique 104
Consommation actuelle de carburant 48
Consommation de carburant 217
Consommation en carburant 218
Cotes 211
Coussin gonflable, côté conducteur 17
Coussin gonflable, côté passager 17
Coussin rehausseur intégré. 33
Coussin rehausseur, intégré 33
Coussins gonflables et rideaux gonflables, inspection 29
Coussins gonflables latéraux 22
Crochet d'attelage 126, 128

D

Dégivrage 69
Dégivrage de la lunette arrière 69
Démarrage à froid 111
Démarreur 220
Désignation du type 210
Détecteurs de collision 24
Déverrouillage 97
Dioxyde de carbone 218
Distribution de l'air 73
Données véhicule 158
Dossier, arrière 84
Dossier, siège avant 78
Douille d'ampoule 172
DSTC 44, 117

E

ECC 67
Eclairage 169
Éclairage d'accompagnement 60
Éclairage d'emmarchement 173
Éclairage d'habitacle 80
Éclairage de plaque d'immatriculation ... 173
Éclairage de sécurité 60
Éclairage des instruments 45
Éclats de peinture 154
Écran d'information 43
Ecrous de roue 138
EMC 161
Emissions 217

Entretien 157
Environnement 3
Essuie-glace 49, 50
Essuie-glace et essuie-phare 166
Étalonnage de la boussole 58

F

Faisceau d'éclairage 134
Femmes enceintes 15
Feu antibrouillard arrière 46
Feux antibrouillards 46, 172
Feux clignotants 47, 171
Feux de croisement 170
Feux de détresse 53
Feux de gabarit 171
Feux de position 45, 171
Feux de route 170
Feux de stationnement 171
Fientes d'oiseaux 152
Filet de protection 87
Filtre à huile 162
Filtre à particules diesel 106
Filtre d'habitacle 66
Fluide de direction assistée 165
Fonctions de la télécommande 92
Frein à main 54
Frein de stationnement 54
Fusibles 175

G

Garnitures 152
Grille de protection 86

H

Habitacle 77
Hayon 104
Huile moteur 162, 214

I

Immobiliseur 92, 107
Immobiliseur électronique 92
Interrupteurs de la console centrale 44

J

Jantes 138

K

Keyless drive 95
Kick-down 111
Kit de réparation de crevaison 144

L

Lame de clé 92, 93
Lavage de la voiture 152
Lavage en station automatique 152
Lave-glace 49, 50
Lave-phares 49
Lève-vitres 55
Liquide d'embrayage 164
Liquide de frein 164
Liquide de refroidissement 164
Liquide lave-glace 163
Liquides 215
Lubrifiant 215

M

Mentions Important 2
Mentions Remarque 2
Messages 43
Minuterie, A/C 69
Minuterie, ECC 71
Miroir de courtoisie 174
Mode de collision 28
Moteur - Caractéristiques 212

N

Nettoyage,Lavage de voiture 152

O

Ordinateur de bord 47

P

PACOS 20
Panneau de commande des éclairages ... 45
Panneau de commande,
portière côté conducteur 12

Pare-soleil, toit ouvrant 62
Peinture 154
Phares 45
Philosophie en matière d'environnement 3
Pneumatiques d'hiver 137
Pneus, catégories de vitesse 136
Pneus, dimensions 136
Pneus, sens de rotation 140
Pneus, témoins d'usure 137
Pneus, tenue de route 136
Poids 211
Poids de remorque 211
Poids en ordre de marche 211
Poids total 211
Polissage 153
Position des enfants dans la voiture 32
Pot catalytique 219
Pression de pneumatique 139
Prise électrique dans la console centrale 44
Programme d'entretien 158
Propreté intérieure et extérieure 3
Protection anticorrosion 155
Protection anti-pincement, toit ouvrant 62

Q

Qualité d'huile 214
Qualité de carburant 218

R

Ravitaillement en essence 105
Rayures 154
Recirculation, A/C 68
Recirculation, ECC 71
Réfrigérant 66
Réglage de la portée des phares 45
Réglage de volant 53
Régulateur de vitesse 51
Remorquage 121
Remorque 124
Répartition de l'air, A/C 69
Retouches de peinture 154
Rétroviseur avec boussole 58
Rétroviseur, intérieur 58
Rétroviseurs à dégivrage électrique 69
Rétroviseurs extérieurs 59
Rideau gonflable 24
Roue, remise en place 143
Routes glissantes 104

S

Sécurité des enfants 30
Sélecteur de température, ECC 72
Serrure 91, 95
Siège pour enfant et coussin gonflable 30
Siège pour enfant et coussin gonflable latéral 22
Siège pour enfant, installation 35
Siège, commande électrique 79
Siège, position d'assise 78
Sièges avant chauffants 69
Signaux d'alarme 101
Soins à la voiture 151
Sonde Lambda 219
SRS, commutateur 21
Stationnement 119
STC 44, 117
Système d'alarme, test 102
Système d'alimentation 161
Système de contrôle de la stabilité 117, 118
Système de contrôle de stabilité 44
Système de coussin SIPS 23
Système de démarrage 95
Système de freinage 115
Système de qualité d'air, ECC 71
Système de refroidissement 104
Système électrique 220
Système SRS 19

T

Tâches 152
Tapis de sol 83
Télécommande 92
Témoin d'avertissement, système AIRBAG 18
Témoin de ceinture de sécurité non bouclée 15
Témoins 118

Témoins d'avertissement 39, 40
Témoins de contrôle 39, 40
Température, A/C 69
Tendeur de ceinture de sécurité 16
Textes d'avertissement 2
Toit ouvrant 61
Transmission intégrale 114
Transport 121
Trappe de carburant 46, 105
Traumatismes cervicaux dus au coup du lapin 25
Triangle de signalisation 141

V

Ventilateur, A/C 68
Ventilateur, ECC 70
Verrouillage 97
Verrouillage de marche arrière 110
Verrouillage de sécurité pour enfants 99
Viscosité 214
Volume du réservoir 217
Vue d'ensemble des instruments conduite à droite 10
Vue d'ensemble des instruments conduite à gauche 8

W

WHIPS et siège pour enfant/réhausseur .25
WHIPS 25

Z

Zones magnétiques 59

VOLVO

Volvo Car Corporation

TP 7664 (French). AT 0446. Printed in Sweden, Elanders Infologistics Väst AB, Mölnlycke 2004